

97055070

Rev. 01

2021-05



CEFLA S.C. VIA SELICE PROVINCIALE 23/A - 40026 IMOLA (BO) ITALY
PLANT: VIA BICOCCA 14/C - 40026 IMOLA (BO) - ITALY

LCD

NÁVOD K POUŽITÍ SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART

CS



Obsah

1. VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ	4
1.1. SYMBOLY	4
1.2. ÚČEL POUŽITÍ	5
1.2.1. KLASIFIKACE A REFERENČNÍ PŘEDPISY	6
1.2.2. PODMÍNKY PROSTŘEDÍ	6
1.2.2.1. PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ	6
1.2.3. ZÁRUKA	6
1.2.4. LIKVIDACE NA KONCI ŽIVOTNOSTI	6
1.3. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	7
1.4. ELEKTROMAGNETICKÁ BEZPEČNOST	8
1.5. ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE	9
1.6. STERILIZACE	10
2. POPIS PŘÍSTROJŮ	11
2.1. IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY	11
2.2. SESTAVY	12
2.3. KŘESLO	14
2.4. SPECIFICKÁ UPOZORNĚNÍ	14
3. SPUŠTĚNÍ	16
4. PROVOZ KŘESLA	17
4.1. BEZPEČNOSTNÍ PRVKY	17
4.2. ZAŘÍZENÍ PRO ZASTAVENÍ MANIPULACE	17
4.3. NASTAVITELNÁ OPĚRKA HLAVY	18
4.4. POHYBLIVÉ OPĚRKY RUKOU (VOLITELNÉ)	18
5. POUŽÍVÁNÍ LÉKAŘSKÉHO STOLKU	19
5.1. ŘÍDÍCÍ PANEL LÉKAŘSKÉHO STOLKU	22
5.1.1. VŠEOBECNÁ NASTAVENÍ	24
5.1.1.1. NASTAVENÍ HYGIENICKÝCH CYKLŮ	24
5.1.1.1.1. NASTAVENÍ CYKLU QUICK FLUSHING	24
5.1.1.1.2. NASTAVENÍ CYKLU LONG FLUSHING	24
5.1.1.1.3. NASTAVENÍ DEZINFEKČNÍHO CYKLU AUTOSTERIL	25
5.1.1.2. CHRONOMETR	25
5.1.2. VÝBĚR PROVOZOVATELE	25
5.1.3. PROGRAMOVÁNÍ „POLOHA OPLÁCHNUTÍ“ A „VÝCHOZÍ POLOHA“ KŘESLA	26
5.1.4. PROGRAMOVÁNÍ POLOH KŘESLA A, B, C a D	26
5.1.5. NOUZOVÉ TLAČÍTKO	27
5.1.6. SPUŠTĚNÍ OPERAČNÍHO SVĚTLA	27
5.1.7. TLAČÍTKO PRO ZABLOKOVÁNÍ TLAČÍTKOVÉHO PANELU ŘÍDÍČÍHO PANELU	27
5.2. NOŽNÍ SPÍNAČ	28
5.2.1. „MULTIFUNKČNÍ“ NOŽNÍ SPÍNAČ	28
5.2.2. „TLAKOVÝ“ NOŽNÍ SPÍNAČ	30
5.2.3. NOŽNÍ SPÍNAČ „POWER PEDAL“	32
5.2.4. NOŽNÍ SPÍNAČ VERZE WIRELESS	34
5.3. STRÍKAČKA	36
5.4. TURBÍNA	37
5.4.1. TURBÍNA (modely ORTHO)	38
5.5. ELEKTRICKÝ MIKROMOTOR	39
5.5.1. PROVOZNÍ REŽIM RESTORATIVE	40
5.5.2. PROVOZNÍ REŽIM ENDODONTIC	41
5.5.3. ELEKTRICKÝ MIKROMOTOR (modely ORTHO)	43
5.6. SCALER	44
5.6.1. SCALER (modely ORTHO)	47
5.7. POLYMERACNÍ LAMPA T-LED	48
5.8. INTRAORÁLNÍ KAMERA C-U2	52
5.8.1. INTERORÁLNÍ KAMERA C-U2 (modely ORTHO)	56
5.9. ELEKTRONICKÝ APEX LOKÁTOR (APEX LOCATOR)	58
5.10. INTEGROVANÝ SENZOR ZEN-XI	59
6. PROVOZ STOLKU ASISTENTA	60
6.1. ŘÍDÍCÍ PANEL STOLKU ASISTENTA	62
6.2. NÁSTROJE NA STOLKU ASISTENTA	62
6.3. ODSÁVACÍ HADICE	63
6.4. PODNOS	64
6.5. HYDRAULICKÝ ODSLIŇOVAČ	64
7. PROVOZ VODNÍ JEDNOTKY	65
7.1. PLIVÁTKO A PLNĚNÍ POHÁRKU	65
7.2. SYSTÉM S.S.S.	69
7.2.1. SYSTÉM „S.S.S.“ RUČNÍ	70
7.2.2. RUČNÍ DEZINFEKČNÍ CYKLUS SE SYSTÉMEM S.S.S.	71
7.3. SYSTÉM M.W.B. (MULTI WATER BIO CONTROLLER)	72
7.4. AUTOMATICKÝ DEZINFEKČNÍ SYSTÉM AUTOSTERIL	74



7.5. AUTOMATICKÝ SYSTÉM I.W.C.F. (INTEGRATED WATER FLUSHING CYCLE)	76
7.6. SYSTÉM A.C.V.S. (AUTOMATIC CLEANING VACUUM SYSTEM)	77
7.7. OTEVŘENÍ/UZAVŘENÍ BOČNÍHO KRYTU VODNÍ JEDNOTKY	77
8. PŘÍSLUŠENSTVÍ.....	78
8.1. OPERAČNÍ SVĚTLO	78
8.2. MONITOR NA RAMENĚ LAMPY	78
8.3. NEGATOSKOP PRO PANORAMATICKÉ SNÍMKY	78
8.4. RYCHLOKONEKTORY VZDUCH/VODA/230V	79
8.5. POMOCNÝ STOLEK PRO PODNOS	79
9. ÚDRŽBA.....	80
9.1. ÚDRŽBA NÁSTROJŮ	80
9.2. VYPOUŠTĚNÍ KONDENZÁTU	80
9.3. ČIŠTĚNÍ FILTRU ODSÁVÁNÍ	81
9.4. ODSÁVACÍ VEDENÍ	81
9.5. KANYSTR ODDĚLOVAČ VZDUCHU A KAPALINY CATTANI	82
9.6. ČIŠTĚNÍ NÁVRATOVÉHO VZDUCHOVÉHO FILTRU TURBÍNY	82
9.7. SEPARÁTOR AMALGÁMU METASYS	83
9.8. SEPARÁTOR AMALGÁMU DÜRR.....	83
9.9. ZUBAŘSKÉ KŘESLO	83
9.10. GRAVITAČNÍ CHIRURGICKÝ SEPARÁTOR CATTANI	84
10. VAROVNÁ/CHYBOVÁ HLÁŠENÍ	85
11. TECHNICKÉ ÚDAJE	87
11.1. ROZMĚROVÉ VLASTNOSTI SKEMA 5	91
11.2. ROZMĚROVÉ VLASTNOSTI SKEMA 5 CP	92
11.3. ROZMĚROVÉ VLASTNOSTI SKEMA 5 CP ORTHO	93
11.4. ROZMĚROVÉ VLASTNOSTI MODELU SURGICAL SINGLE CART	94
12. OBECNÉ SCHÉMA ÚDRŽBY ZUBAŘSKÉ SESTAVY	95



1. VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ

- Tyto pokyny popisují, jak správně používat následující zubařskou sestavu:

SKEMA 5 (SN. 71CN)
SURGICAL SINGLE CART (SN. 71CZ)

SKEMA 5 CP (SN. 71CT)

SKEMA 5 ORTHO (SN. 71CS)

Před použitím přístrojového vybavení si pozorně přečtěte tento návod.

- Zubařské sestavy popsané v tomto návodu jsou vyrobené CEFLA s.c. - via Selice Provinciale 23/A - 40026 Imola (BO) Italia, tedy výrobcem v souladu s nařízením Evropské unie pro zdravotnické přístroje.
- Tento návod popisuje všechny verze zubařských sestav s většinou možných příslušenství, a proto ne všechny odstavce bude možné aplikovat na zakoupený přístroj.
- Informace, technické specifikace či obrázky obsažené v této publikaci nejsou zavazující.
- CEFLA s.c. si vyhrazuje právo provést bez předchozího upozornění změny a technická vylepšení, aniž by změnila tento návod k použití.
- Výrobce sleduje politiku neustálého vylepšování svých výrobků, proto je možné, že se některé pokyny, specifikace a obrázky obsažené v tomto návodu k použití mohou odlišovat od zakoupeného výrobku. Výrobce si dále vyhrazuje právo provést bez předchozího upozornění jakékoli změny tohoto návodu k použití.
- Originální text tohoto Návodu k použití je v jazyce italském.
- Seznam autorizovaných zástupců v různých státech naleznete na internetových stránkách výrobce.
- NAŘ. EU 2016/679 - GDPR INFORMACE:** informujeme uživatele, že aktivací internetového připojení zařízení automaticky předává data na webové portály Easycheck a Di.V.A. CEFLA s.c. prohlašuje, že tento sběr dat se týká výhradně provozních telemetrických dat zařízení a že se tento sběr dat netýká a neznamená zpracování osobních údajů. Webové portály Easycheck a Di.V.A. splňují požadavky ISDP©10003:2020 – Podmínky a pravidla kontroly pro certifikaci procesů zpracování s ohledem na vyhodnocování základních práv fyzických osob a volný oběh dat.

1.1. SYMBOLY

Význam použitých symbolů:



Typ ochrany před přímými a nepřímými kontakty:

1. Třída

Stupeň ochrany před přímými a nepřímými kontakty:

Typ B.



UPOZORNĚNÍ!

Označuje situaci, během které nedodržení pokynů může mít za následek selhání přístroje nebo poškození uživatele a/nebo pacienta.



„Viz návodu k obsluze“

Označuje, že je doporučeno konzultovat návod k obsluze před použitím dané části přístrojového vybavení.



POZNÁMKA:

Označuje důležité informace pro uživatele, a/nebo pro personál technické asistenční služby.



Kontakt ochranného uzemnění.



Střídavý proud.



Sterilizovatelná část v parním autoklávu při teplotě do 135°C.



Ovladač ON / OFF.



„Viz návod k obsluze“

Upozorňuje, že z bezpečnostních důvodů je nutné před použitím přístrojového vybavení konzultovat návod k obsluze.



Vypnuté (část přístrojového vybavení).



Zapnuté (část přístrojového vybavení).



Přístrojové vybavení je zapnuté.



Přístrojové vybavení vypnuté.



Značka kvality c(MET)us (USA a KANADA)



Příslušenství v souladu s požadavky směrnice 93/42/EU ve znění následujících změn (Zdravotnické zařízení 1. Třídy).



Symbol pro likvidaci v souladu se Směrnicí 2012/19/EU.



„Pozor biologické nebezpečí“.

Poskytuje indikaci možného rizika kontaminace při kontaktu s tekutinami, s infikovanými biologickými usazeninami.



Výrobce.



Datum výroby přístroje.



Sériové číslo přístrojového vybavení.



Označení shody DVGW.



Identifikační kód výrobku/přístrojového vybavení.



Je zakázáno strkat.



Nebezpečí rozdrčení chodidla.



Přístrojové vybavení ekvivalentní ke světelnému zdroji 2. Třídy.



Nebezpečí pohmoždění ruky.



Ukrajinský národní symbol o shodě.



Nebezpečí převrácení.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



CE
0051

Přístrojové vybavení v souladu s požadavky směrnice 93/42/EU ve znění následujících změn (Zdravotnické zařízení 2. Třídy).
Ohlášený subjekt: IMQ spa.



„Viz technický návod“
Upozorňuje, že z bezpečnostních důvodů je nutné před použitím přístrojového vybavení konzultovat technický návod.

MD

Zdravotnické zařízení.



Návod k použití je dodáván v elektronickém formátu.

1.2. ÚČEL POUŽITÍ

Zařízení je zubařská sestava sestávající z funkčně spojených součástí a/nebo zařízení, jako je křeslo pro pacienty, zubařská sestava, zubařské násadce, multifunkční nožní spínač a operační světlo.

Zubařská sestava je určena pro profesionální zubní ošetření, například pro léčbu ústních a zubních onemocnění s různým stupněm klinické tvaru, stupně a závažnosti; a řídit a poskytovat podporu pro zubní a orální diagnostiku, léčbu, pooperační kontroly ústního zdraví, prevenci a profylaxi. Převládající zdravotní podmínky, které mají být léčeny zubařskou sestavou, patří do následujících oborů stomatology a orálního zdraví:

- Orální hygiena;
- Ortodoncie;
- Konzervační přístroje a Protézy;
- Parodontologie;
- Endodoncie;
- Implantologie;
- Orální chirurgie.

Za účelem dosažení zamýšleného použití může zubařská sestava na zařízení podporovat a kontrolovat následující části nebo zařízení, v závislosti na vybavení:

- Stříkačka vzduch/voda;
- Turbína
- Mikromotor;
- Scaler;
- Chirurgický ultrazvuk;
- Polymerační lampa;
- Intraorální kamera;
- Intraorální senzor rx;
- Intraorální 3D scanner;
- Operační lampa;
- Systém odsávání;
- Multimediální systémy;
- Intraorální radiologické zařízení (pouze držák, vyloučeno řízení)

Zubařské křeslo je navrženo za účelem podpory a umístění pacienta během zubního ošetření.

Kontraindikace

Zařízení není určeno pro následující použití a/nebo aplikace:

- Použití v anatomických oblastech, které nejsou uvedeny v záměru k použití;
- Použití u pacientů vážících více než maximální povolená váha;
- Použití u pacientů, kteří nejsou bdělí nebo nespolečnými nebo nejsou schopni udržovat pozici po dobu trvání zákroku;
- Použití pracovníkem nepovoleným pro zubní povolání;
- Použití pracovníkem nevyškoleným pro toto zařízení.

Vlastnosti zubařské sestavy

- Zubařské sestavy popsané v tomto návodu jsou zdravotnické přístroje, určené k ošetření zubů.
- Lékařský stolek může být vybaven maximálně 6 nástroji.
- Stolek asistenta může být vybaven 2 odsávacími kanyly a 3 nástroji.
- Toto přístrojové vybavení musí být použito pouze vhodně vyškoleným personálem (lékařským a zdravotním).
- Přístroj určený pro přerušovaný provoz s přetržitým zatížením (viz doby jednotlivých částí v příslušných sekcích).
- Přístroj, kterému je přiřazena úroveň znečištění 2 (v souladu s IEC 60601-1).
- Kategorie přepětí (v souladu s IEC 60664-1): II.



(pouze pro trh USA a Kanady):

Zubařské sestavy řady a příslušné příslušenství jsou určeny k ošetření zubů, které poskytují zubaři uživatelské rozhraní pro řízení zubařského křesla a všech připojených přístrojů. Systém dodává vzduch, vodu, poskytuje systém odsávání a elektrickou energii k tomu, aby zubař mohl intuitivně ovládat všechny procedury ošetření pacienta normálně prováděné v zubařské ordinaci. Federální zákon omezuje prodej tohoto zařízení jen pro zubaře.



1.2.1. KLASIFIKACE A REFERENČNÍ PŘEDPISY

- Klasifikace ZDRAVOTNICKÝCH PŘÍSTROJŮ:

Klasifikace zubařské sestavy podle pravidel stanovených v příloze IX směrnice 93/42/ES a jejich následných změn: **2. Třída.**

- Klasifikace ELEKTRICKÝ ZDRAVOTNICKÝ ZAŘÍZENÍ:

Klasifikace přístrojového vybavení v souladu s normou EN 60601-1 pro bezpečnost zdravotnického přístrojového vybavení: 1. Třída - Typ B.

- Referenční normy:

zubařské sestavy popsané v tomto návodu jsou zařízení navržena v souladu s normami IEC 60601-1:2005 + KOR.1 (2006) + KOR.2 (2007) (Vyd.3), IEC 60601-1-6:2010 (Vyd.3), IEC 62366:2007 (Vyd.1), IEC 80601-2-60:2012 (Vyd.1), IEC 60601-1-2:2014 (Vyd.4), IEC 62304:2006 (Vyd.1), ISO 6875:2011 (Vyd.3), ISO 7494-1:2011 (Vyd.2) a EN 1717:2000 (Vyd.1) pokud jde o zařízení pro bezpečnost vodovodní sítě (ochranné jednotky typu AA a AB).

1.2.2. PODMÍNKY PROSTŘEDÍ

Přístrojové vybavení musí být instalováno v místech s následujícími podmínkami:

- teplota od 10 do 40°C;
- vztahující se vlhkost od 30 do 75%;
- atmosferický tlak od 700 do 1060 hPa;
- nadmořská výška ≤ 3000 m;
- tlak vzduchu na vstupním bodu do přístrojového vybavení mezi 6-8 bary;
- tvrdosti vody na vstupním bodu do přístrojového vybavení nepřekročí 25°F (francouzské stupně) nebo 14°d (německé stupně) pro neupravenou pitnou vodu, pro vodu s tvrdostí vyšší se doporučuje změknutí mezi 15 a 25°F (francouzské stupně) nebo mezi 8,4 a 14°d (německé stupně);
- tlak vody na vstupním bodu do přístrojového vybavení mezi 3-5 bary;
- teplota vody na vstupním bodu do přístrojového vybavení nepřekročí 25°C.
- vodivost vody při 20°C: < 2000 µS/cm.

1.2.2.1. PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ

- Teplota: od -10 do 70°C;
- Vztahující se vlhkost: od 10 do 90%;
- Atmosferický tlak: od 500 do 1060hPa.

1.2.3. ZÁRUKA

CEFLA s.c. ručí za bezpečnost, spolehlivost a výkon přístrojů.

Záruka je podmíněna dodržováním následujících požadavků:

- Dodržení podmínek stanovených v záručním listě.
- Realizace plánované roční údržby.
- Přístrojové vybavení musí být používáno pouze v souladu s pokyny, uvedenými v tomto návodu.
- Elektrický systém prostředí, ve kterém bude instalován přístroj, musí být v souladu s normami IEC 60364-7-710 (Normy týkající se elektrických systémů v objektech určených pro zdravotnické využití).
- Přístroj musí být napájen vedením 3x1,5 mm² chráněným bipolárním magnetotermickým jističem kompatibilním s příslušnými předpisy (10 A, 250 V, vzdálenost mezi kontakty alespoň 3 mm).



Barva tří vodičů (VEDENÍ, NULA A UZEMNĚNÍ) musí odpovídat předepsaným normám.

- Montáž, opravy, rozšíření přístroje, kalibrace a všeobecně všechny operace, které vyžadují otevření skříně přístrojového vybavení, musí provádět výhradně autorizovaní technici společnosti CEFLA s.c..

1.2.4. LIKVIDACE NA KONCI ŽIVOTNOSTI

Ve smyslu Směrnic 2011/65/EU a 2012/19/ES, které se týkají snížení používání nebezpečných látek v elektrických a elektronických přístrojích, jakož i likvidace odpadu, uživatel je povinen nevyhazovat tento odpad jako netříděný odpad, ale provést jeho třídění.

V okamžiku nákupu nového přístrojového vybavení podobného typu, pokud se bude jednat o výměnu přístroje za přístroj, musí být staré přístrojové vybavení s ukončenou životností odevzdáno prodejci za účelem jeho likvidace. Vzhledem k opětnému použití, recyklaci a dalším formám zpracování shora uvedeného odpadu plní výrobce funkce stanovené v právních předpisech jednotlivých států. Vhodně oddělený odpad pro následné spuštění přístrojového vybavení odevzdaného k recyklaci, ke zpracování a kompatibilní ekologické likvidaci pomáhá zabránit negativnímu dopad na životní prostředí a lidské zdraví a podporuje recyklaci materiálů, ze kterých se přístrojové vybavení skládá. Symbol přeškrtnutého kontejneru na přístrojovém vybavení indikuje, že produkt na konci své životnosti musí být shromažďován odděleně od ostatního odpadu.



Nelegální likvidace výrobku má za následek aplikaci pokut stanovených jednotlivými vnitrostátními právními předpisy.



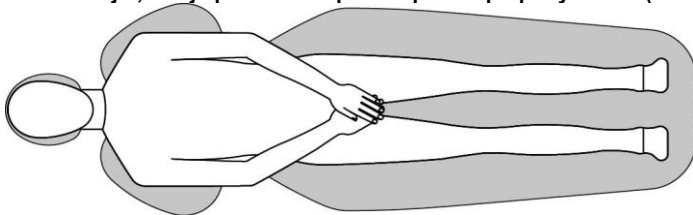
1.3. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- **Instalace všech přístrojů je vždy trvalá.**
V závislosti na typu křesla, ke kterému je sestava přiřazena, se odkažte na vztahující se instalační DIMA v odstavci TECHNICKÉ ÚDAJE. CEFLA s.c. zamítá jakoukoli zodpovědnost za škody na majetku a na osobách, pokud není respektována tato doložka.
 - **Stav podlahy.**
Stav podlahy (kontinuálního typu), musí být v souladu s normami podle DIN 1055 list 3.
Hmotnost zubařské sestavy včetně pacienta je přibližně 400 kg.
Pro více informací ohledně upevňovacích vlastností, viz Návod k instalaci.
Polohy připojení rozvodů a odpadních vedení jsou v souladu s normou ISO 7494-2.
V případě instalace na podlaze bez použití desky pro rozložení zatížení, je nutné, aby vlastnosti podlahy zajistili odolnost proti rozbít alespoň 1200 daN každého špalku (s ohledem na pevnost cementového betonu R_cK 20 MPa). V případě instalace na podlaze s použitím desky pro snížení zatížení, je nutné, aby vlastnosti podlahy zajistili odolnost alespoň 260 daN každého špalku.
 - **Nesmí být provedena žádná změna tohoto přístroje bez povolení výrobce.**
V případě změny přístroje, je nutné provést zkoušky a vhodné testy, aby bylo zajištěno jeho další bezpečné použití.
CEFLA s.c. zamítá jakoukoli zodpovědnost za škody na majetku a na osobách, pokud není respektována tato doložka.
 - **Křeslo.**
Nepřekračujte maximální povolené zatížení uvedené v odstavci TECHNICKÉ ÚDAJE.
 - **Odkládací plochy podnosů.**
Je **zakázáno** překračovat maximální povolené zatížení, uvedené níže:
 - podnos tray na lékařském stole, maximální přípustné rozložené zatížení na stole 2 kg.
 - podnos tray na stole asistenta, maximální přípustné rozložené zatížení na stole 1 kg.
 - pomocný podnos tray, maximální přípustné zatížení podnosu je 3,5 kg (bez negatoskopu) nebo 2,5 kg (s negatoskopem).
 - **Připojení k externím nástrojům.**
Přístroj může být elektricky připojen pouze k jiným nástrojům s označením CE.
 - **Elektromagnetické interference.**
Použití v ordinaci nebo v bezprostřední blízkosti elektrických zařízení, která nejsou v souladu s předpisem IEC 60601-1-2, může způsobit elektromagnetické nebo jiné interference a způsobit tak poruchy zubařské sestavy.
V těchto případech se doporučuje, před použitím takového přístrojového vybavení, odstranit napájení zubařské sestavy.
 - **Výměna fréz.**
Pomocí zařízení pro uvolnění turbín a kolénkových násadců pouze tehdy, když je fréza zcela zastavená. V opačném případě se systém zablokování zhorší a frézy se mohou uvolnit a způsobit zranění. Používejte pouze kvalitní frézy, s dřikem s připojením kalibrovaného průměru. Chcete-li zkontrolovat stav blokovacího zařízení, zkontrolujte každý den, na počátku provozu, že je fréza bezpečně zajištěna k nástroji. Vady blokovacího zařízení v důsledku nesprávného použití, lze snadno rozeznat a nevztahuje se na ně záruka.
Frézy a různé nástroje na násadcích musí být v souladu s normou ISO 10993 o biokompatibilitě.
 - **Pacienti s aktivními implantabilními zdravotnickými přístroji.**
Při léčbě pacientů s aktivními implantovanými přístroji, jako jsou kardiostimulátory, sluchadla nebo jiná aktivní zařízení, je třeba zvážit možné účinky nástrojů, které se používají na implantovaném zařízení. Za tímto účelem vás odkazujeme na četbu technické a vědecké literatury na toto téma a pokyny daných přístrojů.
 - **Použití externích nástrojů.**
V případě, že zubařská sestava je použita pro dentální implantologii pomocí autonomního přístrojového vybavení mimo sestavu, např. s mobilními přístroji pro implantologii nebo endodoncii, doporučuje se odpojit napájení křesla, aby se zabránilo možným nechtěným pohybům, způsobenými náhodnou aktivací ovladačů pohybů.
 - **Před opuštěním ordinace odpojte přívod vody od ordinace a odpojte hlavní vypínač přístrojového vybavení.**
 - **Přístroj není chráněn proti vniknutí tekutin IP X0.**
 - **Přístroj není vhodný pro použití v přítomnosti směsi hořlavého anestetického plynu s kyslíkem nebo oxidem dusným.**
 - **Přístroj musí být uložen a uchováván v perfektním stavu. Výrobce nenese žádnou odpovědnost (občanskoprávní a trestní), za jakékoli zneužívání, neopatrné zacházení nebo nevhodné použití přístrojového vybavení.**
 - **Přístroj musí být používán výhradně autorizovaným vhodně vyškoleným personálem (lékařským a zdravotnickým).**
 - **Je-li přístroj zapnutý nebo připravený ke spuštění, musí být neustále střežen, především nesmí být nikdy nechán bez dozoru v přítomnosti nezletilých / nesvéprávných nebo všeobecně pracovníků neautorizovaných k jeho používání.**
Jakýkoliv osobní doprovod musí zůstat mimo oblast léčby, a v každém případě v rámci odpovědnosti provozovatele.
Oblastí, kde se provádí léčba, se rozumí prostor obklopující zubařskou sestavu a 1,5 m kolem něj.
 - **Kvalita dodávané vody ze zubařské sestavy.**
Uživatel je odpovědný za kvalitu vody dodávané ze zubařské sestavy a musí přijmout opatření pro její údržbu.
Chcete-li zajistit požadavky na jakost dodávané vody, CEFLA s.c. doporučuje vybavit zubařskou sestavu interním nebo externím dezinfekčním systémem.
Zubařská sestava, po instalaci, je vystavena nečistotám z přívodu vody, proto se doporučuje jej nainstalovat a uvést do provozu pouze na začátku jeho skutečného každodenního použití, a provádět již od prvního dne instalačních postupů dekontaminace, způsobem uvedeným v pokynech v příslušných kapitolách.
Pokud je sestava vybavena zařízením pro separaci vzduchu od přívodu vody (EN 1717), ujistěte se o plánovaném neustálém dávkování dezinfekčního prostředku a zkontrolujte, že ho je v příslušné nádrži dostatečné množství (viz příslušný odstavec).
-  **Obraťte se na svého prodejce nebo vaši Zubní asociaci, kde Vám poskytnou informace o národních předpisech a opatřeních.**
- **Používané části.**
Části přístrojového vybavení, které při běžném použití přijdou do kontaktu s pacientem, aby přístroj plnil **své** funkce, jsou následující: čalounění křesla, opěrka rukou, optické vlákno polymerační lampy, konec stříkačky, jednorázová ochrana kamery, hroty scaleru, frézy násadce, terminály držáku odsávací kanyly.
Nepoužité části, které mohou přijít do styku s pacientem jsou: držák opěrky rukou křesla, spodní skříň křesla, skříň vodní jednotky na straně pacienta, přívod vody do pohárku, plivátko, odsávací hadice, tělo násadců.
 - **Pohybování s křeslem.**
Ujistěte se, že pacient spolupracuje: vyzvěte jej, aby přiblížil ruce a nohy a vyhnul se nevyrovnaným polohám.



Zkontrolujte, zda je pacient ve správné poloze při pohybování (viz obrázek).



1.4. ELEKTROMAGNETICKÁ BEZPEČNOST

Elektromagnetická odolnost.

Zařízení je určeno k použití v prostředí uznaném jako profesionální zdravotnická struktura, jak je popsáno v IEC 60601-1-2:2014. Zařízení patří do třídy A skupiny 1 podle CISPR 11 a vyhovuje požadavkům testu imunity specifikovaných v IEC 60601-1-2:2014 pro profesionální zdravotnické struktury.

Ve zdravotnických strukturách je před použitím jakéhokoli elektronického zařízení třeba zjistit, zda je kompatibilní s dalšími již existujícími přístroji.

Pokud se používá v rezidenčním prostředí (jak je specifikováno v CISPR 11 třída B), nemusí toto zařízení poskytovat adekvátní úroveň ochrany rádiových komunikačních služeb. Uživatel bude možná muset provést opatření na zlepšení, např. přemístění nebo změnu orientace zařízení.

Další informace o úrovních odolnosti a charakteristikách elektromagnetického prostředí naleznete ve specifických tabulkách v odstavci TECHNICKÉ ÚDAJE.



- Vyvarujte se použití tohoto zařízení v blízkosti nebo současně s jinými přístroji neschválenými Výrobce, protože by mohlo dojít k narušení jeho funkce. Pokud je takovéto použití nezbytné, je nutné neustále sledovat funkci zúčastněných zařízení.
- Použití jiného příslušenství nebo komponentů, než jsou schválené nebo dodávané Výrobce, může mít za následek zvýšení úrovně emisí elektromagnetického záření nebo snížení elektromagnetické imunity tohoto zařízení, v důsledku čehož může docházet k narušení jeho funkce.
- Případné přenosné rádiové komunikační přístroje (včetně periferních zařízení, jako jsou anténní kabely nebo vnější antény) se smějí používat ve vzdálenosti větší než 30 cm (12 palců) od jakékoliv části zařízení, včetně kabelů specifikovaných Výrobce. V opačném případě může nastat zhoršení výkonnosti tohoto zařízení.
- Nevystavujte zařízení silnému elektromagnetickému rušení.
Elektrická zdravotnická zařízení podléhají zvláštním bezpečnostním opatřením týkajícím se elektromagnetické kompatibility (EMC). Zařízení musí být nainstalováno a používáno podle pokynů výrobce. Pokud nejsou dodrženy požadavky na instalaci a pokyny výrobce, mohlo by být ovlivněno uchování polohy a správnost provozních parametrů zařízení.



1.5. ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

Prvním nezbytným krokem pro každý proces dezinfekce je čištění.

Fyzickým otíráním čisticími prostředky a povrchově aktivními látkami a opláchnutím vodou se odstraní velké množství mikroorganismů. Nebyl-li povrch nejdříve vyčištěn, dezinfekční proces nemůže být úspěšný.

V případě, že plochu nelze dostatečně vyčistit, měla by být chráněna bariérami.

Vnější části přístrojového vybavení musí být vyčištěny a dezinfikovány s použitím produktu pro nemocniční použití s indikací pro HIV, HBV a tuberkulózu (středně silným dezinfekčním prostředkem), specifickým pro malé plochy.

Různé léky a chemikálie používané v zubařské ordinaci mohou poškodit lakované povrchy a plastové díly. Provedené testy a výzkumy ukázaly, že povrchy nemohou být zcela chráněny před agresí všech produktů dostupných na trhu. Proto se doporučuje používat bariérovou ochranu, kdykoli je to možné.

Agresivních účinků chemických produktů závisí také na době setrvání na plochách.

Je proto důležité nenechávat zvolený produkt na povrchu přístroje po dobu delší než je doba předepsaná výrobcem.

Doporučujeme použít specifický dezinfekční prostředek střední úrovně STER 1 PLUS (CEFLA s.c.), který je vhodný pro:

- Lakované povrchy a plastové díly.
- Čalounění.



Kyselina používaná k leptání skloviny zanechává na čalounění MEMORY FOAM skvrny. V případě poskvrnění kyselinou doporučujeme okamžitě opláchnout velkým množstvím vody.

- Kovové povrchy bez nátěru.



Při použití přípravku STER 1 PLUS postupujte podle pokynů stanovených výrobcem.

Pokud nechcete používat produkt STER 1 PLUS, doporučujeme použití výrobků, který obsahují maximálně:

- **Etanol.** Koncentrace: maximálně 30 g na každých 100 g dezinfekčního prostředku.
- **1-Propanol (n-propanol, propylalkohol, n-propylalkohol).** Koncentrace: maximálně 20 g na každých 100 g dezinfekčního prostředku.
- **Kombinace etanolu a propanolu.** Koncentrace: kombinace obou musí být maximálně 40 g na každých 100 g dezinfekčního prostředku.



- Nepoužívejte výrobky obsahující isopropylalkohol (2-propanol, isopropanol).
- Nepoužívejte výrobky obsahující chlornan sodný (chlorové bělidlo).
- Nepoužívejte výrobky obsahující fenoly.
- Nestříkejte vybraný výrobek přímo na povrch přístroje.
- Jakýkoli produkt musí být používán v souladu s normami stanovenými výrobcem.
- Nekombinujte dezinfekční prostředek STER 1 PLUS s jinými produkty.



Doporučené produkty jsou kompatibilní s materiály zařízení, avšak nelze zcela vyloučit poškození povrchu a materiálu v důsledku použití různých výrobků, ačkoli nebyly zahrnuty do výše uvedených výjimek.

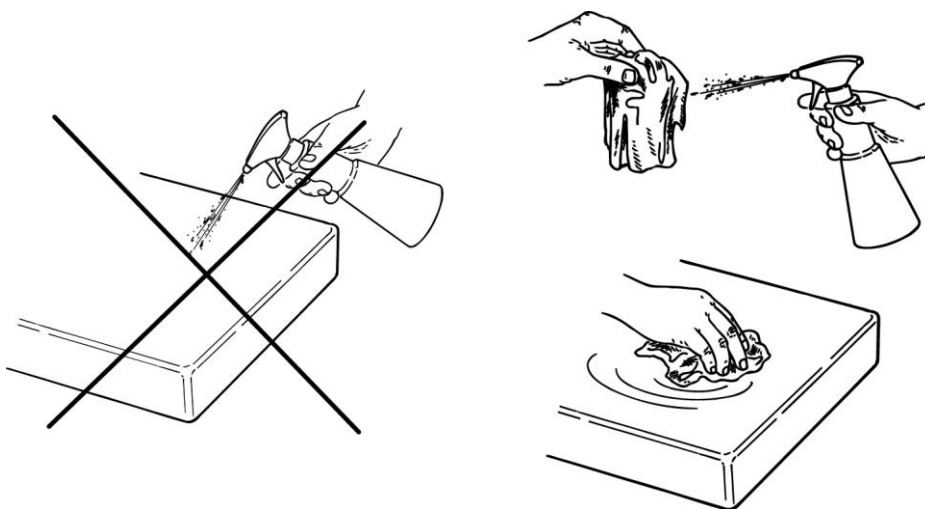
Pokyny pro čištění a dezinfekci.

K čištění a dezinfekci používejte měkký jednorázový papír, nebrusný (nepoužívejte recyklovaný papír), nebo sterilní gázu.

Nedoporučujeme používat savé houbové utěrky nebo utěrky z jakéhokoli jiného materiálu, určené pro opětné použití.



- Před čištěním a dezinfekcí vnějších částí doporučujeme vždy vypnout zubařskou sestavu.
- Vše, co bude použito pro čištění a dezinfekci, musí být po použití vyhozeno.



Časování čištění/dezinfekce/sterilizace každého prvku zubařské sestavy je uvedeno v příručce „PROTOKOL PRO HYGIENICKOU ÚDRŽBU SESTAVY“, která je také dodávána se sestavou.



1.6. STERILIZACE

Každý nástroj dodaný v NESTERILNÍM stavu se musí před použitím sterilizovat parou v autoklávu (max. 135°C), bez jakékoliv formy chemické sterilizace.

Sterilizace se musí provádět s použitím vhodných obalových materiálů, zkontrolovaných při potvrzení procesu sterilizace.

Doporučuje se používat parní autokláv (vlhké teplo), pomocí cyklu předběžného vakua (nucené odstranění vzduchu).

Autoklávy musí odpovídat normě, musí být ověřené a musí mít údržbu odpovídající požadavkům normy EN 13060 (případně ANSI/AAMI ST55), EN ISO 17665-1 a ANSI/AAMI ST79.

Níže jsou uvedeny minimální doporučené parametry pro sterilizaci opětovně použitelných zdravotnických přístrojů, která se ověřují, aby byla zajištěna úroveň záruky sterility (SAL) 10^{-6} :

- **Typ cyklu:** s předběžným vakuem (Pre-vac).
- **Metoda:** sterilizace "overkill" s vlhkým teplem podle normy ISO 17665-1.
- **Minimální teplota:** Minimální teplota: 134 °C (273 °F) pro termorezistentní materiály (nástroje a kovové násadce, atd.); 121°C (250 °F) pro termolabilní materiály (předměty z gumy, atd.).
- **Minimální doba expozice (1):** 4 minuty (při 134 °C), 20 minut (při 120 °C).
- **Minimální doba schnutí (2):** definovaná kvůli splnění požadavků normy EN 13060 (případně ANSI/AAMI ST55).

1 Doba expozice: doba, po kterou jsou obsah a celá komora udržovány na teplotě vyšší než teplota sterilizace.

2 Doba schnutí: doba, po kterou je pára odstraněna z komory a tlak v komoře se snižuje, aby bylo možné odpaření kondenzátu z obsahu prostřednictvím prodlouženého vyprázdnění, případně díky vpuštění a následnému vysátí studeného vzduchu nebo jiného plynu.

Doba schnutí se mění v závislosti na konfiguraci náplně, typu balení a materiálu.



2. POPIS PŘÍSTROJŮ

2.1. IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY

Údaje uvedené na typovém štítku:

- Jméno výrobce.
- Název přístroje.
- Jmenovité napětí.
- Typ proudu.
- Jmenovitá frekvence.
- Maximální spotřeba proudu a příkonu.
- Výrobní číslo.
- Datum výroby.

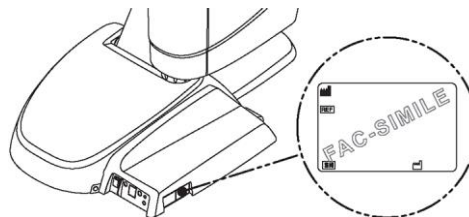
Umístění štítku.

Modely zubařských sestav:

SKEMA 5

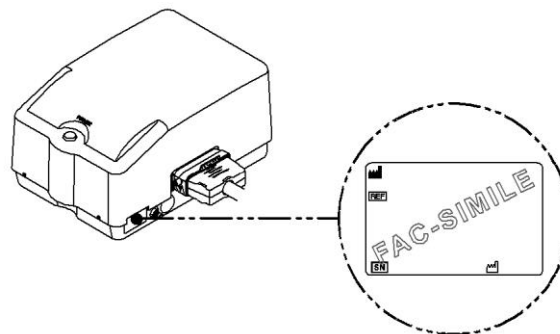
SKEMA 5 CP

SKEMA 5 ORTHO



Modely zubařských sestav:

SURGICAL SINGLE CART



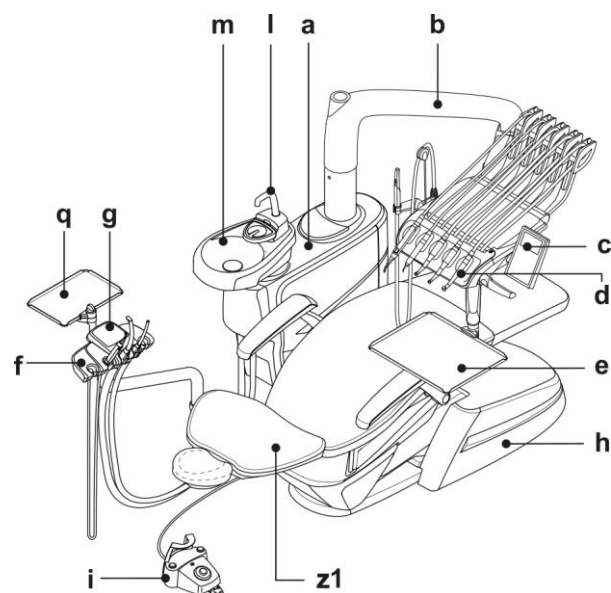


2.2. SESTAVY

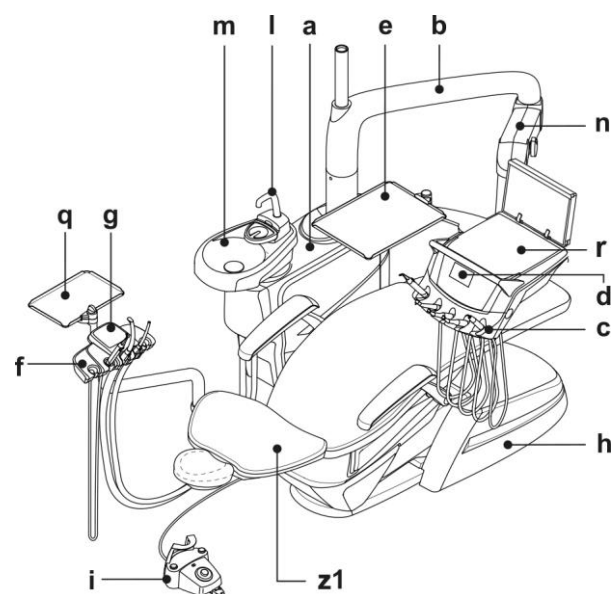
Popis jednotlivých částí.

- a** Vodní jednotka.
- b** Nastavitelné rameno.
- c** Lékařský stolek.
- d** Řídící panel lékařského stolku.
- e** Stolek pro podnos (volitelný).
- f** Stolek asistenta.
- g** Řídící panel stolku asistenta.
- g1** Řídící panel stolku asistenta verze ORTHO.
- h** Skříňka připojení.
- i** Multifunkční nožní spínač.
- l** Zásobování vody do pohárku.
- m** Plivátko.
- n** Samovyvážené rameno.
- q** Stolek pro podnos na stolku asistenta (volitelné příslušenství).
- r** Negatoskop pro panoramatické snímky (volitelné příslušenství).
- s** Pomocný stolek „PROFESSIONAL“ (volitelné příslušenství).
- x** Výškově nastavitelný vozík.
- z1** Křeslo NEW SKEMA.

Model SKEMA 5 (SN.71CNxxxx)



Model SKEMA 5 CP (SN.71CTxxxx)

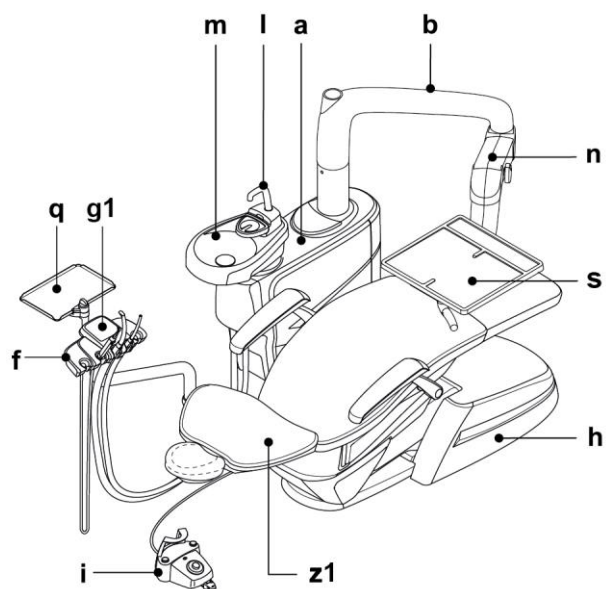




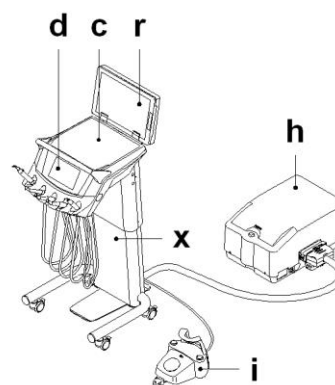
SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Model SKEMA 5 ORTHO (SN.71CSxxxx)



Model SURGICAL SINGLE CART (SN. 71CZxxxx)



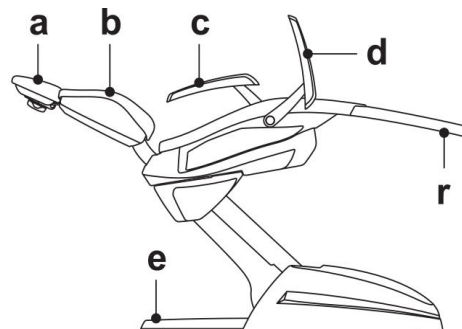


2.3. KŘESLO

Popis jednotlivých částí.

- a** Opěrka hlavy.
- b** Opěrka zad.
- c** Levá pohyblivá opěrka rukou (volitelné).
- d** Pravá pohyblivá opěrka rukou (volitelné).
- e** Dorazová plošina.
- r** Posuvná podnožka.

Křesla model NEW SKEMA



Doby provozu.

Předepsané doby provozu a klidu jsou následující:
provoz 25 sek - klid 10 min.

Maximální přípustné zatížení.

- Maximální povolené zatížení křesla: viz odstavec TECHNICKÉ ÚDAJE.
- Maximální zatížení na opěrku rukou křesla: 68 kg.



Tyto hodnoty nesmí být překročeny.

Upozornění k použití



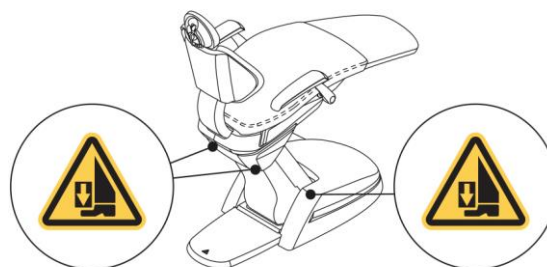
NEBEZPEČÍ ROZDRCENÍ

Navzdory přítomnosti bezpečnostních systémů, které zabraňují rozdrcení, existuje vždy minimální zbytkové riziko pro pohybující se součásti.

Pozice již uložené do paměti zaručují bezpečnou vzdálenost mezi křeslem a podlahou.

Neukládejte do paměti polohy křesla s nižšími výškami a vždy věnujte pozornost riziku rozdrcení.

Křesla model NEW SKEMA



2.4. SPECIFICKÁ UPOZORNĚNÍ

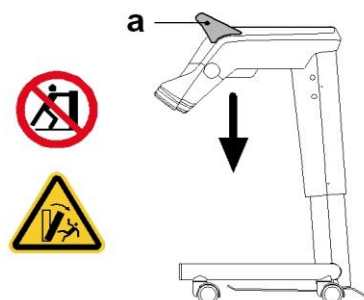
Modely VOZÍKŮ.



NEBEZPEČÍ PŘEVRÁCENÍ.

Chcete-li vozík přesunout, držte ho za rukojeť (a). Pokud je nutné přemístit zařízení do jiné místnosti, umístěte stůlek do nejnižší polohy.

Při přemísťování vozíku věnujte pozornost schodům a/nebo vodorovným překážkám, protože může nastat nestabilita a/nebo převrácení vozíku.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Napájecí kabel SURGICAL SINGLE CART s odpojovacím konektorem.

Pro odpojení odpojovacího konektoru postupujte následujícím způsobem:

- vypněte hlavní vypínač umístěný na skříni,
- otočte páčku zásuvky směrem nahoru (b),
- vytáhněte konektor,
- zavřete kryt (c) zásuvky, aby nedošlo k poškození kontaktů.



Před odpojením odpojovacího konektoru se ujistěte, že je zařízení vypnuté. S odpojovacím konektorem zacházejte opatrně, aby při přemísťování VOZÍKU do jiné místnosti nedošlo k poškození kontaktů.



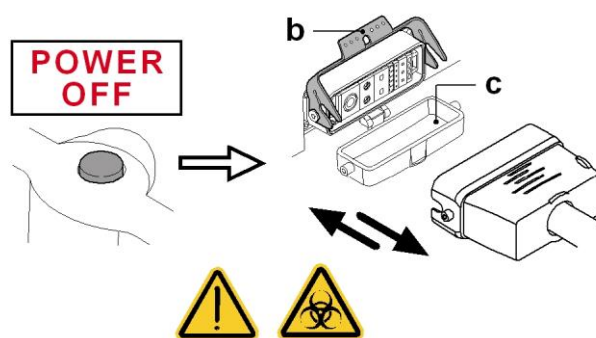
BIOLOGICKÉ NEBEZPEČÍ.

Při odpojování může dojít k vytékání malého množství vody. Pro ochranu před náhodným kontaktem doporučujeme používat rukavice a brýle.

- při opětovném připojování konektoru postupujte v opačném pořadí.



Po odpojení od skříně nešlepejte na odpojovací konektor. Zásuvka je vybavena bezpečnostním kontaktem, který v případě nadměrného namáhání odpojí napájení.





3. SPUŠTĚNÍ

Stiskněte hlavní vypínač (f1)

I

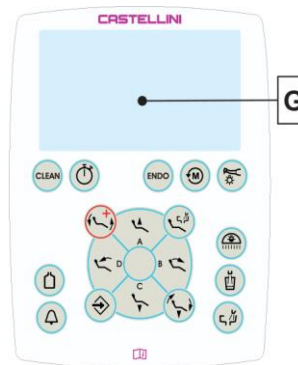
Rozsvícený spínač (f1):

- přístrojové vybavení je zapnuté;
- elektrický systém je napájen;
- vodní a pneumatický systém zapojen;
- DISPLEJ (G) osvětlený.

0

Zhasnutý spínač (f1):

- přístrojové vybavení vypnuté;
- elektrický systém není napájen;
- vodní a pneumatický systém není zapojen;
- DISPLEJ (G) zhasnutý.

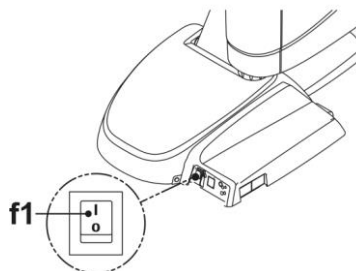


Modely zubařských sestav:

SKEMA 5

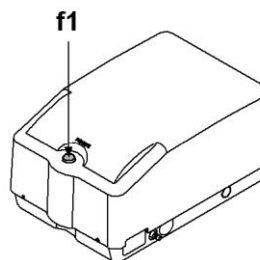
SKEMA 5 CP

SKEMA 5 ORTHO



Modely zubařských sestav:

SURGICAL SINGLE CART



Hlavní spínač musí být stisknut rukama.

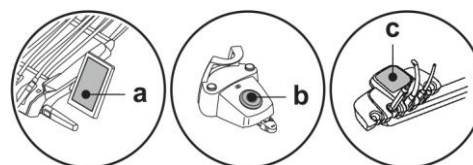


4. PROVOZ KŘESLA

Pohyby křesla.

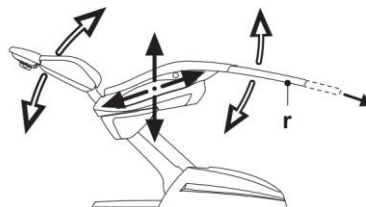
Křeslo lze ovládat z následujících bodů:

- Lékařský stolek (a) (viz odst. 5.).
- Multifunkční nožní spínač (b) (viz odst. 5.2.).
- Stolek asistenta (c) (viz odst. 6.).



Pohyby křesla model NEW SKEMA:

- Vzestup / sestup sedadla.
- Vzestup / sestup opěrky zad s nakloněním sedadla (Trendelenburgova poloha).
- Podnožka (r) může být vyjmuta ručně přibližně o 10 cm.



4.1. BEZPEČNOSTNÍ PRVKY

Zubařské sestavy jsou vybaveny bezpečnostními zařízeními, která v přítomnosti překážky okamžitě zablokují pohyby křesla.

Popis bezpečnostních zařízení.

- I** Dorazová deska: je-li stlačena, klesání křesla je okamžitě zablokováno a spustí se automatický vzestup, aby se překážka uvolnila.
- m** Opěrka zad křesla: v přítomnosti překážky je klesání křesla okamžitě zablokováno a spustí se automatický vzestup, aby se překážka uvolnila.
- n** Plivátko: s ručním plivátkem, nachází-li plivátko v interferenční oblasti, je vzestup křesla zablokován v maximální povolené výšce.

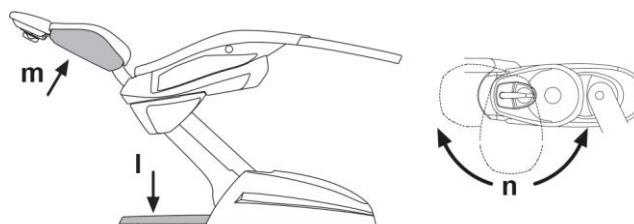
 U motorizovaného plivátka bezpečnostní zařízení automaticky přesune plivátko z oblasti zásahu interference s křeslem.

Modely zubařských sestav:

SKEMA 5

SKEMA 5 CP

SKEMA 5 ORTHO



Pohyby křesla:

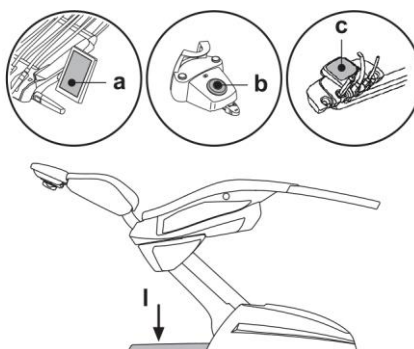
- s vytaženým a NEFUNKČNÍM nástrojem: povolené ruční pohyby, zablokováno automatické pohyby, jsou-li však již prováděny, během vytažení nebudou přerušeny;
- s vytaženým a funkčním nástrojem: všechny pohyby křesla jsou zablokovány.

4.2. ZAŘÍZENÍ PRO ZASTAVENÍ MANIPULACE



V případě, že je nutné zablokovat pohyb přístrojového vybavení, použijte následující zařízení:

- Tlačítka pohybování křesla (a) nebo (c).
Stisknutím libovolného tlačítka pohybování křesla, jakýkoliv typ pohybu přístrojového vybavení bude zablokován.
- Nožní spínač (b).
Stisknutím nožního spínače, jakýkoliv typ pohybu přístrojového vybavení bude zablokován.
- Dorazová plošina (I).
Pohybáním plošiny bude jakýkoli druh pohybu zařízení, které může generovat drcení, zablokováno.





4.3. NASTAVITELNÁ OPĚRKA HLAVY

Upozornění k použití.

- Nikdy nepřesouvejte opěrku hlavy s opřeným pacientem.
- Neměňte orientaci polštáře bez deaktivace blokovacího zařízení.
- Blokovací zařízení pneumatického typu je aktivní pouze tehdy, když je vzduchový okruh natlakován a zubařská sestava zapnutá.

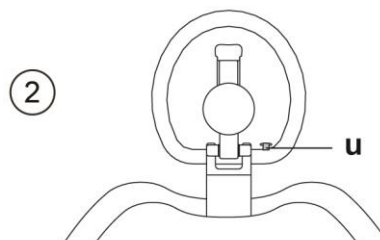
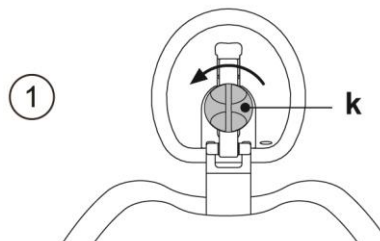
Modely opěrek hlavy

Níže jsou uvedeny dostupné modely:

- 1 s ručním zablokováním polštáře
- 2 s pneumatickým zablokováním polštáře

Ruční nastavení opěrky hlavy

- Zvednout nebo snížit opěrku hlavy do požadované polohy.
- Odblokovat polštář otočením proti směru hodinových ručiček zajišťovacího tlačítka (k).
- Natočit polštář do požadované polohy.
- Znovu zablokovat polštář otočením proti směru hodinových ručiček blokovacího knoflíku (k).



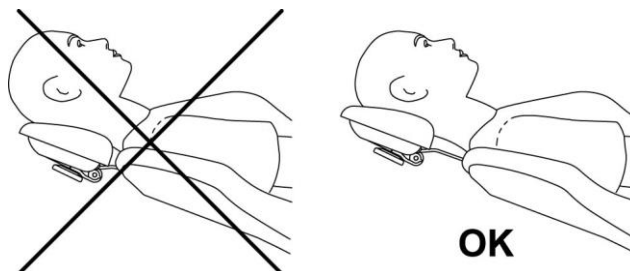
Pneumatické nastavení opěrky hlavy

- Pouze se zapnutou zubařskou sestavou.

- Podržte stisknuté tlačítko (u) a zvedněte nebo snižte opěrku hlavy.
- Podržte stisknuté tlačítko (u) a nasměrujte polštář do požadované polohy

Správné umístění opěrky hlavy.

- Pro správné použití opěrky hlavy umístěte hlavu pacienta, jak je znázorněno na obrázku.

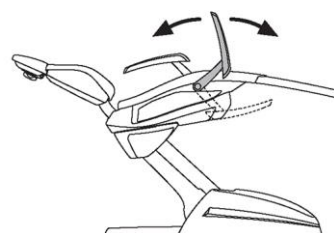


4.4. POHYBLIVÉ OPĚRKY RUKOU (VOLITELNÉ)

- Maximální zatížení na opěrku rukou křesla: 68 kg.

Otočte pohyblivou opěrku rukou ve směru hodinových ručiček, dokud ji nepřesunete až dolů, aby se usnadnil vstup a výstup pacienta.

- Opěrky rukou nelze vyjmout ze sedadla.





5. POUŽÍVÁNÍ LÉKAŘSKÉHO STOLKU

Uspořádání nástrojů.

Uspořádání nástrojů na stolek je definované zákazníkem při objednání.

Aktivace nástrojů.

- Stříkačka je vždy aktivní (viz odstavec 5.3.).
- Polymerační lampa se aktivuje příslušným tlačítkem na vyjmutém nástroji (viz odstavec 5.7.).
- Intraorální kamera se zaktivuje, je-li nástroj vyjmut (viz odstavec 5.8.).
- Integrovaný senzor ZEN-Xi lze zaktivovat otočením držáku senzoru do polohy „AKTIVNÍ“ (viz odstavec 5.9 a pokyny k použití ZEN-Xi).
- Všechny ostatní nástroje, po vyjmutí, jsou uvedeny do pohybu nožním spínačem (viz odstavec 5.2.).

Strukturální vazba nástrojů.

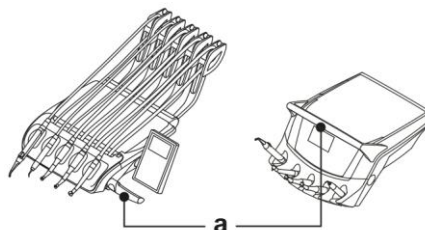
Současné použití nástrojů je zabráněno zařízením vzájemné závislosti.

První vyjmutý nástroj je aktivní, zatímco nástroje vytažené následně jsou deaktivované zařízením vzájemné závislosti.

Zařízení vzájemné závislosti umožňuje nahradit frézu na nástroji, zatímco je druhý používán na pacientovi.

Umístění lékařského stolu.

- a** Rukojeť pro nastavení výšky stolu a/nebo jeho orientaci do horizontální ploše.



NEBEZPEČÍ ROZDRČENÍ

Během pohybu lékařského stolu nechte ramenní spoje.

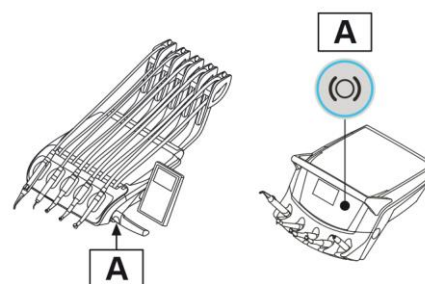


Modely s pantografovým ramenem s pneumatickou brzdou.

- A** Tlačítko uvolnění brzdy pantografového ramene stolu.



Tlačítko pro odblokování je aktivní se zapnutou zubařskou sestavou.



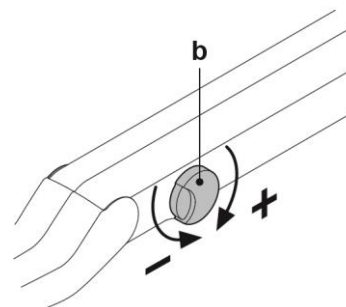
Nastavení pantografového ramena s manuální brzdou

Vyvážení pantografového ramena se definováno při instalaci zařízení.

Případná následná nastavení je možno provádět pomocí rukojeti (b) na pantografovém ramenu.

Otáčení doprava: zvýšení pantografového ramena.

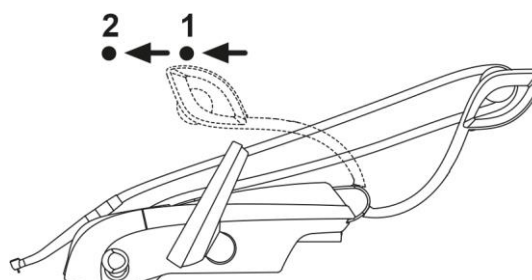
Otáčení doleva: snížení pantografového ramena.



Zařízení pro zastavení ramen, pro volání nástrojů (pouze verze s kabely s horním zavěšením).

Rameno je možné zablokovat v poloze vytaženého nástroje a uvést ho do 2/3 od koncového spínače (1).

Do původního stavu se vrátíte uvedením ramínka na koncový spínač (2).





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART

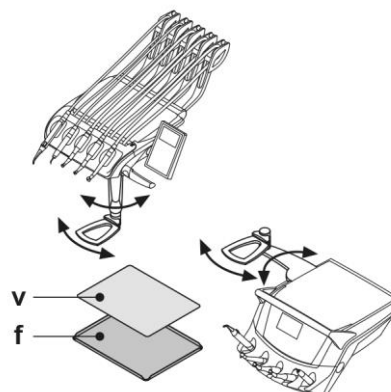


Podnos tray.

- f** Podnos tray z nerezové oceli oddělitelný od příslušného držáku.
- v** Silikonovou ochranu lze sterilizovat v autoklávu do 135 °C.



Maximální zátěž povolená na podnosu tray: Rozložené zatížení 2 kg.



Reverse polohy řídicího panelu (pouze s reverzibilním řídicím panelem).



Před provedením této operace zubařskou sestavu vypněte. NEODSTRAŇUJTE ŘÍDÍCÍ PANEL ZE STOLKU, JE-LI ZUBAŘSKÁ SESTAVA ZAPNUTÁ.

Chcete-li obrátit polohy řídicího panelu na lékařském stolek, postupujte následovně:

- Vyjměte řídicí panel po odšroubování upevňovací přírby (g) otáčením proti směru hodinových ručiček.
- Sejměte zatlačovací víčko (s) pro ochranu rychlokonektoru na levém boku a nasadte do rychlokonektoru na pravém boku.
- Otočte o 180° nosné rameno řídicího panelu.
- Umístěte řídicí panel do rychlokonektoru na levém boku.
- Chcete-li najít správné umístění řídicího panelu je nutné úplně zatlačit nosné rameno a zároveň utáhnout matici o 1/3 otáčky, aby se zablokovala bez vynucení utažení.

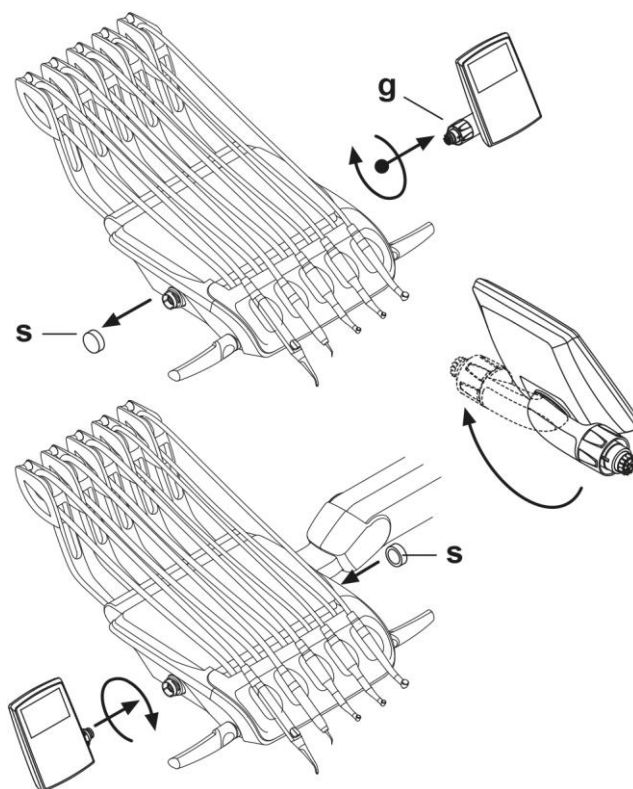


Aby se zabránilo případnému pádu lékařského stolku na opačné straně během této operace, doporučujeme jej předem otočit přibližně o 90°, s ohledem na jeho nosné rameno (viz obrázek).

- Nyní je možné zubařskou sestavu znovu spustit.



Během čištění řídicího panelu nevyvíjejte nadměrný tlak na tlačítkový panel, aby se zabránilo nebezpečnému namáhání na připojení.



Čištění lékařského stolku.

Očistěte lékařský stolek pomocí vhodného přípravku (viz odstavec 1.4).

- x** Odnímatelný držák nástrojů je možné odejmout jednoduchým vyjmutím ze sedadla.
- m** Odnímatelnou rukojeť stolku lze sterilizovat v autoklávu do 121 °C.

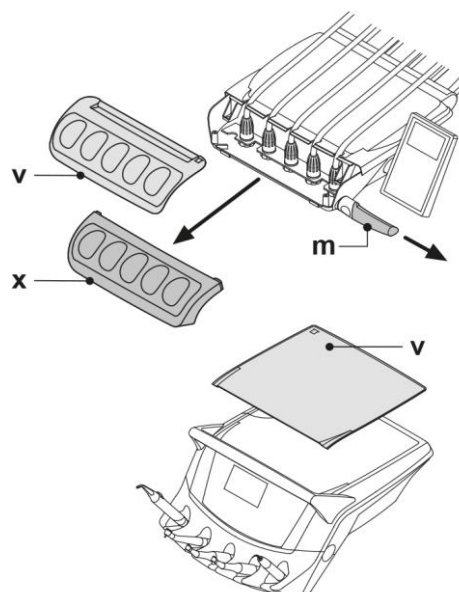


Pro vyjmutí rukojeti nejprve stiskněte příslušná tlačítka zablokování.

- v** Silikonovou ochranu lze sterilizovat v autoklávu do 135 °C.



Čištění a dezinfekci provádějte po každém pacientovi.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Odstranitelné kabely nástroje.

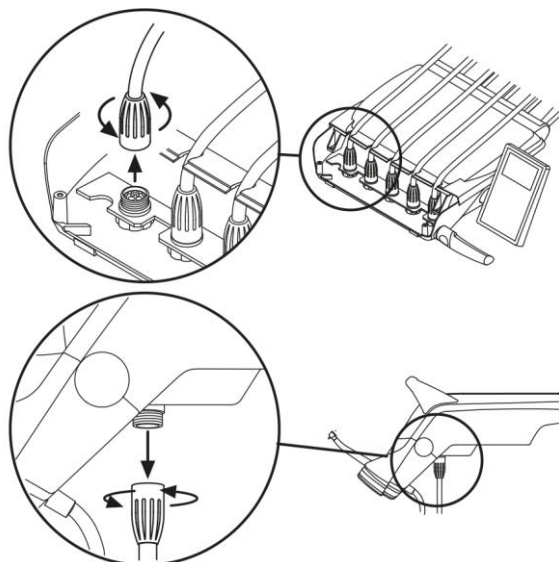
Očistěte a dezinfikujte vnější část kabelu nástroje pomocí vhodného přípravku (viz odstavec 1.4).



Kabely nástrojů NEJSOU vhodné pro umístění do autoklávu nebo ke sterilizaci ponořením za studena.



Stolek verze s horním zachycením: chcete-li odstranit kabely, musíte nejprve odstranit držáky nástrojů (x).



- Vypněte zubařskou sestavu před odstraněním kabelů nástroje.
- Po vypnutí zubařské sestavy, vyprázdněte potrubí stříkačky stisknutím příslušných tlačítek vzduchu a vody přímo na plivátku, dokud nevyteče voda postříku.
- Kabely nástrojů TURBÍNY, MIKROMOTORU a SCALERU obsahují vodu, a proto se doporučuje provést demontáž kabelu, zatímco držíte konec násadce nad plivátkem.
- Při zpětné montáži kabelu se ujistěte, že elektrické kontakty jsou suché a plastová upevňovací matice je dobře utažena.
- Každý kabel musí být znovu namontován pouze a výhradně na místo odpovídajícího nástroje.

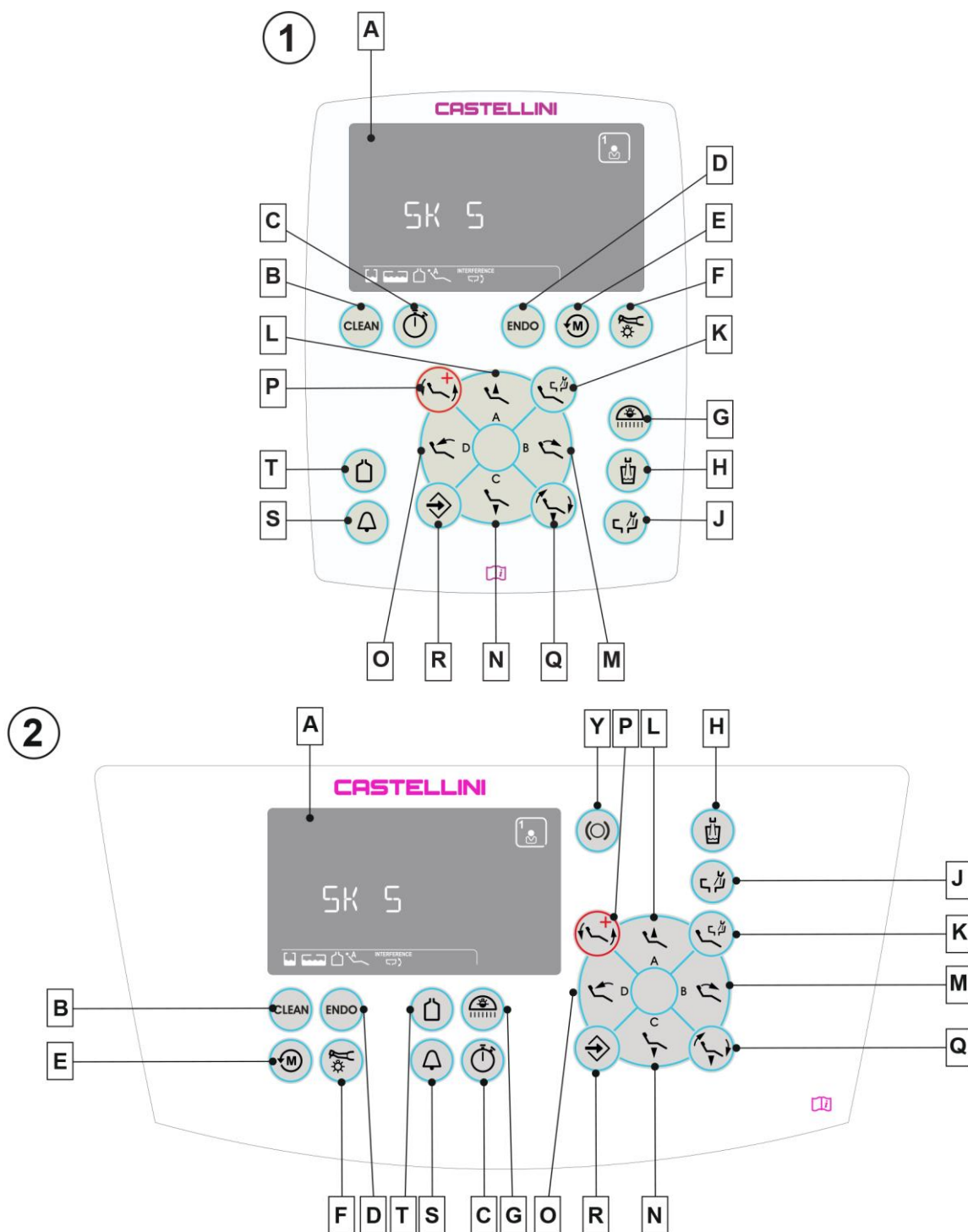


5.1. ŘÍDÍCÍ PANEL LÉKAŘSKÉHO STOLKU

Řídicí panel se skládá z tlačítkového panelu a Dotykový DISPLEJ LCD (A).

Při zapnutí zubařské sestavy se provede krátký autotest, který skončí, když se na DISPLEJI zobrazí HLAVNÍ OBRAZOVKA s názvem posledního nastaveného pracovníka.

- 1 Řídicí panel s dotykovým LCD DISPLEJEM.
Umožňuje zobrazit provozní fáze stroje a pomocí dotykových tlačítek nastavit některé parametry.
- 2 Řídicí panel s dotykovým LCD DISPLEJEM (zubařské sestavy verzí CP).
Umožňuje zobrazit provozní fáze stroje a pomocí dotykových tlačítek nastavit některé parametry.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART

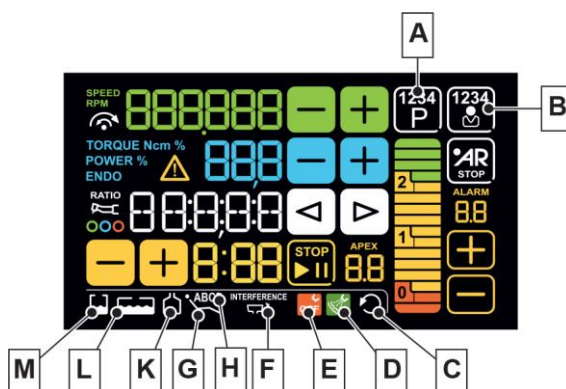


Popis tlačítek ŘÍDÍČÍHO PANELU:

B	Zablokování tlačítek (stisknuto alespoň na 5 sekund funkce Clean).	L	Krátké stisknutí: vyvolání uložené pozice „A“. Dlouhé stisknutí: stoupání sedadla.	Y	Tlačítko pro zablokování brzdy stolku (modely se závěsnými šňůrami).
C	Časomíra (viz. odstavec 5.1.1.2.).	M	Krátké stisknutí: vyvolání uložené pozice „B“. Dlouhé stisknutí: stoupání opěrky zad.		
D	Volba provozního režimu. (Mikromotor a scaler).	N	Krátké stisknutí: vyvolání uložené pozice „C“. Dlouhé stisknutí: sestup sedadla.		
E	Změna směru otáčení frézy mikromotoru.	O	Krátké stisknutí: Vyvolání uložené polohy „D“ z paměti. Dlouhé stisknutí: sestup opěrky zad.		
F	Spuštění / vypnutí optických vláken.	P	Vyvolání nouzové polohy.		
G	Zapnutí vypnutí operačního světla.	Q	Výchozí poloha křesla (vstup / výstup pacienta).		
H	Dodávání vody do pohárku.	R	Povolí uložení poloh křesla do paměti.		
J	Dodávání vody do plivátka.	S	Volání asistenta.		
K	Vyvolání polohy opláchnutí.	T	Zapojení / vyloučení systému S.S.S. (je-li k dispozici systém).		

Signalizační ikony.

Displej zobrazuje řadu ikon, které informují o provozu zubařské sestavy.



Popis signalizačních ikon:

A	Aktivní pracovní program.	G	Poloha křesla nastavená ručně.
B	Aktivní pracovník.	H	Uložená poloha křesla A, B, C a D z paměti.
C	Otočení mikromotoru obrácené.	K	Nezávislý přívod vody je aktivní.
D	Postřik nástroje aktivní.	L	Nádrž nezávislého přívodu vody je v rezervě.
E	Postřik nástroje není aktivní.	M	Nádrž s dezinfekčním prostředkem je v rezervě.
F	Plivátko v oblasti interference.		

Stav stand-by.

Přibližně po 10 minutách nečinnosti vstoupí zubařská sestava do režimu stand-by.
Provedení jakékoli operace uvede přístroj do provozního stavu.

Chybová hlášení / varování.

Během různých provozních fází, může systém detektovat poruchy na zubařské sestavě.

V tomto případě lze na řídicí panel DISPLEJ zobrazit dva typy oznámení: varovná hlášení (W xxx) a chybová hlášení (E xxx) (viz odstavec 10.).

Pokud porucha není nebezpečná, zubařská sestava zůstane funkční. Zprávu lze vypnout stisknutím libovolného tlačítka na řídicím panelu.



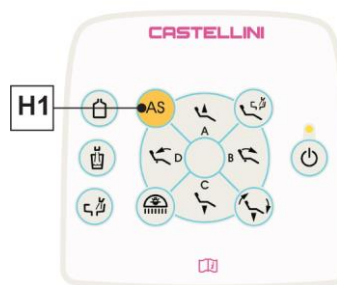


5.1.1. VŠEOBECNÁ NASTAVENÍ

5.1.1.1. NASTAVENÍ HYGIENICKÝCH CYKLŮ

- Stiskněte tlačítko (**H1**) na stolku asistenta, čímž vstoupíte do menu NASTAVENÍ HYGIENICKÝCH CYKLŮ:

H1 Volba hygienických cyklů.
Krátké stisknutí: cykly FLUSHING.
Delší stisknutí: cyklus AUTOSTERIL.



5.1.1.1.1. NASTAVENÍ CYKLU QUICK FLUSHING

- Doporučujeme provést tuto operaci po každém pacientovi.
- Doba životnosti cyklu je 20 sekund*

Vykonání cyklu.

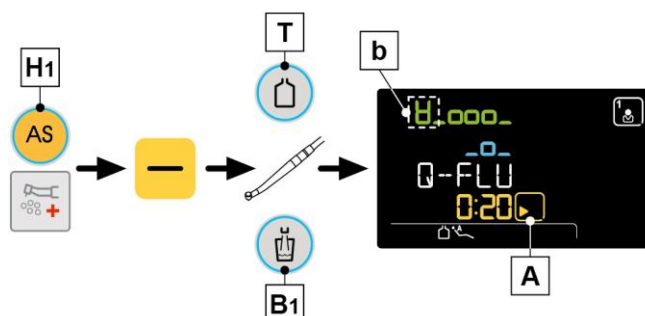
- Stiskněte tlačítko (**H1**) na stolku asistenta, čímž zvolíte cyklus FLUSHING.
- Stiskněte dotykové tlačítko „-“, ke zvolení cyklu QUICK FLUSHING.

- Používáte-li nezávislý přívod vody pro mytí a jeho úroveň je v rezervě, NEbude podmenu přístupné. (viz odstavec 7.2.).
- Doba životnosti cyklu je 20 sekund.*

- Odstraňte nástroje, které mají být ošetřeny (na dotykovém DISPLEJI LCD budou zvýrazněné vybrané nástroje).
- Stisknutím tlačítka (**T**) zvolíte/zrušíte výběr nezávislého přívodu vody (pouze u systému S.S.S.).
- Stiskněte tlačítko (**B1**) pro volbu / zrušení volby mytí i potrubí pohárku.

- Volba pohárku je signalizována ikonou (**b**) na displeji.

- Stiskněte dotykové tlačítko (**A**) pro spuštění cyklu QUICK FLUSHING (viz odstavec 7.6.).



5.1.1.1.2. NASTAVENÍ CYKLU LONG FLUSHING

- Doporučujeme provést tuto operaci na začátku pracovního dne.

Vykonání cyklu.

- Stiskněte tlačítko (**H1**) na stolku asistenta, čímž zvolíte cyklus FLUSHING.
- Stiskněte dotykové tlačítko „+“, ke zvolení cyklu LONG FLUSHING.

- Používáte-li nezávislý přívod vody pro mytí a jeho úroveň je v rezervě, NEbude podmenu přístupné. (viz odstavec 7.2.).

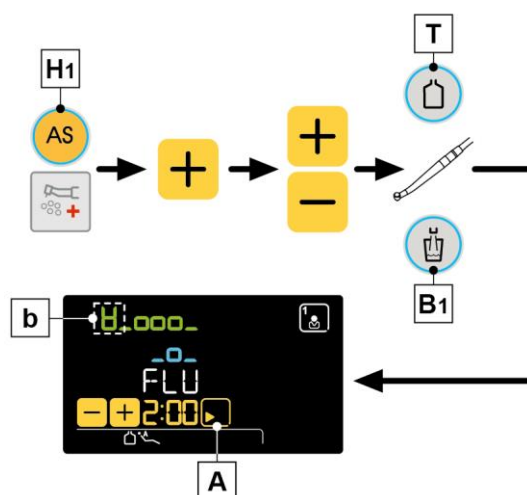
- Nastavit dobu cyklu pomocí tlačítek „+“ nebo „-“.

- Nastavitelná doba se pohybuje od minimálně 1 minuty do maximálně 10 minut. Pokud používáte nádrž na destilovanou vodu, nenastavujte dobu delší než 2 minuty.

- Odstraňte nástroje, které mají být ošetřeny (na dotykovém DISPLEJI LCD budou zvýrazněné vybrané nástroje).
- Stisknutím tlačítka (**T**) zvolíte/zrušíte výběr nezávislého přívodu vody (pouze u systému S.S.S.).
- Stiskněte tlačítko (**B1**) pro volbu / zrušení volby mytí i potrubí pohárku.

- Volba pohárku je signalizována ikonou (**b**) na displeji.

- Stiskněte dotykové tlačítko (**A**) pro spuštění cyklu LONG FLUSHING (viz odstavec 7.5.).





5.1.1.1.3. NASTAVENÍ DEZINFEKČNÍHO CYKLU AUTOSTERIL

Doporučujeme provést tuto na konci pracovního dne.

Vykonání cyklu.

- Dlouze stiskněte tlačítko (H1) na stolku asistenta, čímž zvolíte cyklus AUTOSTERIL.



Cyklus se nespustí, pokud:

- nádrž s dezinfekčním prostředkem je v rezervě (viz odstavec 7.4.);
- je vyjmutý jeden nástroj;
- v systému M.W.B. se nachází chyba

- Nastavit dobu cyklu pomocí tlačítek „+“ nebo „-“.



Nastavitelná doba se pohybuje od minimálně 5 minut do maximálně 10 minut.



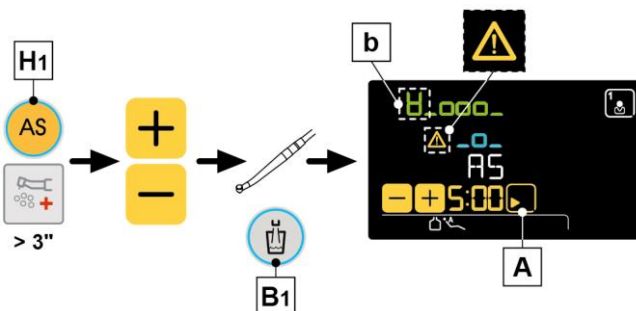
Kvalita dezinfekce podle specifikací výrobce je zaručený 10-ti minutovým cyklem, kratší doby nemusí zaručit stejnou kvalitu dezinfekce.

- Odstraňte nástroje, které mají být ošetřeny (na dotykovém DISPLAY LCD budou zvýrazněné vybrané nástroje).
- Stiskněte tlačítko (B1) pro volbu / zrušení volby mytí i potrubí pohárku.



Volba pohárku je signalizována ikonou (b) na displeji.

- Stiskněte dotykové tlačítko (A) pro spuštění cyklu AUTOSTERIL (viz odstavec 7.4.).



5.1.1.2. CHRONOMETR

- Stiskněte tlačítko (C) pro vstup do menu ČASOMÍRA:

Nastavení časomíry

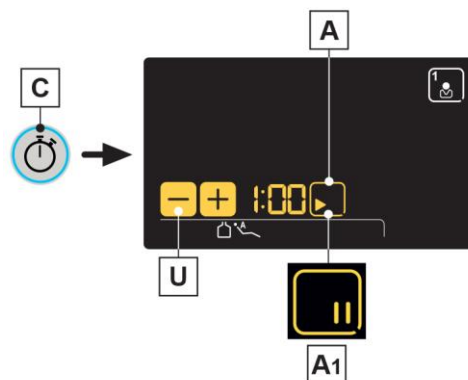


Odpočítávání lze nastavit od minimálně 10 sekund do maximálně 10 minut.

- Nastavte dobu pomocí tlačítek „+“ a „-“.
- Stiskněte tlačítko (A) „PLAY“, čímž spustíte odpočítávání.
- Stiskněte tlačítko (A1) „PAUZA“, čímž přerušíte odpočítávání.
- Nyní lze stisknout tlačítko (A) „PLAY“ pro opětovné spuštění odpočítávání nebo tlačítko (U) „-“ pro přerušení odpočítávání a návrat do fáze nastavení času.

Po uplynutí nastaveného času zubařská sestava vydá přerušovaný akustický signál.

- Stiskněte tlačítko (U) „-“, čímž přerušíte signál a vrátíte časovač na naposledy nastavený čas.



5.1.2. VÝBĚR PROVOZOVATELE

- Opakovaně stiskněte tlačítko (B), čímž nastavíte požadovaného pracovníka.



Lze zvolit 4 pracovníky.





5.1.3. PROGRAMOVÁNÍ „POLOHA OPLÁCHNUTÍ“ A „VÝCHOZÍ POLOHA“ KŘESLA

Toto nastavení je specifické pro každého provozovatele.

Provedte následující postup:

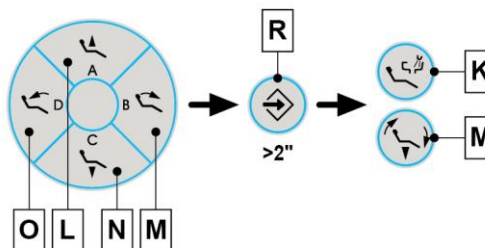
- Upravte křeslo do požadované polohy pomocí tlačítek pro ruční pohybování (L, M, N, O).
- Aktivujte ukládání do paměti stisknutím tlačítka (R) alespoň na 2 sekundy.
- Krátce stiskněte tlačítka „Výchozí Poloha“ (vstup/výstup pacienta) (M) nebo „Poloha Opláchnutí“ (K) pro přidružení polohy k tlačítku.

Tlačítko „Poloha Opláchnutí“ (K) uvede opěrku zad a sedadlo do polohy opláchnutí. Opětovným stisknutím tlačítka (K) opěrka zad a sedadlo se vrátí do předchozí polohy.



NEBEZPEČÍ ROZDRČENÍ

Pozice již uložené do paměti zaručují bezpečnou vzdálenost mezi křeslem a podlahou. Neukládejte do paměti polohy křesla s nižšími výškami a vždy věnujte pozornost riziku rozdrčení.



5.1.4. PROGRAMOVÁNÍ POLOH KŘESLA A, B, C a D

Toto nastavení je specifické pro každého provozovatele.

Provedte následující postup:

- Upravte křeslo do požadované polohy pomocí tlačítek pro ruční pohybování (L, M, N, O).
- Aktivujte ukládání do paměti stisknutím tlačítka (R) alespoň na 2 sekundy.

V programech křesla nelze polohu lékařského stolu uložit do paměti.

- Krátce stiskněte tlačítko (L), (M), (N) nebo (O), čímž přiřadíte polohu k tlačítku.

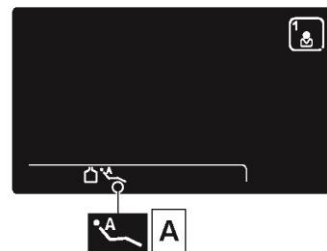
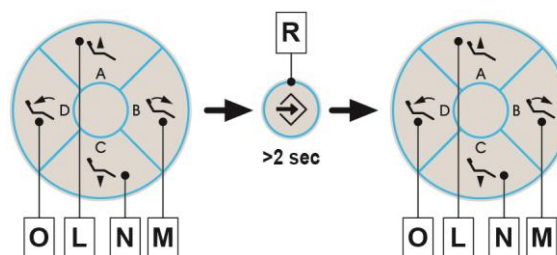
Zobrazení ikony (A) na dotykovém DISPLEJI LCD vztahující se k vybranému programu, potvrdí provedené uložení.

K vyvolání naprogramované pozice stačí lehce klepnout na tlačítko zvoleného programu.



NEBEZPEČÍ ROZDRČENÍ

Pozice již uložené do paměti zaručují bezpečnou vzdálenost mezi křeslem a podlahou. Neukládejte do paměti polohy křesla s nižšími výškami a vždy věnujte pozornost riziku rozdrčení.





5.1.5. NOUZOVÉ TLAČÍTKO

Toto tlačítko (P) lze použít v případě nouze k uvedení pacienta do Trendelenburgové polohy.

 Trendelenburgova poloha je již nastavena a nelze ji změnit.



5.1.6. SPUŠTĚNÍ OPERAČNÍHO SVĚTLA

Stisknutím tlačítka (G) zapnete / vypnete provozní světlo.



Nastavení intenzity jasu světel.

Pouze světla VENUS PLUS, VENUS PLUS verze -L, VENUS PLUS verze MCT.

- Dlouze stiskněte (nejméně 2 sekundy) tlačítko (G).

 Je-li světlo vypnuté, zapne se před vstupem do menu nastavení.

- Nastavte intenzitu jasu stisknutím tlačítka „zvýšit“ nebo „snížit“.

 Přípustné jsou hodnoty od 1 do 10.

- Pro potvrzení zvolené intenzity stačí znovu stisknout tlačítko (G).



5.1.7. TLAČÍTKO PRO ZABLOKOVÁNÍ TLAČÍTKOVÉHO PANELU ŘÍDÍČÍHO PANELU

Toto tlačítko umožňuje zapnout/vypnout tlačítkový panel a dotykový LCD displej (je-li k dispozici) k usnadnění čištění řídicího panelu.

- Stisknutím tlačítka (B) alespoň na 5 sekund deaktivujete tlačítkový panel a dotykový LCD displej (je-li k dispozici).
- Opětným stisknutím tlačítka (B) alespoň na 5 sekund znovu zaktivujete tlačítkový panel a dotykový LCD displej (je-li k dispozici).



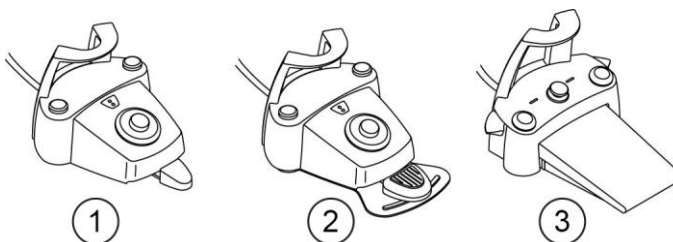


5.2. NOŽNÍ SPÍNAČ

Nožní spínač může být tří typů:

- 1 Multifunkční (viz odstavec 5.2.1.).
- 2 Tlakový (viz odstavec 5.2.2.).
- 3 Power Pedal (viz odstavec 5.2.3.).

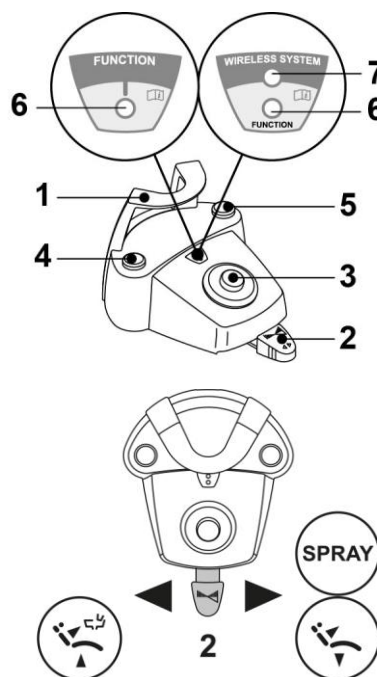
 Nožní spínače mohou být dodány i ve verzi WIRELESS (viz odstavec 5.2.4).



5.2.1. „MULTIFUNKČNÍ“ NOŽNÍ SPÍNAČ

Popis jednotlivých částí.

- 1 Rukojeť.
- 2 Ovládací páka.
- 3 Ovládání pohybů křesla.
- 4 Příkaz Chip-air/Vyvolání polohy opláchnutí pacienta.
- 5 Příkaz Water Clean System /Automatický návrat křesla. židle.
- 6 LED (není aktivní).
- 7 Signalizační LED stavu nabití akumulátoru (pouze verze WIRELESS).



Ovládací páka (2).

S vyjmutým nástrojem

- Přesun nožního spínače (2) nastaví rychlost/výkon nástroje:
 - doprava: provoz s postříkem.
 - doleva: provoz bez postříku.

-  Ovládací páka upravuje rychlost/výkon nástroje z pevného minima na maximum nastaveného na lékařském stolku.
- Po ukončení provozu dojde k automatickému profouknutí vzduchem, aby se odstranily případné zbylé kapky tekutiny z postříkového potrubí.

S nástrojem v klidovém stavu

- Koncový spínač napravo: vyvolání výchozí polohy křesla.
- Koncový spínač vlevo: vyvolání Polohy opláchnutí.

 Druhé polohování páky na levý doraz uvede křeslo do pracovní polohy.

 Tyto funkce křesla jsou aktivovány a poloha konce běhu je udržena po dobu alespoň 2 sekund.

 Sešlápnutím ovládacího pedálu se okamžitě zablokuje jakýkoliv automatický pohyb křesla.

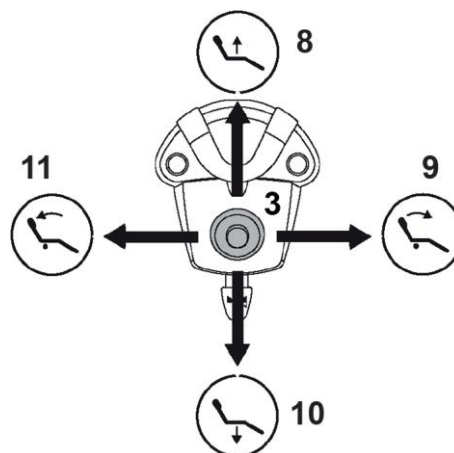
Ovládací Joystick pohybů křesla (3).

Kontroluje následující pohyby:

- 8 Vzestup sedadla křesla.
- 9 Vzetup opěrky zad křesla.
- 10 Sestup sedadla křesla.
- 11 Sestup opěrky zad křesla.

Chcete-li přerušit pohyb, uvolněte joystick.

-  Všechny ovladače pohybování křesla jsou zablokovány, pokud je jeden nástroj vyjmutý a páka nožního spínače je v provozu.
- Je možné změnit provoz joysticku s vyjmutým nástrojem (viz odstavec 5.1.1.7).





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Provoz levého tlačítka (4).

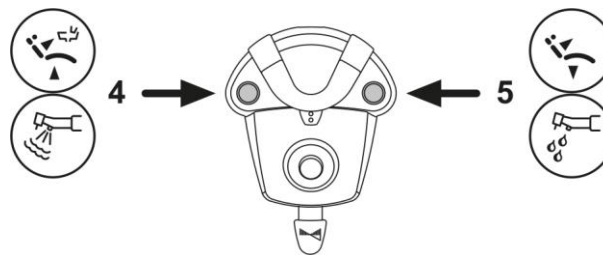
S vyjmutým nástrojem

- Dlouhé stisknutí (alespoň 2 sekundy): vyšle proud vzduchu na nástroje (Chip air), proud se přeruší po uvolnění tlačítka.

S nástroji v klidovém stavu

- Dlouhé stisknutí: vyvolá polohu vypláchnutí pacienta.

 Druhé stisknutí tlačítka uvede křeslo do pracovní polohy.



Provoz pravého tlačítka (5).

S vyjmutým nástrojem

- Dlouhé stisknutí (alespoň 2 sekundy): vyšle proud vody na nástroje (Turbína, Mikromotor a Scaler) (funkce Water Clean System), proud se přeruší po uvolnění tlačítka.

S nástroji v klidovém stavu

- Dlouhé stisknutí (alespoň 2 sekundy): vyvolá výchozí polohu křesla.

Verze WIRELESS.

Tento nožní spínač může být dodán i ve verzi WIRELESS (viz odstavec 5.2.4).

Ochrana proti vniknutí tekutin.

Nožní spínač je chráněn proti vniknutí tekutin. Stupeň ochrany: IPX1.

Čištění.

Očistit nožní spínač pomocí vhodného přípravku (viz odstavec 1.5).

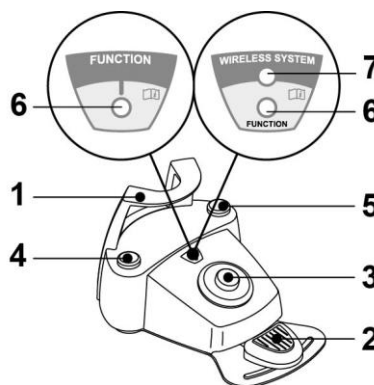
 Pokud nožní spínač klouže po podlaze, očistěte od prachu protiskluzovou pryž pod základnou pomocí suchého hadříku.



5.2.2. „TLAKOVÝ“ NOŽNÍ SPÍNAČ

Popis jednotlivých částí.

- 1 Rukojeť.
- 2 Ovládací páka.
- 3 Ovládání pohybů křesla.
- 4 Příkaz Chip-air/Vyvolání polohy opláchnutí pacienta.
- 5 Příkaz Water Clean System /Automatický návrat křesla. židle.
- 6 Signalizační LED provozu s postřikem.
- 7 Signalizační LED stavu nabití akumulátoru (pouze verze WIRELESS).



Ovládací páka (2).

S vyjmutým nástrojem

- Permanentní stisknutí pedálu (2) spustí nástroj.
- Přesun nožního spínače (2) nastaví rychlost/výkon nástroje:
 - doprava: zvýšíte;
 - doleva: snížíte.



Ovládací páka upravuje rychlost/výkon nástroje z pevného minima na maximum nastaveného na lékařském stole.

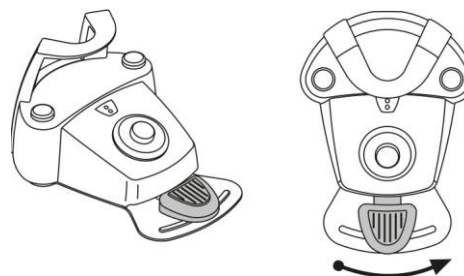
Chcete-li přerušit provoz nástroje, stačí uvolnit nožní spínač (2).



S aktivním postřikem dojde po ukončení provozu k automatickému profouknutí vzduchem, aby se odstranily zbylé kapky tekutiny z potrubí.



- Krátký zvukový signál vás upozorní na přepnutí. Svítící LED (6) indikuje provoz S postřikem.
- Sešlápnutím nožního spínače (2) se okamžitě zablokuje jakýkoliv automatický pohyb křesla.



Joystick pohybů křesla (3).

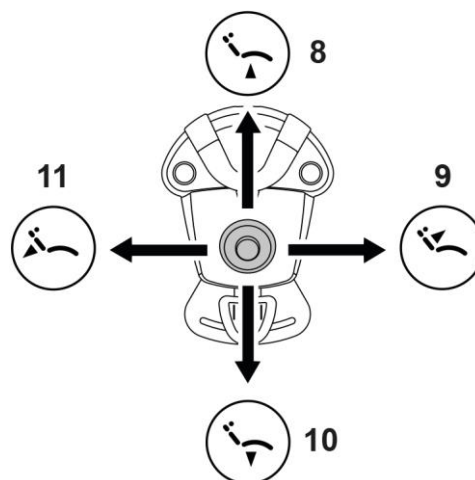
Kontroluje následující pohyby:

- 8 Vzestup sedadla křesla.
- 9 Vzestup opěrky zad křesla.
- 10 Sestup sedadla křesla.
- 11 Sestup opěrky zad křesla.

Chcete-li přerušit pohyb, uvolněte ovládací prvek.



- Všechny ovladače pohybování křesla jsou zablokovány, pokud je jeden nástroj vyjmutý a páka nožního spínače je v provozu.
- Lze změnit provoz joysticku s vyjmutým nástrojem (viz odstavec 5.1.1.7).



Levé tlačítko (4).

S vyjmutým nástrojem

- Dlouhé stisknutí (alespoň 2 sekundy): vyše proud vzduchu na nástroje (Chip air), proud se přeruší po uvolnění tlačítka.
- Krátké stisknutí: zapne/vypne funkci spray.



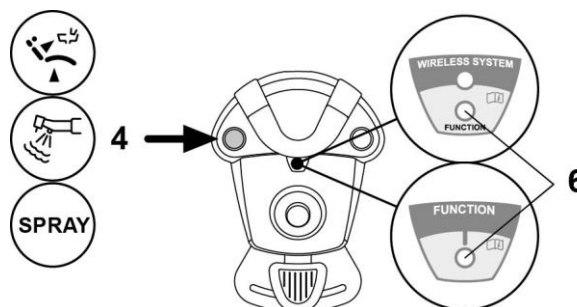
Krátký zvukový signál vás upozorní na přepnutí. Svítící LED (6) indikuje provoz S postřikem.

S nástroji v klidovém stavu

- Dlouhé stisknutí (alespoň 2 sekundy): vyvolá polohu vypláchnutí pacienta.



Druhé stisknutí tlačítka uvede křeslo do pracovní polohy.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Pravé tlačítko (5).

S vyjmutým nástrojem

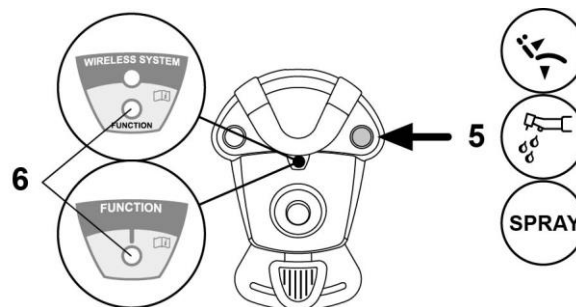
- Dlouhé stisknutí (alespoň 2 sekundy): vyšle proud vody na nástroje (Turbína, Mikromotor a Scaler) (funkce Water Clean System), proud se přeruší po uvolnění tlačítka.
- Krátké stisknutí: zapne/vypne funkci spray.



Krátký zvukový signál vás upozorní na přepnutí.
Svítilí LED (6) indikuje provoz S postřikem.

S nástroji v klidovém stavu

- Dlouhé stisknutí (alespoň 2 sekundy): vyvolá výchozí polohu.



Verze WIRELESS.

Tento nožní spínač může být dodán i ve verzi WIRELESS (viz odstavec „Nožní spínač verze WIRELESS“).

Ochrana proti vniknutí tekutin.

Nožní spínač je chráněn proti vniknutí tekutin. Stupeň ochrany: IPX1.

Čištění.

Očistit nožní spínač pomocí vhodného přípravku (viz odstavec 1.5).



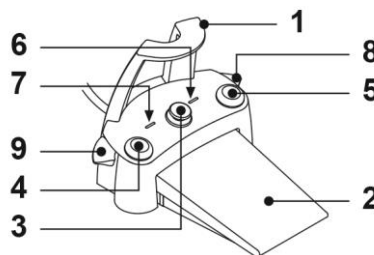
Pokud nožní spínač klouže po podlaze, očistěte od prachu protiskluzovou pryž pod základnou, pomocí vlhkého hadříku.



5.2.3. NOŽNÍ SPÍNAČ „POWER PEDAL“

Popis jednotlivých částí.

- 1 Rukojeť.
- 2 Ovládací pedál.
- 3 Ovládání pohybů křesla.
- 4 Ovladač Chip-air nebo aktivace/deaktivace funkce postřiku nástrojů.
- 5 Ovladač Water Clean System nebo aktivace/deaktivace funkce postřiku nástrojů.
- 6 Signalizační LED provozu s postřikem.
- 7 Signalizační LED stavu nabití akumulátoru (pouze verze WIRELESS).
- 8 Aktivace automatického návratu křesla nebo vyvolání programu „B“.
- 9 Aktivace polohy opláchnutí pacienta nebo vyvolání programu „A“.



Ovládací pedál (2).

S vyjmutým nástrojem

- Permanentní stisknutí pedálu (2) spustí nástroj.
- Můžete nastavit rychlost/výkon modulaci tlaku na pedál.



Pedál upravuje rychlost/výkon nástroje z minima na maximum nastavené na lékařském stole.

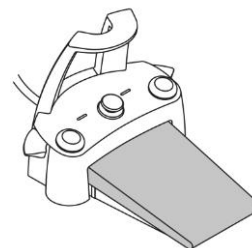
- Chcete-li přerušit provoz nástroje, stačí uvolnit nožní spínač (2).



S aktivním postřikem dojde po ukončení provozu k automatickému profouknutí vzduchem, aby se odstranily zbylé kapky tekutiny z potrubí.

S nástroji v klidovém stavu

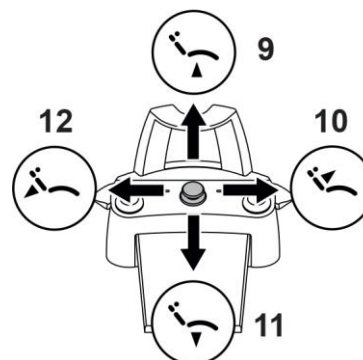
- Sešlápnutím ovládacího pedálu (2) se okamžitě zablokuje jakýkoliv automatický pohyb křesla.



Joystick pohybů křesla (3).

Kontroluje následující pohyby:

- 9 Vzestup sedadla křesla.
- 10 Vzestup opěrky zad křesla.
- 11 Sestup sedadla křesla.
- 12 Sestup opěrky zad křesla.



Chcete-li přerušit pohyb, uvolněte ovládací prvek.



- Všechny ovladače polohování křesla jsou zablokovány, pokud je některý nástroj aktivní nebo je v provozu systém AUTOSTERIL.
- Lze změnit provoz joysticku s vyjmutým nástrojem (viz odstavec 5.1.1.7).

Levé tlačítko (4).

S vyjmutým nástrojem

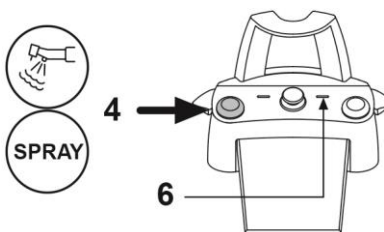
- Krátké stisknutí: zapne / vypne funkci postřiku.
- Dlouhé stisknutí (alespoň 2 sekundy): vyšle proud vzduchu na nástroje (Chip air), proud se přeruší po uvolnění tlačítka.



Příkaz pracuje pouze s Turbínou a Mikromotorem, když jsou ve pracovní poloze.



- Krátký zvukový signál vás upozorní na přepnutí.
- Svítilí LED (6) indikuje provoz S postřikem.



Pravé tlačítko (5).

S vyjmutým nástrojem

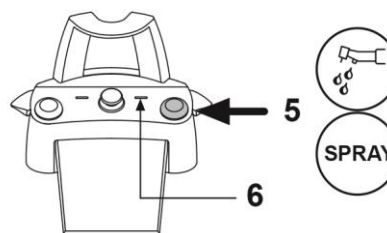
- Dlouhé stisknutí (alespoň 2 sekundy): vyšle proud vody na nástroje (Turbína, Mikromotor a Scaler) (funkce Water Clean System), proud se přeruší po uvolnění tlačítka.
- Krátké stisknutí: zapne / vypne funkci postřiku.



Příkaz pracuje pouze s Turbínou a Mikromotorem, když jsou ve pracovní poloze.



- Krátký zvukový signál vás upozorní na přepnutí.
- Svítilí LED (6) indikuje provoz S postřikem.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Pravá páka (8).



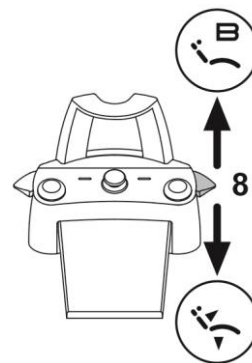
S nástroji v klidové poloze může páka ovládat všechny přiřazené pohyby křesla, s vyjmutými nástroji zůstanou aktivní pouze ovládací prvky sestupu.

Tlak:

- vyvolá výchozí polohu křesla (vstup/výstup pacienta).

Zvedání:

- vyvolá polohu uloženou v paměti „B“ křesla.



Levá páka (9).



S nástroji v klidové poloze může páka ovládat všechny přiřazené pohyby křesla, s vyjmutými nástroji zůstanou aktivní pouze ovládací prvky sestupu.

Tlak:

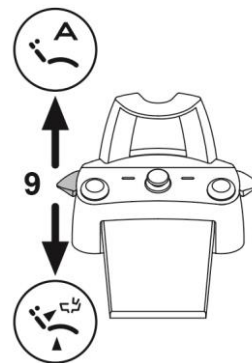
- vyvolá polohu křesla pro vypláchnutí pacienta.



Druhé použití páky, uvede křeslo do pracovní polohy.

Zvedání:

- vyvolá polohu uloženou v paměti „A“ křesla.



Ochrana proti vniknutí tekutin.

Nožní spínač je chráněn proti vniknutí tekutin. Stupeň ochrany: IPX1.

Čištění.

Očistit nožní spínač pomocí vhodného přípravku (viz odstavec 1.5).



Pokud nožní spínač klouže po podlaze, očistěte od prachu protiskluzovou pryž pod základnou, pomocí vlhkého hadříku.



5.2.4. NOŽNÍ SPÍNAČ VERZE WIRELESS

Upozornění k použití.



- Neuchovávejte nožní spínač verze WIRELESS v blízkosti jiných zdrojů RF jako jsou karty wireless LAN, jiná rádiová zařízení a zařízení Home RF, mikrovlnné trouby. Doporučená vzdálenost je nejméně 3 metry od jakýchkoliv elektronických zařízení, především od těch, která používají rádiové frekvence.
- Nedoporučuje se jejich použití v blízkosti zařízení pro podporu života (např. pacemaker nebo kardiostimulátory) a pomůcky pro nedoslýchavé. Ve zdravotnických zařízeních je před použitím jakéhokoli elektronického zařízení třeba ověřit, že je kompatibilní s dalším již existujícím přístrojovým vybavením.
- Používejte pouze zubařskou sestavu k nabití akumulátoru nožního spínače verze WIRELESS.
- Vnitřní akumulátor může být vyměněn pouze kvalifikovaným technikem.

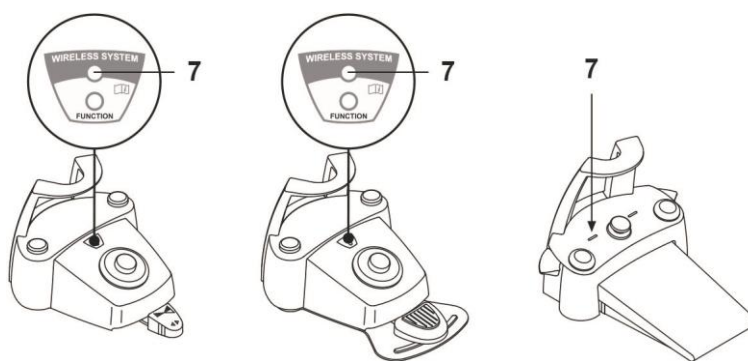
Upozornění k prvnímu použití.

Doporučujeme provést plné nabití baterie nožního spínače před jeho prvním použitím.

Provoz nožního spínače verze WIRELESS.

Provoz nožního spínače WIRELESS je identický jako u verze s kabelem, proto si přečtěte předchozí odstavce a věnujte pozornost konkrétně používanému modelu.

Nožní spínač verze WIRELESS je dále vybaven specifickou diodou LED (7), která signalizuje nabití akumulátoru a stav komunikace se zubařskou sestavou.



Upozornění LED (7).

Barva LED indikuje nabití akumulátoru, zatímco typ blikání indikuje stav komunikace se zubařskou sestavou.

Stav akumulátoru:

BARVA	POPIS (ODPOJENÝ KABEL)	POPIS (PŘIPOJENÝ KABEL)
ZELENÁ	Nabití akumulátoru (>75%)	Akumulátor nabitý
ORANŽOVÁ	Nabití akumulátoru (<50%)	Akumulátor se nabíjí
ČERVENÁ	Akumulátor je nutné nabít (<25%)	Chyba napájení akumulátoru
Vypnutý	Baterie vybitá	Vypnutá zubařská sestava nebo porouchaný nožní spínač

Stav komunikací:

BLIKÁNÍ	POPIS
Pomalé	Aktivní připojení v režimu wireless
Rychlé	Aktivní připojení s vloženým napájecím kabelem
Dvojité	Vyhledávání připojení
Pevné	Chyba komunikace

Vlastnosti akumulátoru.

Nožní příkaz verze WIRELESS je vybavený dobíjecí lithium-polymerovou baterií.

Kapacita akumulátoru autonomii přibližně 2 měsíce (odhad 8 po sobě jdoucích hodin denního provozu). Této autonomie je dosaženo s akumulátorem v plně provozuschopném stavu a s plným nabitím. Účinnost akumulátorů snižuje stárnutím. Odhaduje se, že po 500 cyklech plného nabití, se účinnost sníží na 60%. I v tomto stavu by akumulátor měl zaručit autonomii přibližně 1 měsíc.



Když se účinnost akumulátoru sníží tak, že nebude postačující pro každodenní použití, vyžádejte si jeho výměnu kvalifikovaným technikem.



Nepokoušejte se akumulátor vyměnit sami.

Omezení záruky na akumulátor.

Na akumulátor uvnitř nožního spínače se vztahuje záruka 6 měsíců od data instalace.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Nabití akumulátoru.

Je-li to nutné, je třeba dobít akumulátor nožního spínače WIRELESS.

Proveďte následující postup:

- Otevřete dvířka (1) na zadní straně pedálu a připojte napájecí kabel (2).
- Otevřete dvířka (3) na zadní straně křesla a připojte další konec napájecího kabelu (2).

Nyní se akumulátor nožního spínače nabíjí (signalizační LED nabíjení akumulátoru svítí), zatímco zůstane plně funkční.



Akumulátor se plně nabije přibližně po 6 hodinách.



Používejte pouze zubařskou sestavu k nabíjení akumulátoru nožního spínače verze WIRELESS.

Přirozené vybití akumulátoru.

Není-li použit po delší dobu, může se akumulátor i přesto pomalu vybit.

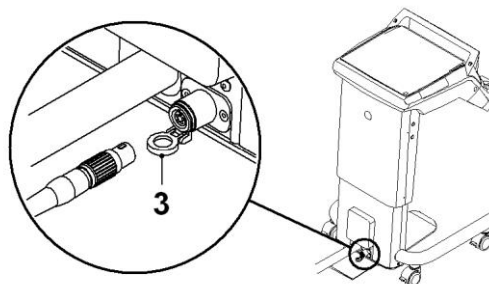
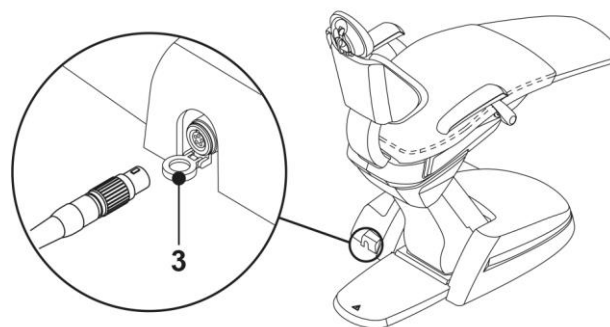
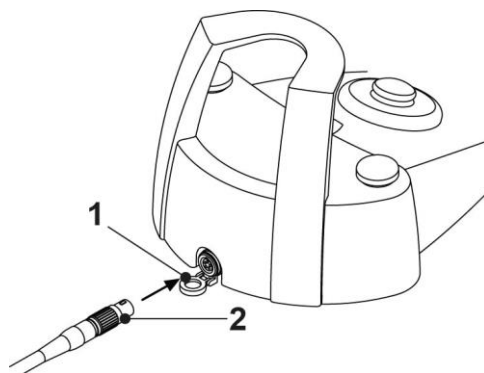
Po delší době užívání, je vždy vhodné kompletní nabití před použitím.

Údržba a likvidace

Nožní spínač verze WIRELESS neobsahuje žádné díly, které lze opravit přímo uživatelem.

V případě poruchy se nesnažte provádět údržbu, ale obraťte se na výrobce nebo místního prodejce, na čísla uvedená na záručním listě.

Vnitřní akumulátor se musí po skončení životnosti vyměnit v servisním středisku.





5.3. STŘÍKAČKA

Popis nástroje.

- a** Tryska.
- b** Rukojeť.
- c** Tlačítko demontáže stříkačky.
- d** Tlačítko vzduch.
- e** Tlačítko voda.
- f** Volič teplo/zima (pouze stříkačka s 6 funkcemi).
- g** LED signalizace teplo zima (pouze stříkačka s 6 funkcemi).



Nástroj je dodáván v nesterilním stavu.
Doporučuje se použití jednorázových ochranných prostředků.

Modely stříkaček a doby provozu:

- stříkačka 3F: neustálý provoz,
- stříkačka 6F: provoz 5 sek, klid 10 sek,
- stříkačka 6F-L (s optickými vlákny): provoz 5 sek, klid 10 sek.

Použití.

- Uveďte nástroj do pracovní polohy.



O aktivaci nástroje informuje zobrazení příslušné strany uživatelského programu na DISPLEJI.

Tlačítko (e) = voda;

Tlačítko (d) = vzduch;

Tlačítko (e + d) = postřik.

Stříkačka 6F, provoz s vodou, vzduchem a teplým postřikem: otočte voličem (f) proti směru hodinových ručiček (LED g rozsvícená).

Stříkačka 6F, provoz s vodou, vzduchem a studeným postřikem: otočte voličem (f) po směru hodinových ručiček (LED g zhasnutá).

Demontáž rukojeti.

Tryska (a) je namontovaná stupňovitě na rukojeti (b).

Chcete-li vytáhnout rukojeť stříkačky, stiskněte tlačítko pro zablokování (c) a vytáhněte samotnou rukojeť.



Tuto operaci vykonávejte s vypnutým ohřívačem.

Odstranitelný kabel.

Nástroj je vybavena odnímatelným kabelem pro snadné čištění (viz odstavec 5).

Čištění.

Jednorázový měkký papír navlhčený čisticím/dezinfekčním prostředkem.



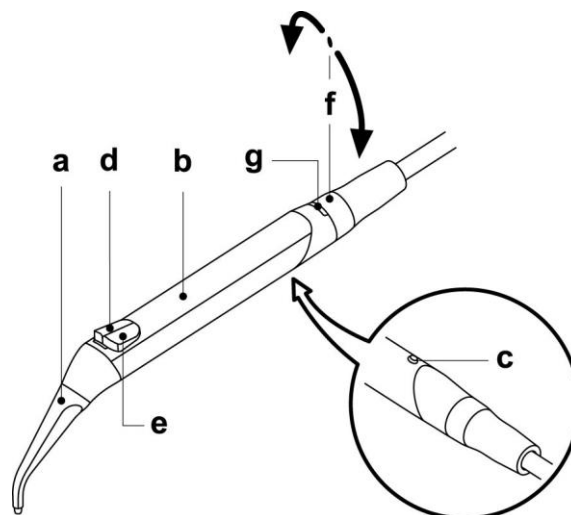
- **Neponořujte stříkačku do dezinfekčních nebo čisticích prostředků.**
- **Nedoporučené produkty: brusné prostředky a/nebo s obsahem acetonu, chlóru a chlornanu sodného.**

Sterilizace.

Rukojeť a tryska stříkačky: parní autokláv při teplotě až do 135 °C v souladu s pokyny přístrojového vybavení.



Před sterilizací vložte do sáčku.





5.4. TURBÍNA

Připojení násadce a výměna frézy.

Viz specifické pokyny přiložené k násadci.

Použití.



Nástroj je dodáván v NEsterilním stavu.
Před provedením sterilizace konzultujte specifický návod k použití přiložený k nástroji.

Doba provozu: provoz 5 min, klid 5 min.

f Kohout pro regulaci množství vody postřiku

e Kohout pro regulaci množství vzduchu postřiku pro všechny nástroje.

g Návrátový vzduchový filtr turbíny.

• Uvedte nástroj do pracovní polohy.

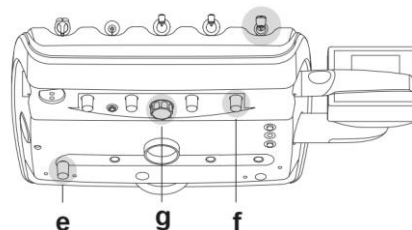


O aktivaci nástroje informuje zobrazení příslušné strany uživatelského programu na DISPLEJI.

• Nástroj spustíte pomocí páky nožního spínače (viz odstavec 5.2.).



Ke kabelu turbíny je rovněž možné připojit vzduchové mikromotory s 4-cestnými konektory, které jsou v souladu s normou ISO 13294 a/nebo jiné vzduchové nástroje se stejným 4-cestným konektorem.

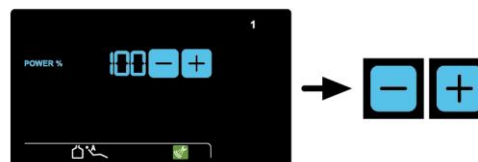


Nastavení režimu otáčení frézy:

• Stisknutím tlačítek „zvýšit“ a „snížit“ nastavte procento maximální rychlosti otáčení frézy.



Uložení nastavených údajů probíhá automaticky.



Spuštění optických vláken.

• Uvedte nástroj do pracovní polohy.

• Stiskněte tlačítko zapnutí / vypnutí Optických vláken (F).



Po přibližně 1 minutě nepoužívání nástroje (páka reostatu deaktivovaná) se Optická Vláčna vypnou.



Nastavení intenzity jasu optického vlákna.

• Uvedte nástroj do pracovní polohy.

• K regulaci intenzity jasu optického vlákna je nutné stisknout na delší dobu (alespoň 2 sekundy) tlačítko (F).

• Nastavte intenzitu jasu stisknutím tlačítka „zvýšit“ nebo „snížit“.



Přípustné jsou hodnoty od 1 do 16.

• Pro potvrzení zvolené intenzity stačí stisknout na delší dobu (alespoň 2 sekundy) tlačítko (F).



Výběr / zrušení výběru nezávislého přívodu vody.

Viz odstavec 7.2.

Odstranitelný kabel.

Nástroj je vybavena odnímatelným kabelem pro snadné čištění (viz odstavec 5).

Čištění a údržba.

Viz specifické pokyny přiložené k nástroji.

Pro mazání doporučujeme použít Daily Oil Plus (CEFLA s.c.).

Sterilizace.

Parní autokláv při teplotě až do 135 °C v souladu s pokyny přístrojového vybavení.



Před provedením sterilizace konzultujte specifický návod k použití přiložený k nástroji.

Bezpečnostní předpisy.



- Turbína nesmí být uvedena do provozu bez vložení frézy nebo fiktivní frézy.
- Odblokovací tlačítko uvolnění frézy musí být během provozu vypnuto!
- Tření mezi tlačítkem a rotorem mikromotoru ohřeje hlavičku a může způsobit popáleniny.
- Vnitřní tkáň pacienta (jazyk, tváře, rty, atd ...), musí být chráněny před kontaktem s tlačítkem vhodnými nástroji (zrcátka, atd ...).
- Frézy a různé nástroje na násadkách musí být v souladu s normou ISO 10993 o biokompatibilitě.



Je-li peristaltické čerpadlo aktivní, ostatní zásobovací zdroje kapaliny jsou vypnuté

5.4.1. TURBÍNA (modely ORTHO)

Použití.



Nástroj je dodáván v NEsterilním stavu.
Před provedením sterilizace konzultujte specifický návod k použití přiložený k nástroji.

Doba provozu: provoz 5 min, klid 5 min.

f Kohout pro regulaci množství vody postřiku

g Návrátový vzduchový filtr turbíny.

Není možné regulovat množství rozprašovaného vzduchu.

- Uvedte nástroj do pracovní polohy.

O aktivaci nástroje informuje zobrazení příslušné strany uživatelského programu na displeji.

- Nástroj spustíte pomocí páky nožního spínače (viz odstavec 5.2.).

Ke kabelu turbíny je rovněž možné připojit vzduchové mikromotory s 4-cestnými konektory, které jsou v souladu s normou ISO 13294 a/nebo jiné vzduchové nástroje se stejným 4-cestným konektorem.

Nastavení režimu otáčení frézy:

- Stisknutím tlačítek „zvýšit“ a „snížit“ nastavte procento maximální rychlosti otáčení frézy.

Uložení nastavených údajů probíhá automaticky.

Spuštění optických vláken.

- Uvedte nástroj do pracovní polohy.

Optická vlákna (jsou-li k dispozici) jsou stále zapnutá.

Výběr / zrušení výběru nezávislého přívodu vody.

- Stiskněte tlačítko (T) pro zapnutí/vypnutí nezávislého přívodu vody:

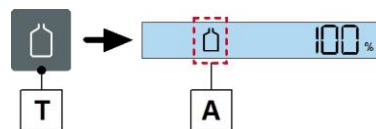
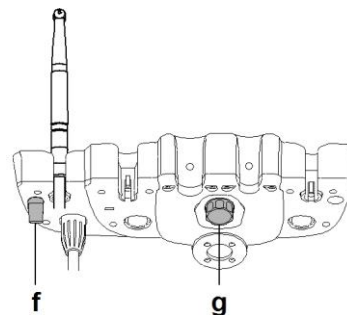
Aktivní stav nezávislého přívodu vody je označen ikonou (A) na displeji řídicího panelu.

Čištění a údržba.

Viz odstavec 5.4.

Bezpečnostní předpisy.

Viz odstavec 5.4.





5.5. ELEKTRICKÝ MIKROMOTOR

Spárování násadců a výměna frézy.

Viz specifické pokyny přiložené k mikromotoru a různým násadčům.

Použití.



Nástroj je dodáván v NEsterilním stavu.

Před provedením sterilizace konzultujte specifický návod k použití přiložený k nástroji.

Doba provozu: provoz 5 min., klid 5 min.

e Kohout pro regulaci množství vzduchu postřiku pro všechny nástroje.

f Kohout pro regulaci množství vody postřiku.

• Uvedte nástroj do pracovní polohy.



O aktivaci nástroje informuje zobrazení příslušné strany uživatelského programu na DISPLEJI.

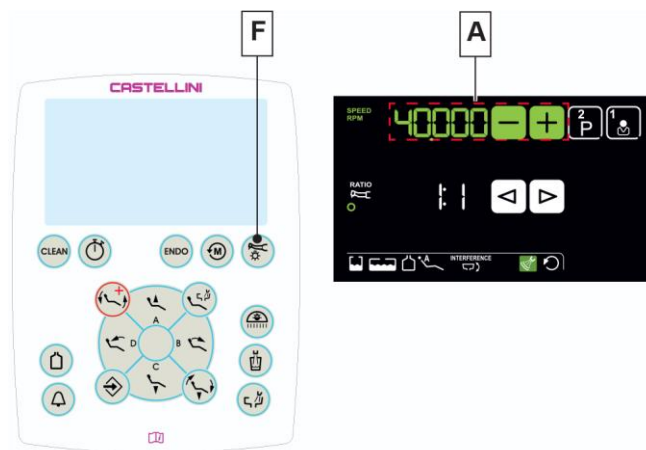
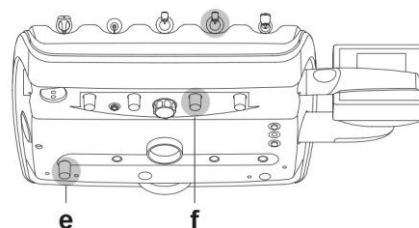
• Nástroj spustíte pomocí páky nožního spínače (viz odstavec 5.2.).

Nastavení režimu otáčení frézy.

• Stisknutím tlačítek „zvýšit“ a „snížit“ nastavte procento maximální rychlosti otáčení frézy.



Uložení nastavených údajů probíhá automaticky.



Spuštění optických vláken.

• Uvedte nástroj do pracovní polohy.

• Stisknete tlačítko zapnutí / vypnutí Optických vláken (F).



Po přibližně 30 sekundách nečinnosti nástroje (páka reostatu deaktivovaná) se Optická Vláčna vypnou.



Nastavení intenzity jasu optického vlákna.

• Uvedte nástroj do pracovní polohy.

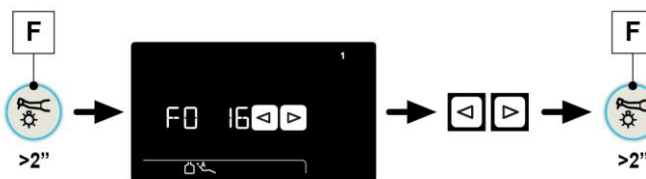
• K regulaci intenzity jasu optického vlákna je nutné stisknout na delší dobu (alespoň 2 sekundy) tlačítko (F).

• Nastavte intenzitu jasu stisknutím tlačítka „zvýšit“ nebo „snížit“.



Přípustné jsou hodnoty od 1 do 16.

• Pro potvrzení zvolené intenzity stačí stisknout na delší dobu (alespoň 2 sekundy) tlačítko (F).



Změna směru otáčení frézy mikromotoru.

• Zvolte směr otáčení frézy mikromotoru klepnutím na tlačítko (E):

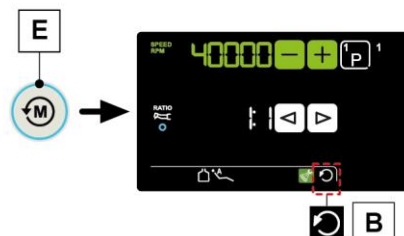
Směr otáčení proti směru hodinových ručiček je signalizován zvukovým signálem (3 PÍPNUTÍ) a rozsvícením ikony (B) na displeji řídicího panelu.



Následně, při vyjmutí mikromotoru, ikona (B) a zvukový signál (3 PÍPNUTÍ) varují, že směr otáčení je reverzní.



Se stlačenou pákou reostatu je ovladač pro změnu směru otáčení frézy mikromotoru vypnutý.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART

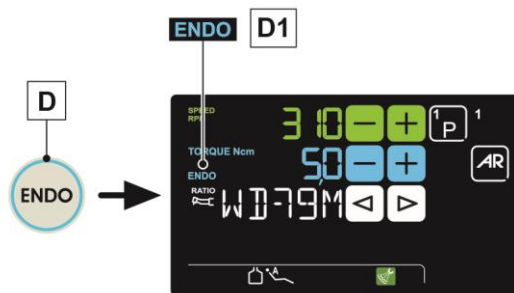


Volba provozního režimu.

Pokud je mikromotorem podporován, zvolte provozní režim RESTORATIVE (viz odstavec 5.5.1.) nebo ENDODONTIC (viz odstavec 5.5.2.) pomocí tlačítka (D).



- Aktivace režimu ENDODONTIC je indikována na displeji ikonou (D1).
- Stroje vybavené základním motorem mají pouze provozní režim RESTORATIVE.



Výběr provozních programů mikromotoru.

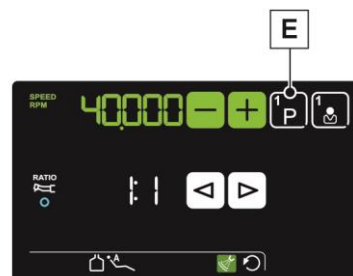
Lze nastavit 4 provozní programy mikromotoru. Každý provozní program uloží následující údaje:

- Provozní režim.
- Maximální rychlost otáčení.
- Převodový poměr násadce.



Uložení nastavených údajů probíhá automaticky.

- Opakovaným stisknutím tlačítka (E) nastavíte požadovaný program.

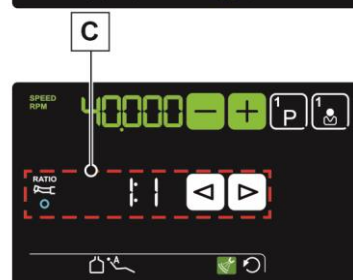


Výběr převodového poměru.

Volba požadovaného převodového poměru pomocí tlačítek (C).



Uložení nastavených údajů probíhá automaticky.



Odstranitelný kabel.

Mikromotor je vybaven odnímatelným kabelem pro snadné čištění (viz odstavec 5.).

Čištění a údržba.

Viz specifické pokyny přiložené k nástroji.

Pro mazání doporučujeme použít Daily Oil Plus (CEFLA s.c.).



- Neponořujte nástroj do dezinfekčních tekutin nebo čistících prostředků.
- Nedoporučené produkty: brusné prostředky a/nebo s obsahem acetonu, chlóru a chlornanu sodného.

Sterilizace.

Pouze násadec nástroje: viz odstavec 1.6.



Před provedením sterilizace konzultujte specifický návod k použití přiložený k nástroji.

Bezpečnostní opatření



- Nástroj je dodán v Nesterilním stavu a musí být před použitím sterilizován.
- Před provedením sterilizace konzultujte specifický návod k použití přiložený k nástroji.
- Nikdy nemontujte kolénkový násadec na mikromotor v provozu.
- Odblokovací tlačítko uvolnění frézy musí být během provozu vypnuto!
- Tření mezi tlačítkem a rotorem mikromotoru ohřeje hlavičku a může způsobit popáleniny.
- Vnitřní tkáň pacienta (jazyk, tváře, rty, atd.), musí být chráněny před kontaktem s tlačítkem vhodnými nástroji (zrcátka, atd.).
- Frézy a různé nástroje na násadcích musí být v souladu s normou ISO 10993 o biokompatibilitě.

5.5.1. PROVOZNÍ REŽIM RESTORATIVE

Vlastnosti.

- Nastavitelná rychlost od 100 do 40 000 ot./min (násadec 1:1).
- Výběr převodového poměru.
- Zobrazení okamžité maximální rychlosti.
- Přímá volba nastavených pracovních programů.



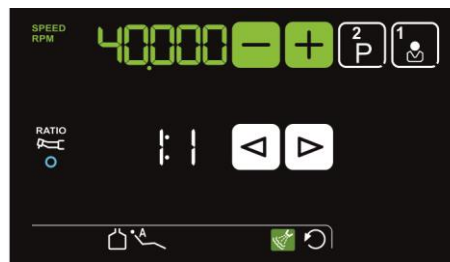
SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Menu s vyjmutým, ale neaktivním mikromotorem.

Všechna tlačítka ikony jsou aktivní a každou funkci lze změnit (viz odstavec 5.5.).

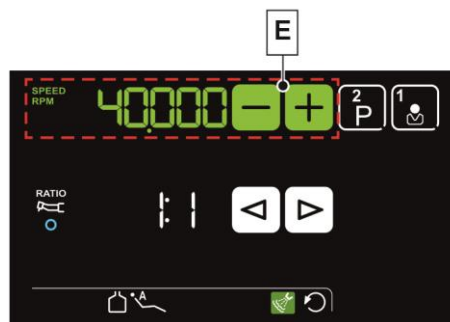
 Každé nastavení nebo změněná hodnota se automaticky uloží do zvoleného provozního programu (např. P1).



Menu s vytaženým a aktivním mikromotorem.

Funkce, které lze změnit, jsou následující:

- Regulace maximální rychlosti otáčení frézy pomocí tlačítek „zvýšit“ nebo „snížit“ (E).



5.5.2. PROVOZNÍ REŽIM ENDODONTIC

Vlastnosti.

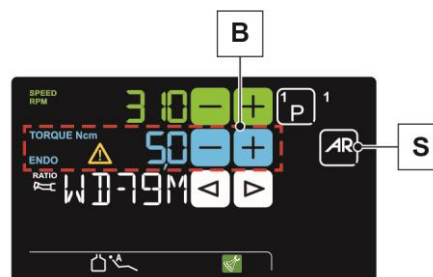
- nastavitelná rychlost od 100 do 1 200 ot./min s hodnotou vždy odkazující se na frézy podle nastaveného převodového poměru,
- nastavitelný moment od 0,1 do 5,0 Ncm,
- výběr převodového poměru se zobrazením certifikovaných kolénkových násadců,
- otáčení frézy při dosaženém točivém momentu.
- zobrazení okamžité maximální rychlosti.
- přímá volba nastavených pracovních programů.

 Zřeknutí se odpovědnosti: Identifikační značky endodontických fréz nejsou ve vlastnictví společnosti CEFLA s.c. ani žádné s ní spojené společnosti.

Menu s vyjmutým, ale neaktivním mikromotorem.

Kromě běžných tlačítek se v režimu ENDODONTIC nacházejí i následující tlačítka:

- B** Regulace hodnoty točivého momentu
- S** Otáčení frézy při dosaženém točivém momentu.



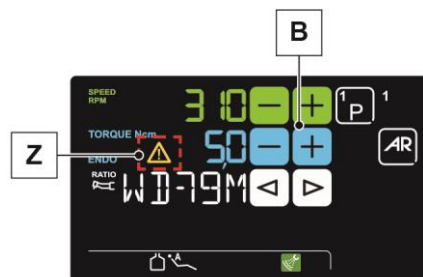
Regulace hodnoty točivého momentu.

- Pomocí tlačítek „zvýšit“ nebo „snížit“ (B) nastavte maximální hodnotu točivého momentu.

Hodnota točivého momentu je vyjádřena v % nebo v Ncm pro certifikované převodovky.

Rozsvícení symbolu (Z) označuje toleranci čtení na uvedené hodnotě, která se rovná $\pm 20\%$.

 Uložení nastavených údajů probíhá automaticky.



Otáčení frézy při dosaženém točivém momentu.

Po dosažení nastaveného maximálního točivého momentu zvolte režim otáčení frézy:

- S1** Zablokování otáčení.
- S2** Normální zastavení otáčení a zpětné otáčení.
- S3** Normální zastavení otáčení, krátké zpětné otáčení a obnovení normálního otáčení.



Přednastavený seznam týkající se certifikovaných kolénkových násadců.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART

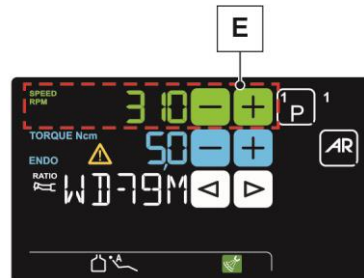


Text na displeji	Poměr	Točivý moment na displeji	Tolerance točivého momentu frézy	Referenční kolénkové násadce
128:1	128:1	100%	⚠ ±20%	Všechny značky
120:1	120:1	100%	⚠ ±20%	Všechny značky
64:1	64:1	100%	⚠ ±20%	Všechny značky
40:1	40:1	100%	⚠ ±20%	Všechny značky
18:1	18:1	100%	⚠ ±20%	Všechny značky
16:1	16:1	5 Ncm	⚠ ±20%	Všechny značky
E16	16:1	5 Ncm	±10%	Goldspeed E16®
EVO E16	16:1	5 Ncm	±10%	Goldspeed EVO E16®
10:1	10:1	5 Ncm	⚠ ±20%	Všechny značky
ER10	10:1	5 Ncm	±10%	NSK ER10®
9,5:1	9,5:1	5 Ncm	⚠ ±20%	Všechny značky
K8,1:1	8,1:1	5 Ncm	±10%	KaVo MASTERmatic M07 L® + hlavička L66B®
S6:1	6:1	5 Ncm	±10%	Sirona Endo 6:1
K5,4:1	5,4:1	5 Ncm	±10%	Kavo IntraC 0767 LHC®
EVO E4	4:1	5 Ncm	±10%	Goldspeed EVO E4®
4:1	4:1	5 Ncm	⚠ ±20%	Všechny značky
ER4	4:1	5 Ncm	±10%	NSK ER4®
K3:1	3:1	5 Ncm	±10%	KaVo MASTERmatic M07 L® + hlavička L68B®
K2,7:1	2,7:1	5 Ncm	±10%	Kavo LUX 7LP® Kavo IntraC 0768 LHC®
WD-79M	2:1	5 Ncm	±10%	W&H WD-79M® W&H EB-79M®
1:1	1:1	5 Ncm	±10%	Všechny značky

Menu s vytaženým a aktivním mikromotorem.

Funkce, které lze změnit, jsou následující:

- regulace maximální rychlosti otáčení frézy pomocí tlačítek „zvýšit“ nebo „snížit“ (E).





5.5.3. ELEKTRICKÝ MIKROMOTOR (modely ORTHO)

Použití.



Nástroj je dodáván v NEsterilním stavu.
Před provedením sterilizace konzultujte specifický návod
k použití přiložený k nástroji.

Doba provozu: provoz 5 min, klid 5 min.

f Kohout pro regulaci množství vody postříku



Není možné regulovat množství rozprašovaného vzduchu.

- Uvedte nástroj do pracovní polohy.



O aktivaci nástroje informuje zobrazení příslušné strany
uživatelského programu na displeji.

- Nástroj spustíte pomocí páky nožního spínače (viz odstavec 5.2.).

Nastavení režimu otáčení frézy:

- Stisknutím tlačítek „zvýšit“ a „snížit“ nastavte procento maximální
rychlosti otáčení frézy.



Uložení nastavených údajů probíhá automaticky.

Spuštění optických vláken.

- Uvedte nástroj do pracovní polohy.



Optická vlákna (jsou-li k dispozici) jsou stále zapnutá.

Výběr / zrušení výběru nezávislého přívodu vody.

- Stiskněte tlačítko (T) pro zapnutí/vypnutí nezávislého přívodu vody:



Aktivní stav nezávislého přívodu vody je označen ikonou (A) na
displeji řídicího panelu.

Změna směru otáčení frézy mikromotoru.

- Zvolte směr otáčení frézy mikromotoru klepnutím na tlačítko (E):
Směr otáčení proti směru hodinových ručiček je signalizován zvukovým
signálem (3 PÍPNUTÍ) a rozsvícením ikony (B) na displeji řídicího
panelu.



Následně, při vyjmutí mikromotoru, ikona (B) a zvukový
signál (3 PÍPNUTÍ) varují, že směr otáčení je reverzní.



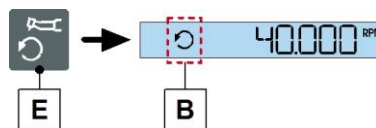
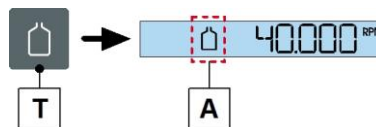
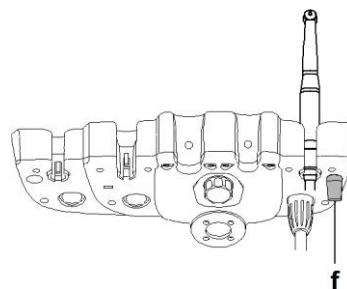
Se stlačenou pákou reostatu je ovladač pro změnu směru
otáčení frézy mikromotoru vypnutý.

Čištění a údržba.

Viz odstavec 5.5.

Bezpečnostní předpisy.

Viz odstavec 5.5.





5.6. SCALER

Připojení násadce a vložky.

Viz specifické pokyny přiložené k násadci.



- Před připojením násadec zkontrolujte, že kontakty jsou naprosto suché. Pokud je to nutné, osušte je pomocí vzduchu stříkačky.
- Ověřte, že závitové části vložky a násadce jsou naprosto čisté.

Použití.

Doba provozu: viz návod k použití přiložený k násadci.

f Kohoutek, který reguluje množství chladicí vody (v blízkosti nástroje).

- Uvedte nástroj do pracovní polohy.

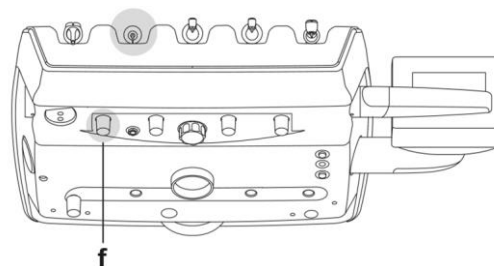


O aktivaci nástroje informuje zobrazení příslušné strany uživatelského programu na DISPLEJI.

- Nástroj spustíte pomocí páky nožního spínače (viz odstavec 5.2.).



Nástroj je dodáván v NEsterilním stavu.



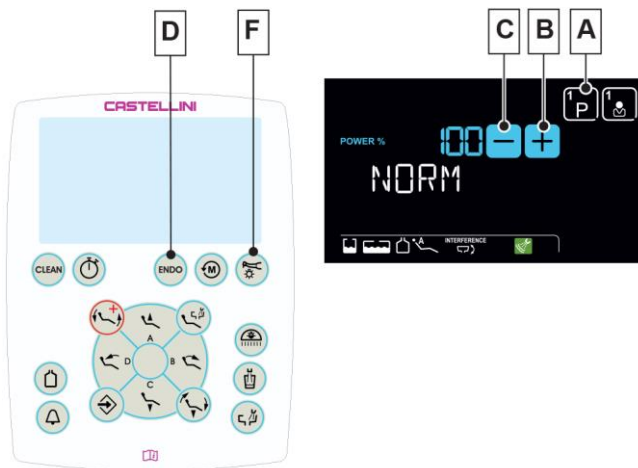


SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Popis tlačítek:

- A** Výběr provozního programu scaleru.
- B** Zvýšení výkonu scaleru.
- C** Snížení výkonu scaleru.
- D** Výběr provozního režimu scaleru.
(NORMAL, ENDO nebo PARO).
- F** Spuštění/vypnutí optických vláken.



Spuštění optických vláken.

- Uvedte nástroj do pracovní polohy.
- Stiskněte tlačítko zapnutí / vypnutí Optických vláken (F)

Po 30 sekundách nepoužívání turbíny (páka reostatu deaktivovaná) se Optická Vláčna vypnou.



Nastavení intenzity jasu optického vlákna.

- Uvedte nástroj do pracovní polohy.
- K regulaci intenzity jasu optického vlákna je nutné stisknout na delší dobu (alespoň 2 sekundy) tlačítko (F).
- Nastavte intenzitu jasu stisknutím tlačítka „zvýšit“ nebo „snížit“.

Přípustné jsou hodnoty od 1 do 16.



- Pro potvrzení zvolené intenzity stačí stisknout na delší dobu (alespoň 2 sekundy) tlačítko (F).

Výběr provozních programů scaleru.

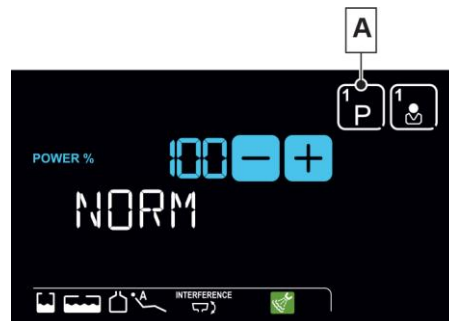
Scaler má 3 provozní programy označeny P1, P2 a P3 lze je vybrat cyklicky.

Každý provozní program uloží následující údaje:

- maximální výkon,
- on / off optického vlákna,
- typ dodávaného postřiku.

Opakovaným stisknutím tlačítka (A) zvolíte požadovaný program.

Změna probíhá cyklickým způsobem.



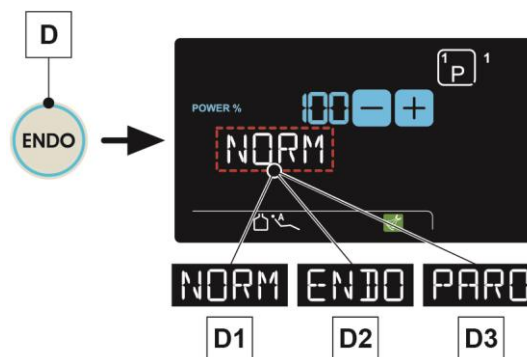
Výběr provozního režimu scaleru

S vyjmutým nástrojem

- Opakovaným dotykem tlačítka (D) zvolte provozní režim scaleru, postupně budou vybrány následující provozní režimy:

- D1** NORM (normální).
- D2** ENDO (snížený výkon na 50%).
- D3** PARO (snížený výkon na 40%).

• Se sešlápnutou nožní pákou nelze změnit provozní režim.
• Uložení nastavených údajů probíhá automaticky.



Odstranitelný kabel.

Scaler je vybaven odnímatelným kabelem pro snadné čištění (viz odstavec 5).

Čištění a údržba.

Viz specifické pokyny přiložené k nástroji.

Neponořujte násadec do dezinfekčních nebo čistících prostředků.

Sterilizace.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Momentový klíč, hroty scaleru a násadec scaleru: parní autokláv do 135 °C v souladu s pokyny přístrojového vybavení



Před provedením sterilizace konzultujte specifický návod k použití přiložený k nástroji.

Upozornění k použití.



• Nástroj je dodán v NESTERILNÍM stavu a musí být před použitím sterilizován (viz odstavec 1.6.).

Před provedením sterilizace konzultujte specifický návod k použití přiložený k nástroji.

• Pouze pro trh USA a Kanady: nástroje musí mít schválení FDA.

• Ověřte, že závitové části vložky a násadce jsou naprosto čisté.

• Neměňte tvar vložky.

• Pravidelně kontrolujte opotřebení vložky a nahradte ji v následujících případech:

- evidentní opotřebení,
- snížený výkon,
- deformace nebo náraz,

Poznámky pro scalery e Sc-a3:

- přístroj LED 1. třídy;
- v případě čištění a údržby se vyhněte přímému nasměrování světla do očí (doporučeno udržovat optická vlákna vypnutá).
- Aby nedošlo k nebezpečným situacím nebo k poškození, při připojení stolku neměňte polohy kabelů scalerů různých značek.
- Vložky na násadci musí být v souladu s normou ISO 10993 o biokompatibilitě.



5.6.1. SCALER (modely ORTHO)

Použití.



Nástroj je dodáván v NEsterilním stavu.
Před provedením sterilizace konzultujte specifický návod
k použití přiložený k nástroji.

Doba provozu: viz návod k použití přiložený k násadci.

f Kohoutek pro regulaci množství chladicí vody.

- Uvedte nástroj do pracovní polohy.



O aktivaci nástroje informuje zobrazení příslušné strany
uživatelského programu na displeji.

- Nástroj spustíte pomocí páky nožního spínače (viz odstavec 5.2.).

Seřízení výkonu scaleru.

- Výkon scaleru nastavte stisknutím tlačítka „zvýšit“ nebo „snížit“.



Uložení nastavených údajů probíhá automaticky.

Spuštění optických vláken.

- Uvedte nástroj do pracovní polohy.



Optická vlákna (jsou-li k dispozici) jsou stále zapnutá.

Výběr / zrušení výběru nezávislého přívodu vody.

- Stiskněte tlačítko (T) pro zapnutí/vypnutí nezávislého přívodu vody:



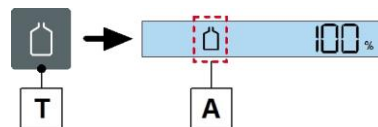
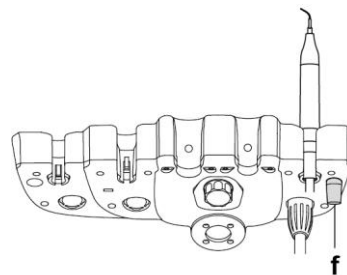
Aktivní stav nezávislého přívodu vody je označen ikonou (A) na
displeji řídicího panelu.

Čištění a údržba.

Viz odstavec 5.6.

Bezpečnostní předpisy.

Viz odstavec 5.6.





5.7. POLYMERACNÍ LAMPA T-LED

Technické vlastnosti.

Napájecí napětí: 24-36 V DC

Max spotřeba elektrické energie: 6 VA

Světelný zdroj: 1 Led 5 W

Vlnová délka: 430÷490 nm

Zvukové signály: na začátku, každých 5 sekund. a na konci cyklu

Provozní režim: přerušovaný (3 po sobě jdoucí cykly - klid 60 sek)

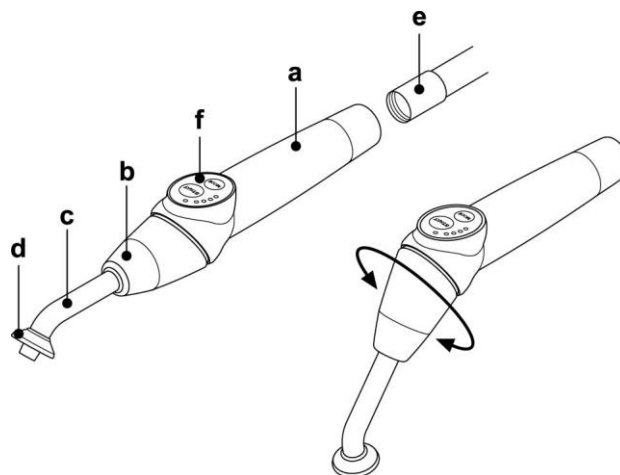
Programy: 6 (přednastavených).

Obecný popis lampy.

- a** Rukojeť lampy.
b Část rotující špičky.
c Optické vlákno.
d Ochrana očí.
e Napájecí kabel.
f Ovládací tlačítkový panel.



- Polymerační lampy může být použita v různých konfiguracích (hůlka, pistole, nebo libovolné mezipolohy) pro usnadnění činnosti uživatele.
- Polymerační lampy je dodávána v původním obalu, který je vhodný uchovat pro eventuální budoucí přepravy.



Popis ovládacího tlačítkového panelu.

1 LED 1 (cyklus STANDARD):

Emise 1000 mW/cm² po dobu 20 sekund (tento cyklus je výchozí v okamžiku prodeje).

2 LED 2 (cyklus FAST):

Emise 1600 mW/cm² na dobu 15 sekund.

3 LED 3 (cyklus STRONG):

Emise 1800 mW/cm² na dobu 20 sekund.

4 LED S:

Když svítí dioda LED vstoupíte do režimu cyklů rampa a zároveň se rozsvítí diody LED vedle písmen B, R a L:

[LED S + LED 1] cyklus rampa B (BONDING):

Cyklus rampa s emisí 500 mW/cm² po dobu 5 sekund, rampa od 500 do 1000 mW/cm² po dobu 5 sekund a 1000 mW/cm² po dobu 5 sekund, po celkovou dobu 15 sekund.

[LED S + LED 2] cyklus rampa R (RAPID RESTORATION):

Cyklus rampa s emisí 500 mW/cm² po dobu 5 sekund, rampa od 500 do 2200 mW/cm² po dobu 5 sekund a 2200 mW/cm² po dobu 5 sekund, po celkovou dobu 15 sekund.

[LED S + LED 3] cyklus rampa L (LONG RESTORATION):

Cyklus rampa s emisí 500 mW/cm² po dobu 5 sekund, rampa od 500 do 1800 mW/cm² po dobu 5 sekund a 1800 mW/cm² po dobu 10 sekund, po celkovou dobu 20 sekund.

5 LED indikátor poruchy:

Tato červená dioda LED se rozsvítí pouze v případě poruchy provozu.

6 Tlačítko START:

Tlačítko START spustí aktuálně vybraný cyklus (zvýrazněný rozsvíceným LED indikátorem cyklu).

Je-li znovu stisknuté během jakékoliv okamžiku během cyklu, emise světla se okamžitě přeruší.

7 Tlačítko MODE:

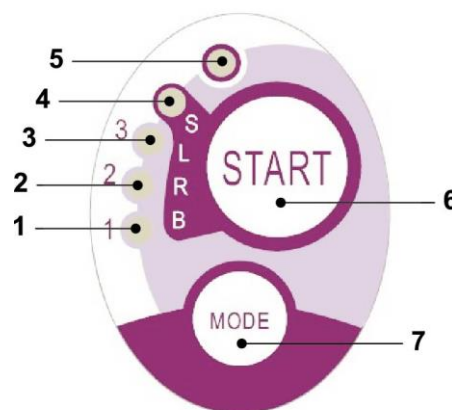
Toto tlačítko slouží k výběru požadovaného cyklu. Umožní přejít z cyklu, kde se právě nacházíte, na bezprostředně následující cyklus.

První tři cykly (1, 2 a 3) jsou s konstantním výkonem a LED diody se rozsvítí individuálně. Když svítí dioda LED vstoupíte do režimu cyklů rampa a zároveň se rozsvítí diody LED vedle písmen B, R a L.

Jakmile je rozsvícený LED cyklu, který budete používat, lampy je připravena k použití. Stisknutím tlačítka START se aktivuje emise světla v závislosti na zvoleném cyklu.



Volba cyklu je možná a tlačítko je aktivní pouze tehdy, pokud lampy nevyzařuje světlo. V případě, že tlačítko je náhodně stisknuto při emisi světla, nemá to žádný vliv.



Cycle	LED	Total time	Ø8 mm	Total energy
STANDARD	1	20	1.000 mW/cm ²	20 000 mJ
FAST	2	15	1.600 mW/cm ²	24 000 mJ
STRONG	3	20	1.800 mW/cm ²	36 000 mJ
BONDING	S+1	15	ramp cycle	11 250 mJ
RAPID REST.	S+2	15	ramp cycle	20 250 mJ
LONG REST.	S+3	20	ramp cycle	26 250 mJ



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART

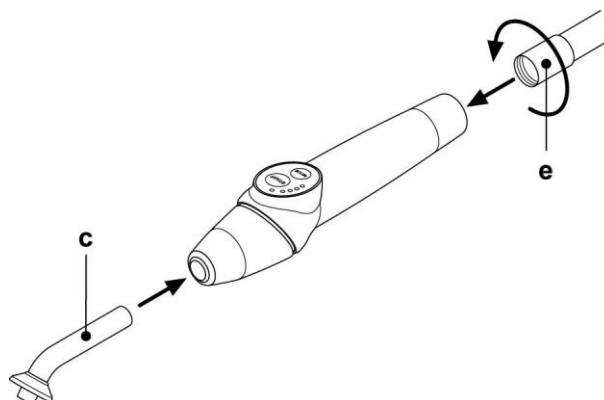


Provoz.

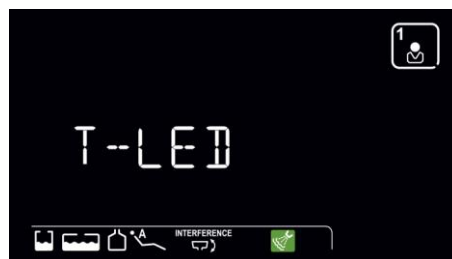


- Nástroj je dodáván v nesterilním stavu.
- Před použitím dezinfikujte rukojeti lampy. Optické vlákno a ochrana očí mohou být sterilizovány v autoklávu vodní parou až do 135 °C.

- Vložte optické vlákno (c) na dno svého umístění, dokud neuslyšíte kliknutí.
- Vložte násadec polymerační lampy na konec příslušného napájecího kabelu a utáhněte upevňovací matici (e).
- Vyjměte žárovku z jeho umístění na stolku asistent nebo na lékařském stolku.



O aktivaci nástroje informuje zobrazení příslušné strany uživatelského programu na displeji.



- Otočte přední část lampy a/nebo optické vlákno do nejpříznivější polohy pro fotopolymerizaci (hůlky, pistole nebo mezipolohy).
- Vyberte cyklus, který si přejete použít, pomocí tlačítka MODE, jak je popsáno výše (vybraný cyklus je vždy označen odpovídající osvětlenou diodou LED).



Lampa je vybavena permanentní pamětí, čímž při dalším použití je vždy nabídnut poslední použitý cyklus.

- Umístěte optické vlákno do polohy vhodné pro polymeraci.



Optické vlákno musí být umístěné co nejbliž k materiálu, který má být vytvrzen, aniž by se ho však dotýkal.

- Spusťte cyklus pomocí tlačítka START.



Způsob použití: provoz 2 po sobě jdoucí cykly, klid 60 sekund.



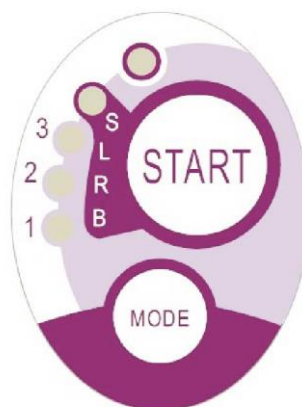
Při aktivaci naprogramovaného cyklu LED diody (1, 2, 3, B, R, L) označí (v násobcích 5 sekund) plynutí času jejich vypnutím každých 5 sekund provozu.

Lampa je také vybavena houkačkou, která vydá jedno PÍPNUTÍ na začátku cyklu, jedno PÍPNUTÍ každých 5 sekund provozu, a nakonec 2 PÍPNUTÍ na konci provozního cyklu.

- Nechte, aby se dodávání světla přerušilo spontánně; nicméně, pokud budete chtít, můžete jej zastavit kdykoliv opětovným stisknutím tlačítka START.



- Lampa je vybavena signalizačním systémem, který prostřednictvím rozsvícení diod LED ohlásí eventuální poruchu (viz následující odstavec).
- Lampa je opatřena tepelnou ochranou.



Signalizace.

V případě poruchy polymerační lampy jsou k dispozici následující hlášení na ovládacím tlačítkovém panelu:

- LED 5 a LED 1 zelená kontrolka svítí neustále.**

Chybějící vyzařování světla lampy.

Kontaktujte Technickou asistenční službu.

- LED 5 a LED 2 zelená kontrolka svítí neustále.**

Porucha mikrokontrolní jednotky aktivace nástroje.

Kontaktujte Technickou asistenční službu.

- LED 5 a LED 3 zelená kontrolka svítí neustále.**

Nedostatečné napájení.

Kontaktujte Technickou asistenční službu.

- LED 5 a LED 4 současně blikají.**

Zásah tepelné ochrany násadce. Tyto LED budou i nadále blikat, dokud lampa dostatečně nevychladne (přibližně 5 minut), aby jí bylo možné znovu použít.

Pokud problém přetrvává, kontaktujte Technickou asistenční službu.

Maximální vytvrditelná tloušťka.

Maximální vytvrditelná tloušťka jednotlivých cyklů je 3 mm (viz také pokyny použitého složení).



Tato tloušťka by neměla být překročena, aby se zabránilo možnému nedokončení vytvrzení vrstvy.

Všeobecná upozornění k použití.



Světelný zdroj LED je zdrojem třídy 2 v souladu s normou IEC 62471. NEDÍVEJTE SE DO PAPRSKU.

Vyzařované světlo může poškodit vaše oči v případě přímé ozařování bez ochrany.

Vždy používejte lampu s ochranou očí, a dejte pozor, aby nedošlo k přímému namíření světelného paprsku do očí.

Vyzařované světlo může poškodit měkké tkáně (sliznice dutiny ústní, dásně, kůži).

Dejte pozor, abyste přesně nasměrovali paprsek na materiál, který má být vytvrzen.

- Lidé s očními chorobami, jako jsou jednotlivci, kteří podstoupili operaci k odstranění šedého zákalu nebo onemocnění sítnice, musí být chráněni během používání lampy, například s vhodnými ochrannými brýlemi.
- Konečná otočná část se může otáčet o 180° vzhledem k rukojeti proti směru hodinových ručiček a přejít z konfigurace hůlky na pistoli.

Pro návrat do konfigurace hůlky, otáčení je ve směru hodinových ručiček.

Dosažení těchto dvou pozic je ohlášeno jedním kliknutím; netlačte otáčení po kliknutí.

Mezipolohy jsou také možné, pokud není vybaven kliknutím.

Správné umístění optického vlákna po otáčení koncové otočné části.

- Netahejte za napájecí kabely.
 - Nevystavujte násadec nadměrným vibracím.
 - Buďte opatrní, abyste neupustili násadce, a zejména optické vlákno.
 - Lampa může prasknout, v případě kousnutí nebo náhodného pádu.
- Před použitím polymerační lampy po nárazu nebo pádu, zkontrolujte integritu násadce.
- Zkuste rozsvítit lampu a ověřit provoz bez použití na pacientovi.

Pokud popraskání nebo rozbití, nebo jakékoliv jiného poškození, nepoužívejte lampu na pacientovi a kontaktujte Technickou asistenční službu.

Optické vlákno je mimořádně křehké a v případě nárazu může prasknout nebo se rozbit, čímž je ohroženo konečné množství dodávaného světla.

V případě pádu, doporučujeme pečlivě sledovat optické vlákno, abyste ověřili případná prasknutí nebo rozbití. V případě prasklin se objeví jasné světlo v místě, kde vlákno prasklo. Ve všech těchto případech musí být optické vlákno vyměněno.

- Rukojeť polymerační lampy (případně prodávané v samostatném balení) může být připojena výhradně k zubařským sestavám s připojením pro tento násadec lampy.

Připojení k jinému přístrojovému vybavení může způsobit poškození vnitřních obvodů lampy a může způsobit vážné nebezpečí pro bezpečnost provozovatele a pacienta.

- Násadec polymerační lampy není chráněn proti vniknutí tekutin.
- Násadec pro polymerační lampu není vhodný pro použití v přítomnosti hořlavých směsí anestetických plynů se vzduchem, kyslíkem nebo oxidem dusným (N₂O).

Čištění.

Polymerační lampa může sloužit jako prostředek přenosu infekce z pacienta na pacienta.

Části, které jsou nejvíce kontaminované jsou optická vlákna a ochrana očí. Před jejich sterilizací, zkontrolujte, že neexistují žádné zbytky polymeračních produktů: případně je odstraňte alkoholem nebo s plastovou špachtlí.

Pro sterilizaci optického vlákna a ochranu očí používejte pouze autokláv se sterilizační teplotou alespoň 134°C.



- Optické vlákno je schopné snést 500 cyklů v autoklávu, po čemž má tendenci se zakalit, a mohlo by tedy vydávat menší množství světla.
- Ochrana očí musí být vyměněná po 500 cyklech.
- Doporučuje se kontaktovat výrobce ke koupi originálních náhradních dílů (optické vlákno + ochrana očí: číslo objednávky 97660404).

Násadec nemůže být ponořen do autoklávu; doporučuje se jej externě dezinfikovat s příslušnými produkty a případně jej použít přikrytý s filmem na jedno použití.

Pro dezinfekci násadce použijte měkký jednorázový papír, a vyhněte se používání korozních látek a vyhněte se ponoření do tekutin.



- Násadec lampy NENÍ vhodný pro ponoření do autoklávu.
 - Násadec lampy není chráněn proti průniku vody, takže NENÍ vhodný pro sterilizování ponořením za studena.
 - Při dezinfekci lampy z vnějšku, je vhodné provést tuto operaci s vloženým optickým vláknem.
- Nepoužívejte žádný typ dezinfekčního prostředku na vystavené optické povrchy násadce, když je vlákno vytažené; kontakt dezinfekčního prostředku s tímto povrchem jej nenávratně zkalí.**

Údržba.

Není vyžádána žádná speciální údržba pro toto přístrojové vybavení.

Jakákoli výměna a/nebo oprava, a to jak na násadci, tak i na sestavě, musí provádět technici autorizovaní výrobcem.

Násadec byla úmyslně konstruována tak, aby byly vyžadované konkrétní nástroje pro otevření, a proto nesmí být rozebrán uživatelem.

Poškození násadce má automaticky za následek zánik záruky.

Řešení problémů.

- Po vyjmutí se lampa nerozsvítí (žádná led dioda není rozsvícená na tlačítkovém panelu).

Zkontrolujte, že připojení Midwest je správně připojeno k napájecímu kabelu.

Opatrně zašroubujte matici, poté zkuste zasunout lampu a znovu ji vyjmout.

Pokud problém přetrvává, kontaktujte Technickou asistenční službu.

- Vydání sníženého množství světla.

Zkontrolujte, zda optické vlákno není prasklé nebo jinak poškozené; pokud ano, musí být vyměněno.

Obraťte se na výrobce za účelem nákupu originálních náhradních dílů.

Zkontrolujte, že se na hrotu optického vlákna nenachází vytvrzené zbytky; pokud ano, mechanicky je odstraňte třením s alkoholem nebo s plastovou špachtlí.

Pokud je potřeba vrátit násadec, prosíme vás nejprve jej dezinfikovat.

Rovněž se vás prosíme abyste jej odeslali v originálním balení.

Na závěr vás laskavě prosíme, abyste přiložili k dodacímu listu i popis poruchy.





5.8. INTRAORÁLNÍ KAMERA C-U2

C-U2 je intraorální kamera speciálně navržena pro snadné použití při intraorálním zubním vyšetření, s velmi lehkým násadcem, automatickou kontrolou expozice a pevným zaostřením. Kamera Vám pomůže k efektivní komunikaci s pacientem, kdy můžete pomocí obrázků vysvětlovat každý krok ošetření a snadno motivovat pacienta k lepší spolupráci. Systém C-U2 umožňuje pořizovat požadované snímky ve vysokém rozlišení (1280x720) prostřednictvím příslušné plochy citlivé na dotyk umístěné v násadci a zobrazuje intraorální snímky na speciálním monitoru nebo PC.



Kamera může být použita jako pomůcka pro diagnózu, ale výsledek by měl být porovnán s přímým pozorováním a/nebo dalšími diagnostickými indikacemi.

Řídit se pouze snímky z kamery by mohlo vést ke špatným hodnocením, protože elektronicky zpracované barvy nebo formy nemusí odpovídat skutečnosti.

Upozornění k použití.



- Externí PC a externí monitor musí být zdravotnické třídy, musí být tedy certifikovány a v souladu s normou IEC 60601-1 3a. vyd., tedy schopné zajistit dvojí úroveň izolace pro pacienta (2 MOPP) a pro provozovatele (2 MOOP):
 - s ohledem na síťové napájení;
 - směrem ke všem portům I/O (USB, LAN) napájeným napětím Safety Extra Low Voltage (SELV).
- Nedoporučujeme jej používat v blízkosti přístrojového vybavení pro podporu života (např. pacemaker nebo kardiostimulátor), jak je uvedeno v uživatelské příručce těchto přístrojových vybavení.
- Je potřeba používat zařízení s vhodnou jednorázovou ochranou, kterou je třeba vyměnit u každého nového pacienta.
- Po umístění nové jednorázové ochrany, před použitím kamery ověřte její integritu a eventuální důkazy o prasknutí. V takovém případě ji odstraňte a umístěte novou.
- Násadec nesmí být nikdy ponořen do tekutiny nebo umístěn do autoklávu.
- Skladujte násadec na čistém a suchém místě.
- Neohýbejte nadměrnou silou spojovací kabel.
- Buďte opatrní, aby nedošlo k pádu násadce, a nevystavujte jej nadměrným vibracím.
- Nepoužívejte poškozený násadec; před použitím se ujistěte, že kamera je v dobrém stavu a nemá žádné ostré hrany. Máte-li pochybnosti, nepoužívejte násadec, opatrně jej uložte, a obraťte se na technickou podporu.
- Před použitím zkontrolujte neporušenost ochranného skla objektivu.
- Během použití nemiřte zdroj světla přímo do očí provozovatele nebo pacienta.
- Při soustavném použití (např. více než 10 po sobě jdoucích minut) je normální, že se teplota výrazně zvýší; pokud je to nepříjemné, násadec na několik minut odložte, aby se zchladil světelný zdroj. Pro delší období použití by měla být intenzita světla snížena pomocí posuvníku k dispozici na Ovládacím panelu OSD (viz odstavec 5.8.1.).
- Ponecháte-li jej v provozu po delší dobu, zkontrolujte před použitím, že špička je na přijatelné teplotě, a to krátkým dotykem průhledného plastu prstem. Dejte pozor, abyste se nedotkli objektivu ve středu.
- Nepokoušejte se v žádném případě ohýbat, vytahovat nebo demontovat násadec.

Jednorázové hygienické ochrany.



Kamera může být prostředkem přenosu infekce z pacienta na pacienta.

Proto se doporučuje používat vždy jednorázové ochrany (kód 97901590) a dezinfikovat ji externě každý den po jeho použití.

Ochrana (s bílým jazýčkem) je uzavřena do dvou ochranných fólií: předního transparentního s modrým jazýčkem a zadního papírového.

Pro správné vložení jednorázové ochrany postupujte následovně:

- Vložte distální konec násadce mezi fólie s bílým jazýčkem a zadní papírový film. Objektiv, který je obklopen diodami LED, musí směřovat dolů, směrem k zadní papírové fólii. Opatrně vložte násadec až úplně dolů.
- Odstraňte ochranné fólie zatažením za modrý jazýček.
- Kamera je nyní chráněna a připravena k použití.



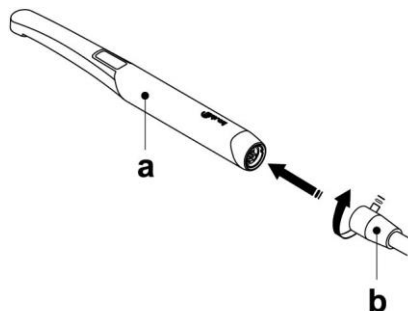
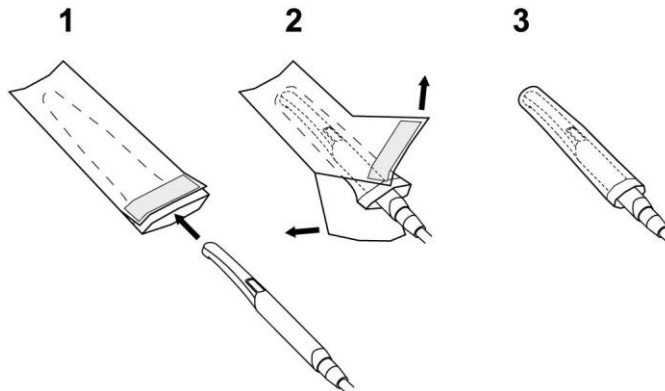
- Vždy se ujistěte, že násadec je správně vložen do ochrany.
- Pro zajištění hygieny uživatelů a pacientů, je třeba připomenout, že jednorázová ochrana se musí vyměnit po každém použití.
- Likvidace: s jednorázovými hygienickými ochranami by se mělo zacházet jako se speciálním odpadem (například jako s chirurgickými rukavicemi).

Připojení násadce.

- Vložte násadec kamery C-U2 (a) na konec kabelu a utáhněte objímku (b).



Ujistěte se, že je kabel pevně našroubován na násadci.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Používání kamery.

- Uvedte nástroj do pracovní polohy.

Nyní je kamera zapnutá a je ve stavu LIVE (na monitoru se zobrazí snímky „v pohybu“), nebo ve STATICKÉM stavu (na monitoru se zobrazí poslední pořízený snímek).

Tlačítka na kameře

- g** Pořízení snímků.

Tlačítka řídicího panelu:

- E** Aktivuje/Deaktivuje funkci MIRROR
(pouze s vyjmutou kamerou a ve stavu LIVE).
F Zapne/vypne led kamery
(pouze vyjmutá kamera).

Tlačítka s ikonou Dotykový DISPLEJ LCD:

- A** Ve stavu LIVE: umožňuje přepnout z režimu jednoho snímku do režimu více snímků (a naopak).
Ve stavu FREEZE: umožňuje posouvat stránky se zmrazenými snímky.
B Ve stavu FREEZE: umožňuje vybrat zmrazené snímky.
C Funkce ESC z obrazovky pro správu snímků.
(kamera umístěna ve stavu FREEZE).
D Aktivuje / Deaktivuje Zoom.
G Krátké stisknutí: odstranění vybraného snímku.
Dlouhé stisknutí: odstranění všech snímků na aktuální stránce.
H Ve stavu LIVE a v režimu více snímků: umožňuje změnit stránku pro ukládání

Pořízení snímku (Funkce FREEZE).

- Krátkým stisknutím dotykového tlačítka (**g**) na násadci kamery nebo sešlápnutím nožního spínače lze pořídit snímek viditelný na monitoru.
Pro návrat na „pohybující se“ snímek se stačí znovu dotknout dotykového tlačítka (**g**) na násadci kamery nebo znovu použít nožní spínač.
- Je-li kamera ve stavu LIVE, na displeji se znovu objeví HLAVNÍ OBRAZOVKA, ve stavu FREEZE zůstane obrazovka pro správu snímků aktivní a k jejímu opuštění stiskněte tlačítko (**C**).

Přepínání osvětlovacího systému kamery.

- Stisknutím tlačítka (**F**) je možné zapnout / vypnout systém osvětlení kamery

Funkce MIRROR.

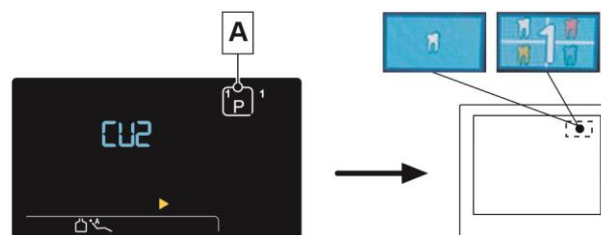
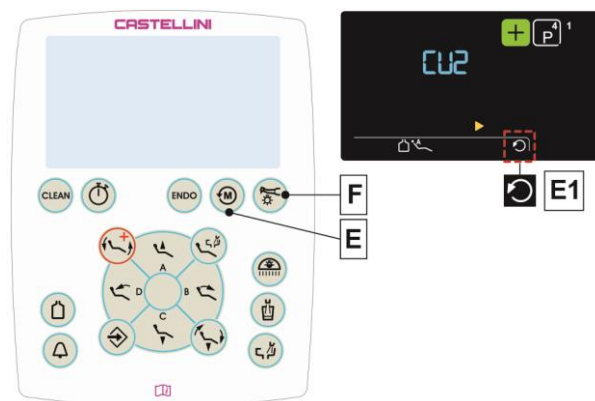
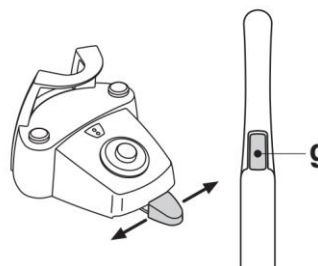
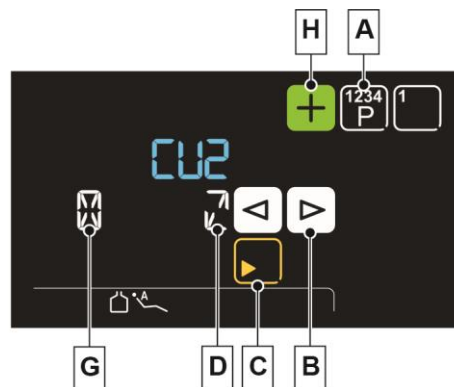
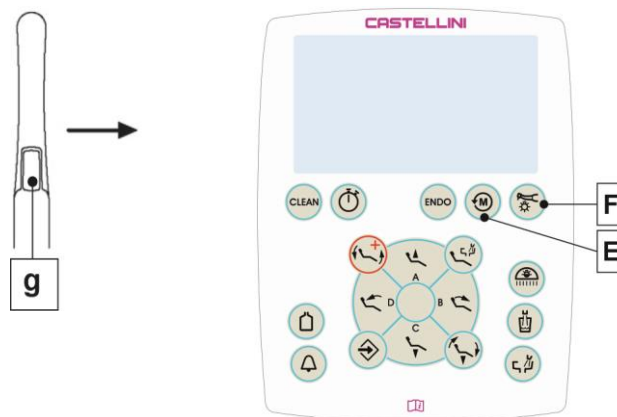
- S kamerou v režimu LIVE, krátkým stisknutím tlačítka (**E**) na řídicím panelu je možné i přepínat mezi zobrazením skutečných snímků a zrcadlových snímků.

 Aktivace režimu zrcadlových snímků je indikována na displeji ikonou (**E1**).

Nastavení provozního režimu jednoho snímku nebo více snímků.

- S kamerou v režimu LIVE, krátkým stisknutím tlačítka (**A**) na řídicím panelu je možné i přepínat mezi režimem jednoho snímku a více snímků (a naopak).

 Aktivace režimu jednoho snímku je indikována ikonou v pravém horním rohu monitoru.





SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART

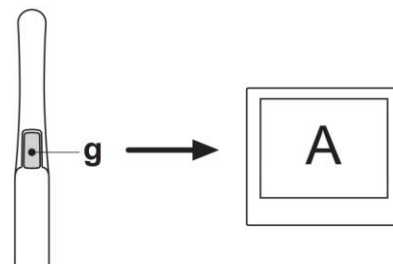


Provozní režim jednoho snímku.

- Vyjmutím kamery ve stavu LIVE a v režimu jednoho snímku se na monitoru zobrazí obraz "v pohybu", a v pravém horním rohu se objeví příslušná ikona (1).
- Stisknutím dotykového tlačítka (g) násadce (nebo použitím nožního spínače) se snímek zamrazí a zobrazí se na monitoru, čímž se odstraní předchozí snímek.



Poslední zmrazený snímek zůstane viditelný na monitoru i při uložení kamery.

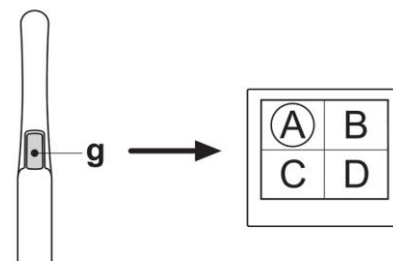


Provozní režim více snímků.

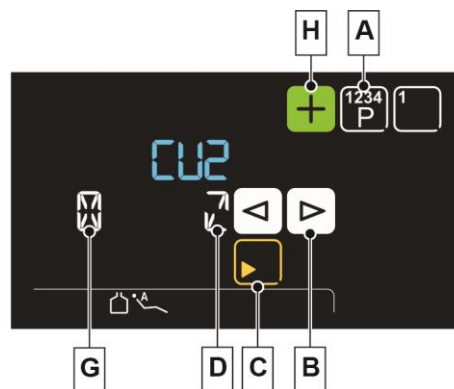
- Vyjmutím kamery ve stavu LIVE a v režimu více snímků, na monitoru se zobrazí obraz "v pohybu".
- Stisknutím dotykového tlačítka (g) násadce (nebo použitím nožního spínače) se obraz zamrazí a zobrazí se na monitoru.



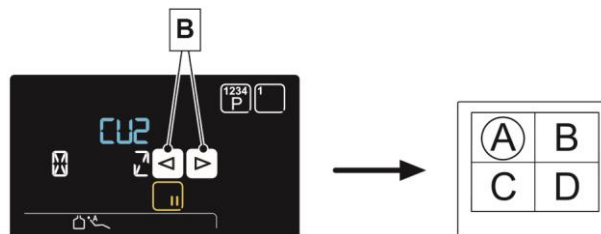
Zmrazený obraz se zobrazí přímo na monitoru v prvním volném poli. Každý následující zmrazený obraz je umístěn v následujícím poli v pořadí čtení. Po naplnění 4 dostupných polí, jakýkoliv následující zmrazený obraz nahradí stávající, vždy v pořadí čtení.



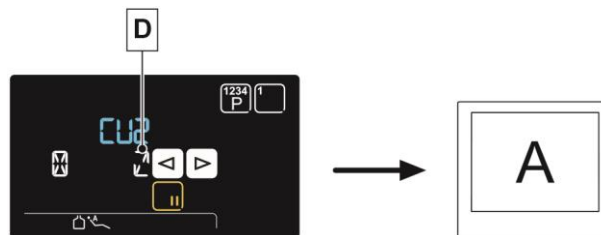
- Pokud je kamera ve stavu LIVE, stisknutím tlačítka (H) se změní stránka ukládání.



- Pokud je kamera ve stavu FREEZE, stisknutím tlačítka (B) nebo aktivací příkazu CHIP-AIR pomocí nožního spínače (viz odstavec 5.2.) zvolíte točení uložených snímků.



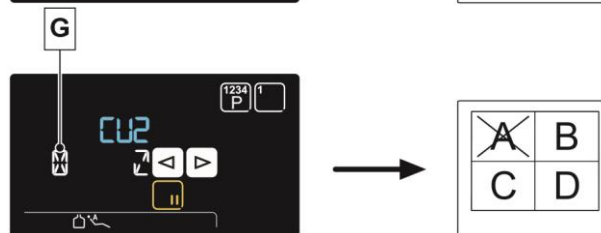
- Pokud je kamera ve stavu FREEZE, stisknutím tlačítka (D) se aktivuje / deaktivuje zobrazení vybraného snímku na celé obrazovce.



- Pokud je kamera v režimu FREEZE, stisknutím tlačítka (G) se vymaže vybraný snímek.



Stisknutím tlačítka (G) na nejméně 3 sekundy se vymažou všechny snímky na aktuální stránce.



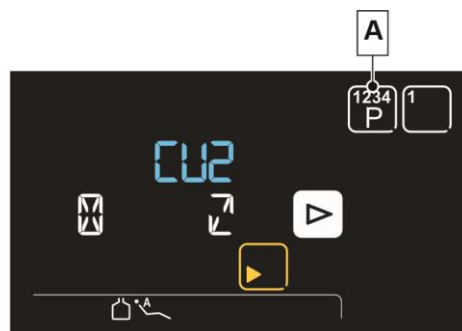


SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Funkce VIEW.

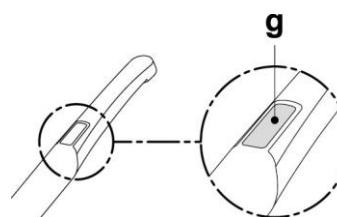
- S kamerou ve stavu FREEZE, opakovaným stisknutím tlačítka (A) lze stránky se zmraženými snímky procházet.



Stav násadce

V oblasti příkazového tlačítka (g) se nachází optický pás osvětlený vícebarevnými LEDY, který zobrazuje stav násadce podle následující tabulky:

Barva	Situace
Krátké, velmi pomalé modré impulzy	Násadec v režimu standby
Nepřerušovaná světle modrá	Násadec je aktivní, live video snímky jsou zobrazené
Blikající modrá/světle modrá	Násadec v režimu zastavení obrazu
Krátké červené impulzy	Chyba vnitřní diagnostiky: kontaktujte Technickou asistenční službu



MyRay iCapture.

Tento program vám umožní nastavit kameru C-U2 při připojení k PC/WORKSTATION.

Pro úplný popis provozu programu MyRay iCapture odkazujeme na specifické pokyny dodané v elektronické podobě společně s násadcem C-U2.

Čištění a dezinfekce.

Po každém použití vyčistěte násadec pomocí vhodného produktu: viz odstavec 1.5.



- Kamera není určena pro sterilizaci za studena ponořením.
- Použití jakéhokoli výrobku musí být provedeno v souladu s pokyny výrobce.

Údržba a opravy.

Kamera C-U2 nevyžaduje žádnou speciální údržbu. V případě poruchy odešlete, prosím, kompletní násadec.



Neexistují díly opravitelné na místě. Pokud dojde k funkční závadě, obraťte se na autorizovaného prodejce.

Vrácení výrobků.

- Prosíme o navrácení případných vadných zařízení v jejich originálním balení. Nepoužívejte poškozené obaly.
- Vzhledem k riziku přenosu infekce je nezbytné dezinfikovat zařízení před jeho odesláním. Nesprávně očištěné a dezinfikované násadce nebudou akceptovány.



Odesílatel je zodpovědný za škody na přístroji způsobené dopravou, a to jak pro zařízení v rámci záruky, tak i mimo ni.



5.8.1. INTERORÁLNÍ KAMERA C-U2 (modely ORTHO)

Použití kamery (řídící panel s číslcovým displejem).

- Uvedte nástroj do pracovní polohy.

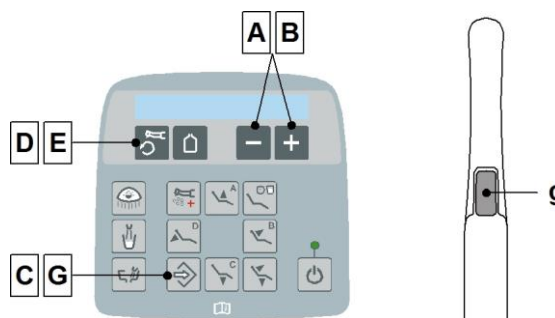
Nyní je kamera zapnutá a je ve stavu LIVE (na monitoru se zobrazí snímky „v pohybu“), nebo ve STATICKÉM stavu (na monitoru se zobrazí poslední pořízený snímek).

Tlačítka na kameře

- g** Pořízení snímků.

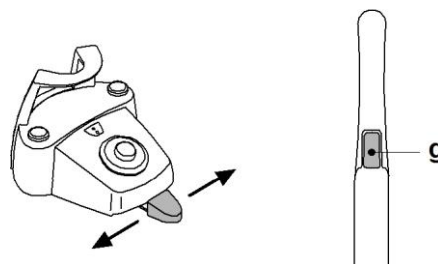
Tlačítka řídicího panelu:

- A** Ve stavu LIVE: umožňuje přepnout z režimu jednoho snímku do režimu více snímků (a naopak).
Ve stavu FREEZE: umožňuje posouvat stránky se zmrazenými snímky.
- B** Ve stavu FREEZE: umožňuje vybrat zmrazené snímky.
- C** Funkce ESC z obrazovky pro správu snímků.
(kamera umístěna ve stavu FREEZE).
- D** Aktivuje / Deaktivuje Zoom.
(kamera ve stavu FREEZE)
- E** Aktivuje/Deaktivuje funkci MIRROR
(s vyjmutou kamerou a ve stavu LIVE).
- G** Krátké stisknutí: odstranění vybraného snímku.
Dlouhé stisknutí: odstranění všech snímků na aktuální stránce.
(kamera ve stavu FREEZE).



Pořízení snímku (Funkce FREEZE).

- Krátkým stisknutím dotykového tlačítka (**g**) na násadci kamery nebo sešlápnutím nožního spínače lze pořídit snímek viditelný na monitoru. Pro návrat na „pohybující se“ snímek se stačí znovu dotknout dotykového tlačítka (**g**) na násadci kamery nebo znovu použít nožní spínač.
- Je-li kamera ve stavu LIVE, na displeji se znovu objeví HLAVNÍ OBRAZOVKA, ve stavu FREEZE zůstane obrazovka pro správu snímků aktivní a k jejímu opuštění stisknete tlačítko (**C**).



Přepínání osvětlovacího systému kamery.

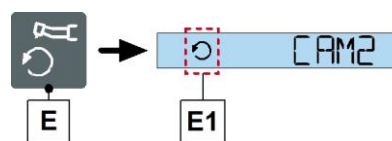
- Uvedte nástroj do pracovní polohy.

 Osvětlovací systém kamery je stále zapnutý.

Funkce MIRROR.

- S kamerou v režimu LIVE, krátkým stisknutím tlačítka (**E**) na řídicím panelu je možné i přepínat mezi zobrazením skutečných snímků a zrcadlových snímky.

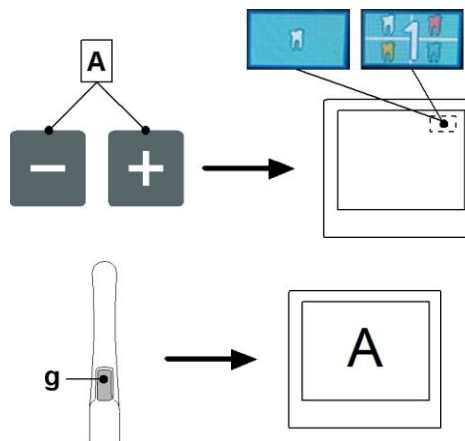
 Aktivace režimu jednoho snímku je indikována na displeji ikonou (**E1**).



Nastavení provozního režimu jednoho snímku nebo více snímků.

- S kamerou v režimu LIVE, krátkým stisknutím tlačítka (**A**) na řídicím panelu je možné i přepínat mezi režimem jednoho snímku a více snímků (a naopak).

 Aktivace režimu jednoho snímku je indikována ikonou v pravém horním rohu monitoru.



Provozní režim jednoho snímku.

- Vyjmutím kamery ve stavu LIVE a v režimu jednoho snímku se na monitoru zobrazí obraz „v pohybu“, a v pravém horním rohu se objeví příslušná ikona (**1**).
- Stisknutím dotykového tlačítka (**g**) násadce (nebo použitím nožního spínače) se snímek zamrazí a zobrazí se na monitoru, čímž se odstraní předchozí snímek.

 Poslední zmrazený snímek zůstane viditelný na monitoru i při uložení kamery.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Provozní režim více snímků.

- Vyjmutím kamery ve stavu LIVE a v režimu více snímků se na monitoru zobrazí obraz "v pohybu".
- Stisknutím dotykového tlačítka (g) násadce (nebo použitím nožního spínače) se obraz zamrazí a zobrazí se na monitoru.



Zmrazený obraz se zobrazí přímo na monitoru v prvním volném poli. Každý následující zmrazený obraz je umístěn v následujícím poli v pořadí čtení. Po naplnění 4 dostupných polí, jakýkoliv následující zmrazený obraz nahradí stávající, vždy v pořadí čtení.

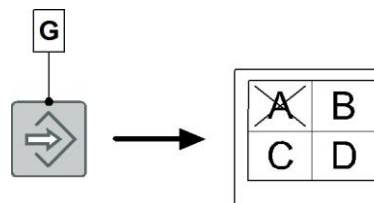
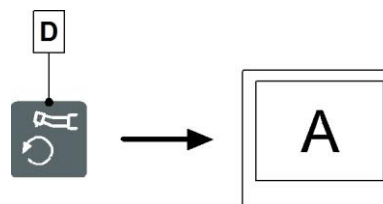
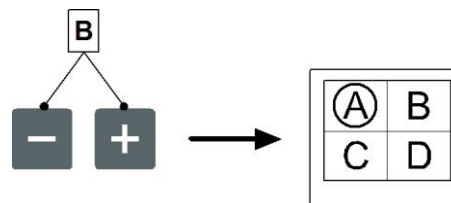
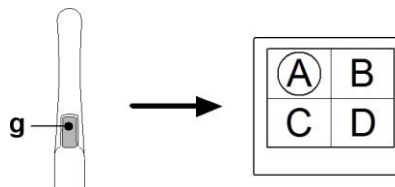
- Pokud je kamera ve stavu FREEZE, stisknutím tlačítka (B) nebo aktivací příkazu CHIP-AIR pomocí nožního spínače (viz odstavec 5.2.) zvolíte točení uložených snímků.

- Pokud je kamera ve stavu FREEZE, stisknutím tlačítka (D) se aktivuje / deaktivuje zobrazení vybraného snímku na celé obrazovce.

- Pokud je kamera v režimu FREEZE, stisknutím tlačítka (G) se vymaže vybraný snímek.



Stisknutím tlačítka (G) na nejméně 3 sekundy se vymažou všechny snímky na aktuální stránce.





5.9. ELEKTRONICKÝ APEX LOKÁTOR (APEX LOCATOR)

Tento nástroj slouží pro snazší lokalizaci apexu kořene zubu v průběhu endodontických ošetření. Apex lokátor je užitečný při měření délky pracovního prostoru společně s viditelnou referenční gumičkou, která se ručně umísťuje na sondu zaváděnou do kanálku. S mikromotorem v režimu ENDODONTIC a s vhodnými kolénkovými násadci využije lokátor stejný soubor, který je použitý v kanálu jako aktivní detekční sonda. Tento nástroj nenahrazuje rentgenové diagnostické vyšetření, které musí být vždy provedeno.

Popis složek.

- 1** Vnější kabeláž APEX LOKÁTORU.
- 1.1** Vnější kabeláž APEX LOKÁTORU - neutrální pól.
- 1.2** Vnější kabeláž APEX LOKÁTORU - aktivní pól.
- 2** Háková elektroda.
- 3** Sonda.
- 4** Pinzeta připojení klip APEX LOKÁTORU.
- 5** Zapojení pro vnější kabeláž APEX LOKÁTORU.

Provoz.

- U této zubařské sestavy se lokátor automaticky zaktivuje po zapojení vnější kabeláže (1) do příslušné zásuvky (5), umístěné pod lékařským stolem.
- Při aktivaci se na DISPLEJI zobrazí menu vztahující se na nastavení prahové hodnoty zásahu.
- Aplikace elektrod:
 - Připojte neutrální pól (1.1) hákové elektrody (2) a umísťte ji na rty pacienta.
 - Připojte aktivní pól (1.2) k file (není součástí dodávky) vložené do kořenového kanálku; připojení k file může být realizováno pomocí sondy (3), nebo prostřednictvím vhodné pinzety (4), nebo přímo prostřednictvím file, který je použitý v kanálku pomocí vhodných násadců.



Elektrody NEjsou poskytovány ve sterilním stavu.

Indikace na dotykovém LCD displeji.

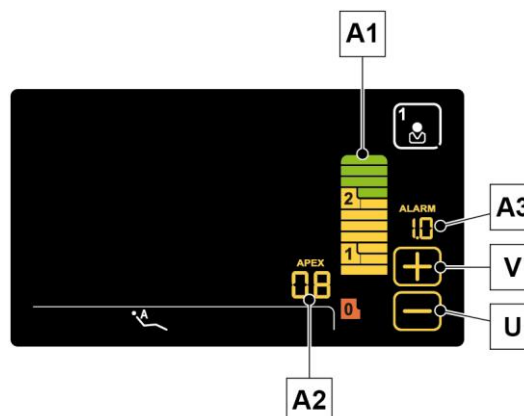
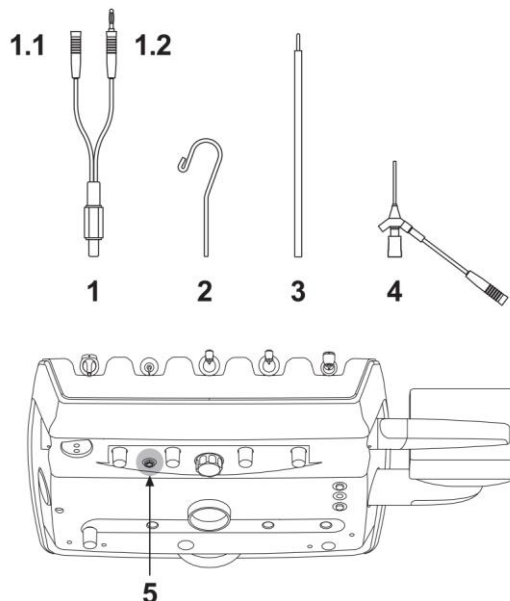
- A1** Sloupcový graf: grafické zobrazení polohy file vůči apexu.
- A2** APEX: číselné zobrazení vzdálenosti file vůči apexu.
- A3** ALARM: označuje vzdálenost mezi nástrojem a apexem, nad kterou bude vydán zvukový signál, který při přiblížení k apexu postupně zesiluje.



Pro nastavení této vzdálenosti použijte tlačítka ZVÝŠIT (V) a SNÍŽIT (U).



Při zavádění file do kanálku, jak grafické tak i číselné indikace jsou neustále aktualizovány.



APEX LOKÁTOR v kombinaci s elektrickým mikromotorem.

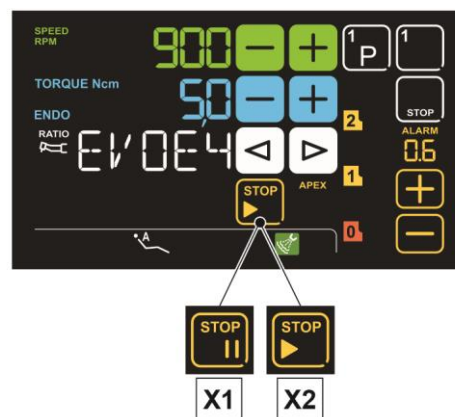
Lze použít tento lokátor také v kombinaci s elektrickým mikromotorem, když se nachází v režimu ENDO.

Je-li lokátor aktivní, jakmile se vyjme elektrický mikromotor v režimu ENDO, na displeji se zobrazí současně jak informace o mikromotoru, tak i informace týkající lokátoru (sloupcový graf a hodnota APEX).

Při provozu elektrického mikromotoru, tlačítka jsou přiřazena k funkcím nástroje a proto nelze změnit prahovou hodnotu zásahu lokátoru, pokud se nepřemístí samotný nástroj.

S kolénkovými násadci Goldspeed EVO E4® a Sirona Endo 6:1 lze zaktivovat funkci APEX STOP, která automaticky zastaví mikromotor po dosažení nastavené prahové hodnoty zásahu:

- X1** APEX STOP není aktivní.
- X2** APEX STOP je aktivní



Detekce délky kořenového kanálku.



- Nepoužívejte ELEKTRONICKÝ APEX LOKÁTOR v případě zubů s ucpanými kanálky, příliš širokými kanálky, v případě přítomnosti krve nebo slin, v případě fraktur, prasklých korunek nebo kovových korunek.
- Použijte lokátor vždy v kombinaci s rentgenovým vyšetřením, aby se určila poloha vrcholu s maximální přesností.
- Před každým použitím ELEKTRONICKÉHO APEX LOKÁTORU proveďte předběžný test připojením konektoru 1.1 ke konektoru 1.2 a následnou kontrolou, zda je hodnota „APEX“ -0.5. NEPOUŽÍVEJTE ELEKTRONICKÝ APEX LOKÁTOR v případě selhání předběžného testu.
- Různé morfologické situace, ne vždy předvídatelné, by mohly vést k ne vždy přesným informacím. Například: příliš široký kořenový kanálek, opakované ošetření, fraktury kořenů.
- Po celou dobu používání ELEKTRICKÉHO APEX LOKÁTORU kontrolujte, zda je elektroda správně nasazená na rtu pacienta.



Při každém použití ELEKTRONICKÉHO APEX LOKÁTORU kontrolujte, zda se v okamžiku připojení externích kabelů k zásuvce sestavy aktivuje zvuková signalizace.

Pokud se v této fázi zvuková signalizace neaktivuje, znamená to, že bzučák nefunguje správným způsobem: v tomto případě se ošetřující lékař musí spoléhat pouze na informace zobrazované na řídicím panelu. Obrátte se na technickou podporu pro prověření bzučáku.

- Použití ručního souboru má zásadní význam pro detekci kanálku. Správný postup je vložit file do kanálku a posunout jím dokud se nedosáhne indikace 0,5.
- Posuňte znovu s soubor pomalým otáčením ve směru hodinových ručiček, dokud nedosáhnete indikace APEX na nástroji.
- Po dosažení indikace APEX posuňte dozadu soubor otočením souboru proti směru hodinových ručiček, dokud nedosáhnete opět hodnoty 0,5. Umístěte gumovou zarážku na okluzní povrch jako referenční bod pro stanovení provozní délky v kořenovém kanálku.
- Proveďte rentgen, abyste zkontrolovali správnou pozici souboru.
- Vytáhněte soubor z kanálku a změřte délku práce s pravítkem. Odečtěte od naměřené hodnoty bezpečnostní kótu 0,5-1 mm.

Čištění a sterilizace.

- Hákovou elektrodu, sondu, pinzetu pro připojení klipu apex lokátoru a násadec sterilizujte v autoklávu vodní parou při maximální teplotě 135 °C, za dodržení pokynů uvedených v návodu přístroje.
- Externí kabely apex lokátoru lze dezinfikovat na vnější straně pomocí vhodných přípravků.
- File není dodáván společností CEFLA s.c., proto je ošetřující lékař povinen opatřit si sterilní file.



Po každém použití je nutné postupovat podle pokynů pro sterilizaci a dezinfekci součástí apex lokátoru.

5.10. INTEGROVANÝ SENZOR ZEN-Xi

Integrovaný senzor ZEN-Xi je zdravotnický prostředek pro pořizování elektronických intraorálních rentgenových snímků pomocí propojení s PC.



Nepoužívejte systém pro jiné účely, než na pořízení intraorálních rentgenových snímků, a nepoužívejte jej, pokud nemáte potřebné znalosti v zubním lékařství a radiologii.

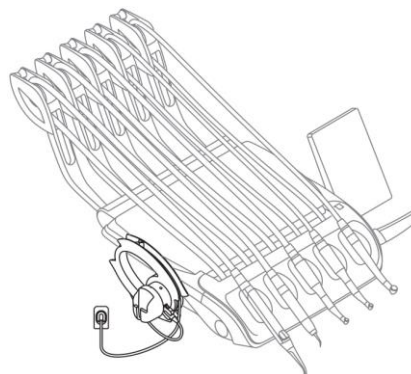
Použití



Pokyny pro použití a údržbu integrovaného senzoru ZEN-Xi jsou přiloženy k přístrojovému vybavení, přečtěte si, prosím, pozorně návod k použití před zapnutím senzoru.



Integrovaný senzor ZEN-Xi nemá žádnou elektrickou interakci se zubařskou sestavou.





6. PROVOZ STOLKU ASISTENTA

Popis jednotlivých částí.

a Stolek asistenta: může být vybaven 2 odsávacími kanylami a 3 nástroji, z nichž 1 je dynamický.

b Tlačítkový panel pro ovládání funkcí křesla a vodní jednotky.

c Vodítka s posuvnými válečky pro držák hadic odsávacích kanyl.

d Kloubové rameno, které umožňuje umístění stolku asistenta do nejvhodnější oblasti pro obsluhu.

 *Rameno je vybaveno bezpečnostním zařízením, které zablokuje pohyb křesla tehdy, když narazí na překážku.*

e Pár kloubových ramen, která umožňují umístění stolku asistenta do nejvhodnější oblasti pro obsluhu.

 *Dvě ramena jsou vybavena bezpečnostním zařízením, které zablokuje pohyb křesla tehdy, když narazí na překážku.*

f Rameno s 6 pracovními polohami, vertikální exkurze stolku asistenta 300 mm.

 *Pro vrácení pantografového ramene do zcela snížené polohy je nutné jej zvednout až na konec dráhy a poté jej spustit dolů.*

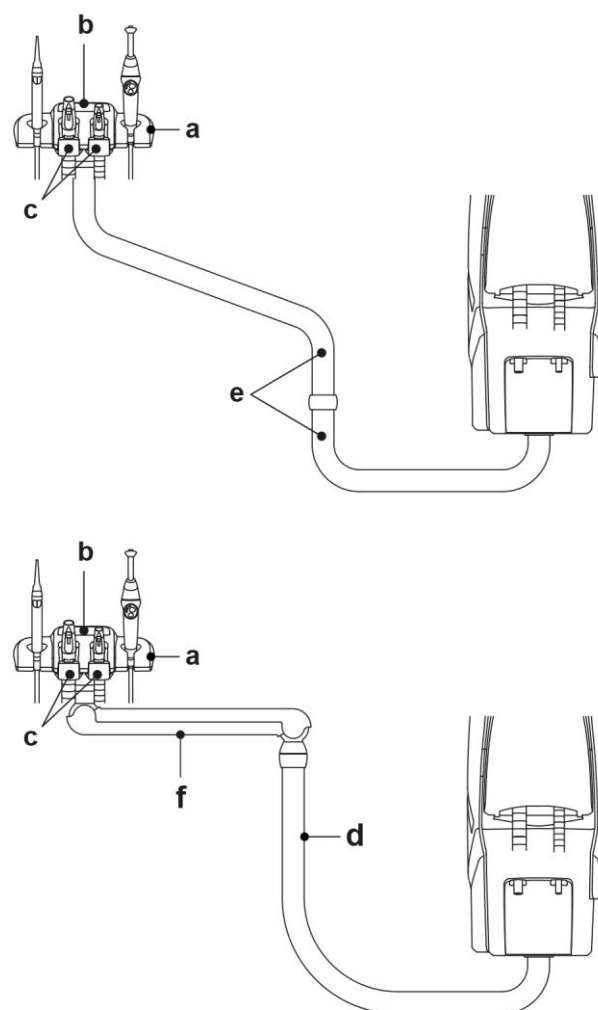
h Stolek asistenta verze ORTHO: může být vybaven 2 odsávacími kanylami a 3 nástroji, z nichž 2 jsou dynamické.

i Tlačítkový panel ORTHO pro ovládání funkcí křesla, vodní jednotky a nástrojů umístěných na stolku asistenta.

Modely zubařských sestav:

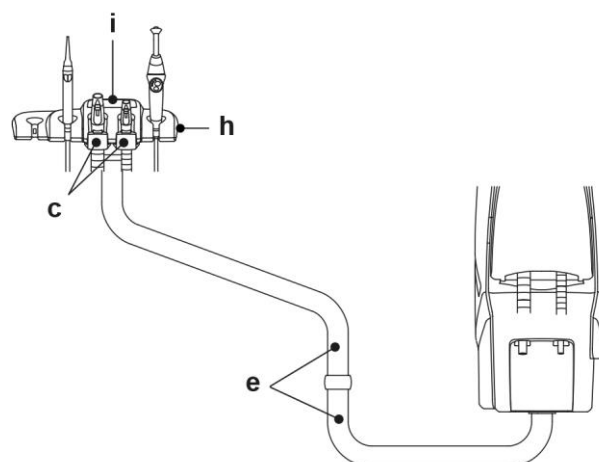
SKEMA 5

SKEMA 5 CP



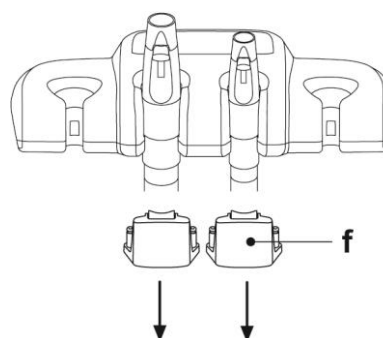


Modely zubařských sestav:
SKEMA 5 ORTHO



Čištění posuvných válců.

- Vytáhněte posuvné válce (c) stisknutím směrem dolů.
- Vyčistěte posuvné válce pomocí vhodného produktu: viz odstavec 1.5.





6.1. ŘÍDÍCÍ PANEL STOLKU ASISTENTA

- 1 Standardní verze.
2 Verze modulů ORTHO.

Popis tlačítek:

- A** Tlačítko POWER SAVING zubařské sestavy (se vztahující se kontrolkou LED)
- L** Tlačítko zapnutí/vypnutí operačního světla
- B1** Ovládací tlačítko dodávání vody do pohárku
- B2** Ovládací tlačítko dodávání vody do plivátka
- P1** Tlačítko vyzvednutí sedadla a vyvolání naprogramované polohy A
- P2** Tlačítko vyzvednutí opěrky zad a vyvolání naprogramované polohy B
- P3** Tlačítko sestoupení sedadla a vyvolání naprogramované polohy C
- P4** Tlačítko sestoupení opěrky zad a vyvolání nouzové polohy D
- P5** Tlačítko vyvolání polohy opláchnutí
- P6** Tlačítko vyvolání výchozí polohy
- H1** Tlačítko rychlé aktivace cyklu FLUSHING / AUTOSTERIL
- H2** Tlačítko zapojení/vyloučení systému S.S.S.
- U** Sníží nastavitelné hodnoty.
- V** Nárůst nastavitelných hodnot.
- E** Změna směru otáčení frézy mikromotoru.
- R** Povolí uložení poloh křesla do paměti.
- D** Číslicový DISPLEJ

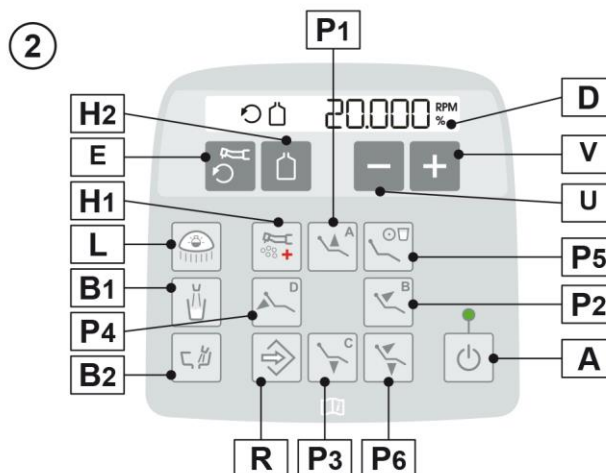
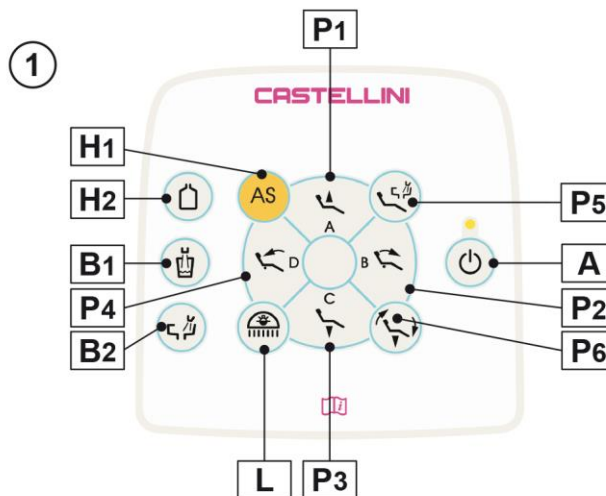


Funkce tlačítek k pohybování křesla (P1, P2, P3, P4):

- Krátké stisknutí: aktivace automatického pohybování vyvolání naprogramované polohy.
- Dlouhé stisknutí: aktivace pohybu manuálního umístění.

Funkce tlačítka pro aktivaci hygienických cyklů (H1):

- Krátké stisknutí: aktivace cyklu LONG FLUSHING.
- Dlouhé stisknutí: aktivace cyklu AUTOSTERIL.



6.2. NÁSTROJE NA STOLKU ASISTENTA

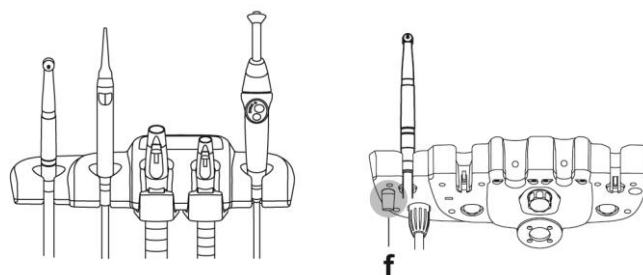
Všechny nástroje na stolek asistenta mají stejnou funkci jako nástroje na lékařském stolek.

Zejména:

- Stříkačka, viz odstavec 5.3.
- Turbína, viz odstavec 5.4.
- Mikromotor, viz odstavec 5.5.
- Scaler, viz odstavec 5.6.
- Polymerační lampa, viz odstavec 5.7.
- Kamera, viz odstavec 5.8.



Turbína, mikromotor a scaler jsou vybaveny kohoutem (f) pro regulaci postřikovací vody umístěné pod stolem asistenta. V turbíně a mikromotoru není možné regulovat množství postřikového vzduchu.

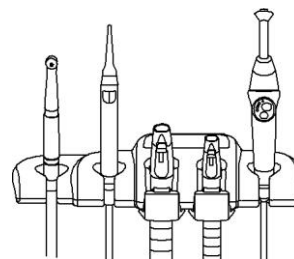




Nástrojový stolek asistenta verze ORTHO.

Lze použít následující nástroje:

- Stříkačka, viz odstavec 5.3.
- Turbína, viz odstavec 5.4.1.
- Mikromotor, viz odstavec 5.5.3.
- Scaler, viz odstavec 5.6.1.
- Polymerační lampa, viz odstavec 5.7.
- Kamera, viz odstavec 5.8.2.



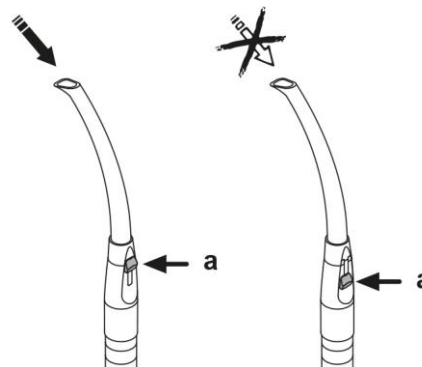
6.3. ODSÁVACÍ HADICE

Odsávač se zapne po vyzvednutí terminálu držáku kanyly z příslušného držáku.

Odsávací výkon změníte pomocí páčky (a), umístěné na rukojeti terminálu držáku kanyly.

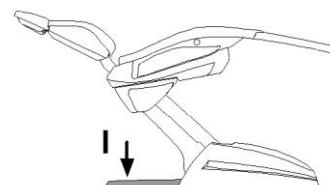
Zubafská sestava má V.D.S., což umožňuje usušení odsávacího potrubí pomocí opoždění automatického zastavení (přibližně 2 sekundy).

Informace o postupu při mytí naleznete v odstavci 7.6.



Přerušení odsávání (Suction Stop).

Pokud jsou dostupné funkce „Nezávislý výběr kanyl“ nebo „Elektroventil centrálního odsávání“, je možné zastavit/znovu spustit odsávání stisknutím dorazové plošiny (I).



Demontáž odsávacích hadic.

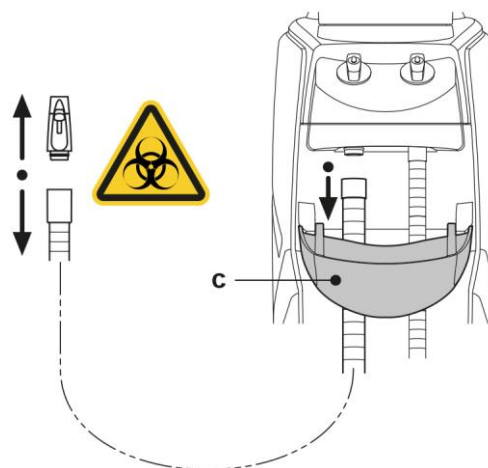


Při demontáži odsávacích kanyl použijte brýle a rukavice, aby se zabránilo kontaktu s infekčním materiálem.

- Otevřete dvířka (c).
- Vyjměte odsávací hadice z příslušných spojů dopravníku, otáčením a tažením spoje hadice.
- Oddělte odsávací hadice od terminálů držáku kanyly, otočením a tažením připojení hadice.



Nikdy neprovádějte tuto operaci s přímým uchycením odsávací hadice.



Mytí odsávacího potrubí kanyl

Vzhledem k tomu, že na zubafské sestavy lze namontovat různé systémy odsávání (okruh tekutý či vlhký, vzduchový), chcete-li dezinfikovat odsávací zařízení, doporučujeme vám striktně dodržovat pokyny výrobce odsávacího systému, a to jak ohledně výrobku k použití, tak i ohledně dob a způsobu použití.



K čištění odsávacího zařízení doporučujeme používat STER 3 PLUS (CEFLA s.c.), zředěný v roztoku na 6% (odpovídá 60 ml přípravku v 1 litru teplé vody).

Při použití přípravku STER 3 PLUS postupujte podle pokynů stanovených výrobcem.

Sterilizace.

- Terminály držáku kanyly: parní autokláv při teplotě až do 135 °C v souladu s pokyny přístrojového vybavení.
- Odsávací hadice: sterilizace ponořením za studena.



Nevystavujte hadice postupům, které vyžadují teploty vyšší než 55°C.

Údržba.

Pravidelně namažte těsnění O-Ring terminálů držáku kanyly (viz odstavec 9.4.) pomocí maziva **S1-Ochranný pro O-Ring** (CEFLA s.c.).

Poznámky o biokompatibilitě.

Musí být použity pouze odsávací kanyly, které jsou dodávány a následně pouze originální náhradní odsávací kanyly.



Odsávací hadice musí být v souladu s normou ISO 10993 o biokompatibilitě.

Odsávací kanyla ISOLITE.

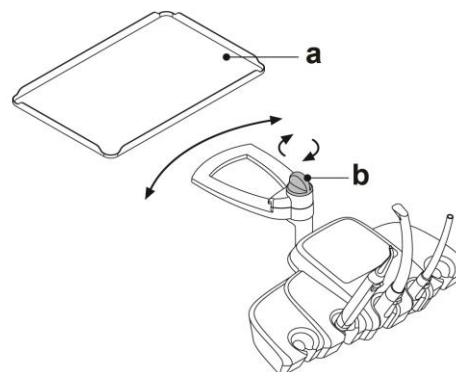
Informace o fungování odsávací kanyly ISOLITE naleznete ve specifických pokynech k použití výrobce.

6.4. PODNOS

Podnos tray (a) je vyroben z nerezové oceli, a lze jej snadno vyjmout z držáku.

Držák podnosu se může otáčet jak ve směru hodinových ručiček tak i proti směru hodinových ručiček, aby bylo možné jeho umístění do co nejvhodnější oblasti pro provozovatele.

Chcete-li zablokovat/odblokovat držák podnosu, stačí otočit knoflíkem tření (b).



Maximální zátěž povolená na podnosu tray: Rozložené zatížení 1 kg.

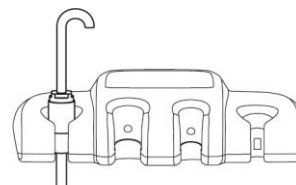
6.5. HYDRAULICKÝ ODSLIŇOVAČ

Upozornění k použití.



Zubařská sestava vybavená hydraulickým odsliňovačem nevyhovuje normě EN 1717.

Hydraulický odsliňovač se zapne po vyjmutí hadice z držáku.



Čištění po každém použití.

Odsajte přibližně půl litru přípravku STER 3 PLUS (CEFLA s.c.), zředěného v roztoku na 6% (odpovídá 60 ml přípravku v 1 litru teplé vody).



Při použití přípravku STER 3 PLUS postupujte podle pokynů stanovených výrobcem.

Čištění filtru odsliňovače.

Tuto operaci musí být provedena denně po ukončení pracovního dne.

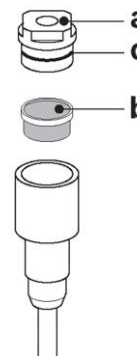


Před provedením této operace si nasadte rukavice!

- Odsajte přibližně půl litru přípravku STER 3 PLUS zředěného v roztoku na 6% (odpovídá 60 ml přípravku v 1 litru teplé vody).
- Aby se zabránilo možnému odkapávání tekutin a sekretů z vytaženého filtru (b), nasávejte cca 5 sekund pouze vzduch.
- Odstraňte terminál (a) prostřednictvím otočení a současného tažení.
- Vytáhněte filtr (b).
- Vyčistěte/vyměňte filtr (kód 97290060).
- Namontujte zpět filtr a terminál.



Aby se zabránilo možnému odkapávání tekutin a sekretů z filtru, který je vyjmut, je dobrým zvykem provést před prováděním těchto operací nasávání pouze vzduchu cca 5 sekund.



Pravidelná údržba.

Namažte těsnicí O-kroužek (c) ochranným mazivem **S1 na O-kroužky**.



7. PROVOZ VODNÍ JEDNOTKY

7.1. PLIVÁTKO A PLNĚNÍ POHÁRKU

Plivátko se může volně pohybovat na vodní jednotce o 305°, pohyb se provádí ručně, přímým působením na plivátko, nebo pomocí motoru (volitelné).

Plivátko a fontána s vodou do pohárku mohou být odstraněny pro snadné čištění.

Ovládací tlačítka

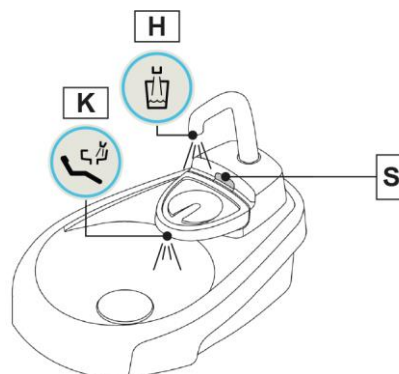
H Ovládací tlačítko dodávání vody do pohárku.

J Ovládací tlačítko dodávání vody do plivátka.

K vypnutí mytí plivátka dojde automaticky po 30 sekundách.

Mytí plivátka se spustí automaticky, když:

- Stisknutím tlačítka poloha opláchnutí (**K**).
- Stisknutím tlačítka dodávání vody do pohárku (**H**).



Teplá voda v pohárku

Je-li k dispozici tato funkce, dodávaná voda do pohárku je vždy ohřívána.

Senzor pohárku (S) (volitelné)

Na základě fontány lze namontovat optický senzor, který detekuje přítomnost pohárku a automaticky aktivuje jeho naplnění.

Provoz:

- umístíte pohárek pod fontánu, po 2 sekundách se spustí dodávání vody po nastavenou dobu,
- po odstranění pohárku, automatické plnění může být zopakováno až po 3 sekundách,
- jestliže během plnění odstraníte pohárek, okamžitě se vypne dodávání vody,
- k deaktivaci senzoru pohárku je nutné kontaktovat Technickou asistenční službu.

Automatické pohyby motorizovaného plivátka

Plivátko se pohybuje automaticky v následujících případech.

- Stisknutím tlačítka „Poloha opláchnutí pro křeslo“.
- Stisknutím tlačítka „Výchozí poloha pro křeslo“.



Nastavení množství vody k naplnění pohárku

- Ihned po zapnutí sestavy 3krát stiskněte tlačítko (A) pro zahájení fáze nastavení funkcí vodní jednotky.

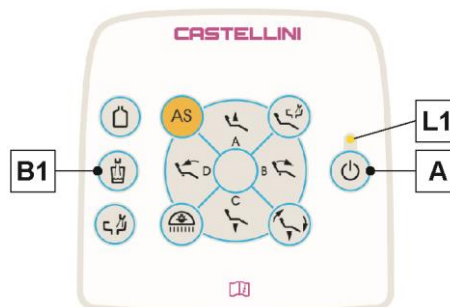
 1 přerušované PÍPNUTÍ bude nejdříve signalizovat správné provedení postupu, zatímco poté bude přerušované PÍPNUTÍ nahrazeno pomalým blikáním led kontrolky (L1), pro signalizaci zahájení fáze, během které je možné provádět nastavení.

- Stiskněte poprvé tlačítko pro (B1) k naplnění pohárku.
- Po dosažení požadované úrovně vody, stiskněte podruhé tlačítko (B1).

 Po dosažení maximální doby stanovené výrobcem se dodávání vody automaticky zastaví a tato doba bude uložena do paměti.

- Dlouze stiskněte tlačítko (A) pro opuštění fáze nastavení a potvrzení provedených úprav.

 Zhasnutá led kontrolka (L1) signalizuje ukončení fáze nastavení.



Nastavení doby mytí plivátka.

- Ihned po zapnutí sestavy 3krát stiskněte tlačítko (A) pro zahájení fáze nastavení funkcí vodní jednotky.

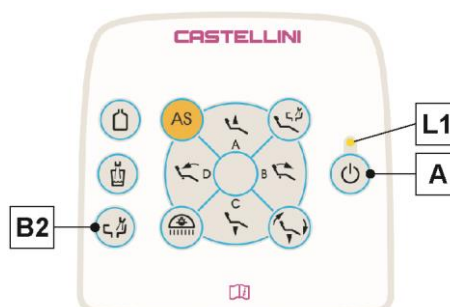
 1 přerušované PÍPNUTÍ bude nejdříve signalizovat správné provedení postupu, zatímco poté bude přerušované PÍPNUTÍ nahrazeno pomalým blikáním led kontrolky (L1), pro signalizaci zahájení fáze, během které je možné provádět nastavení.

- Stiskněte poprvé tlačítko (B2) pro zahájení dodávání vody do plivátka.
- Stiskněte podruhé tlačítko (B2) pro stanovení doby mytí plivátka.

 Po dosažení maximální doby stanovené výrobcem se dodávání vody automaticky zastaví a tato doba bude uložena do paměti.

- Dlouze stiskněte tlačítko (A) pro opuštění fáze nastavení a potvrzení provedených úprav.

 Zhasnutá led kontrolka (L1) signalizuje ukončení fáze nastavení.



Změna provozu plivátka.

Dodání vody do plivátka může probíhat nenačasovaným způsobem (provoz ON/OFF příslušného ovládacího tlačítka).

- Ihned po zapnutí sestavy 3krát stiskněte tlačítko (A) pro zahájení fáze nastavení funkcí vodní jednotky.

 1 přerušované PÍPNUTÍ bude nejdříve signalizovat správné provedení postupu, zatímco poté bude přerušované PÍPNUTÍ nahrazeno pomalým blikáním led kontrolky (L1), pro signalizaci zahájení fáze, během které je možné provádět nastavení.

- Dlouze stiskněte tlačítko (B2) pro zahájení fáze nastavení funkcí plivátka.

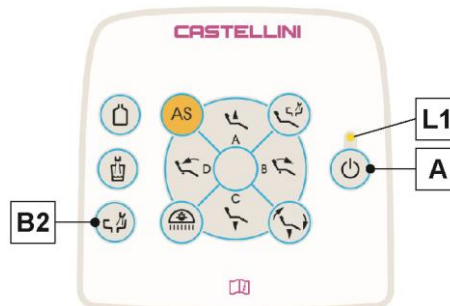
 Rychlé blikání led kontrolky (L1) signalizuje zahájení fáze nastavení plivátka.

- Stiskněte tlačítko (B2) pro změnu režimu.
Zvukový signál označí zvolený provozní režim.
1 PÍPNUTÍ: načasovaný provoz.
3 PÍPNUTÍ: provoz ON/OFF.

 Ve výchozím nastavení z výroby je provoz načasovaný.

- Dlouze stiskněte tlačítko (A) pro opuštění fáze nastavení a potvrzení provedených úprav.

 Zhasnutá led kontrolka (L1) signalizuje ukončení fáze nastavení.





Změna automatického zařízení pro dodání vody do plivátka s vyvoláním vody do pohárku.

Je možné povolit/zakázat automatické zařízení, které aktivuje vodu do plivátka po stisknutí tlačítka (B1).

- Ihned po zapnutí sestavy 3krát stiskněte tlačítko (A) pro zahájení fáze nastavení funkcí vodní jednotky.



1 přerušované PÍPNUTÍ bude nejdříve signalizovat správné provedení postupu, zatímco poté bude přerušované PÍPNUTÍ nahrazeno pomalým blikáním led kontrolky (L1), pro signalizaci zahájení fáze, během které je možné provádět nastavení.

- Dlouze stiskněte tlačítko (B2) pro zahájení fáze nastavení funkcí plivátka.



Rychlé blikání led kontrolky (L1) signalizuje zahájení fáze nastavení plivátka.

- Stiskněte tlačítko (B1) pro změnu režimu.
Zvukový signál označí zvolený provozní režim.
1 PÍPNUTÍ: automatika zapnuta.
3 PÍPNUTÍ: automatika vypnuta.

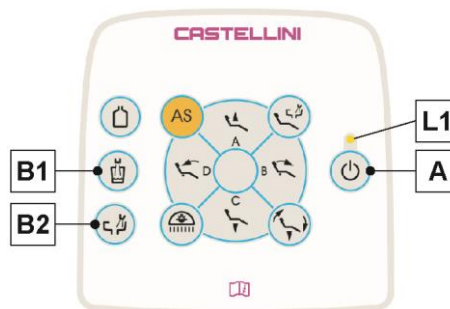


Ve výchozím nastavení z výroby je automatika zapnuta.

- Dlouze stiskněte tlačítko (A) pro opuštění fáze nastavení a potvrzení provedených úprav.



Zhasnutá led kontrolka (L1) signalizuje ukončení fáze nastavení.



Změna automatického zařízení pro dodání vody do plivátka s vyvoláním „POLOHY OPLÁCHNUTÍ“ křesla.

Je možné povolit/zakázat automatické zařízení, které aktivuje vodu do plivátka po stisknutí tlačítka (P5).

- Ihned po zapnutí sestavy 3krát stiskněte tlačítko (A) pro zahájení fáze nastavení funkcí vodní jednotky.



1 přerušované PÍPNUTÍ bude nejdříve signalizovat správné provedení postupu, zatímco poté bude přerušované PÍPNUTÍ nahrazeno pomalým blikáním led kontrolky (L1), pro signalizaci zahájení fáze, během které je možné provádět nastavení.

- Dlouze stiskněte tlačítko (B2) pro zahájení fáze nastavení funkcí plivátka.



Rychlé blikání led kontrolky (L1) signalizuje zahájení fáze nastavení plivátka.

- Stiskněte tlačítko (P5) pro změnu režimu.
Zvukový signál označí zvolený provozní režim.
1 PÍPNUTÍ: automatika zapnuta.
3 PÍPNUTÍ: automatika vypnuta.

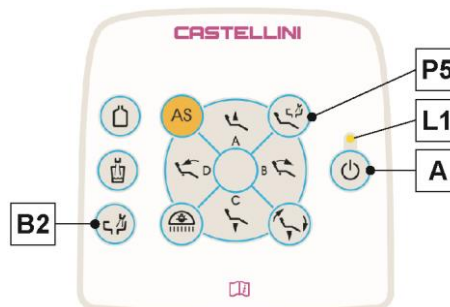


Ve výchozím nastavení z výroby je automatika zapnuta.

- Dlouze stiskněte tlačítko (A) pro opuštění fáze nastavení a potvrzení provedených úprav.



Zhasnutá led kontrolka (L1) signalizuje ukončení fáze nastavení.



Změna automatického zařízení pro dodání vody do plivátka s vyvoláním „AUTOMATICKÝ NÁVRAT“ křesla.

Je možné povolit/zakázat automatické zařízení, které aktivuje vodu do plivátka po stisknutí tlačítka (P6).

- Ihned po zapnutí sestavy 3krát stiskněte tlačítko (A) pro zahájení fáze nastavení funkcí vodní jednotky.



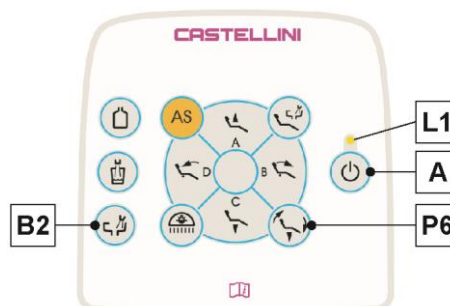
1 přerušované PÍPNUTÍ bude nejdříve signalizovat správné provedení postupu, zatímco poté bude přerušované PÍPNUTÍ nahrazeno pomalým blikáním led kontrolky (L1), pro signalizaci zahájení fáze, během které je možné provádět nastavení.

- Dlouze stiskněte tlačítko (B2) pro zahájení fáze nastavení funkcí plivátka.



Rychlé blikání led kontrolky (L1) signalizuje zahájení fáze nastavení plivátka.

- Stiskněte tlačítko (P6) pro změnu režimu.
Zvukový signál označí zvolený provozní režim.
1 PÍPNUTÍ: automatika zapnuta.





3 PÍPNUTÍ:: automatika vypnuta.



Ve výchozím nastavení z výroby je automatika zapnuta.

- Dlouze stiskněte tlačítko (A) pro opuštění fáze nastavení a potvrzení provedených úprav.



Zhasnutá led kontrolka (L1) signalizuje ukončení fáze nastavení.

Demontáž fontány, plivátka a filtru plivátka.

- Vyjměte fontánu (I) tak, že ji vytáhnete směrem nahoru.
- Vyjměte filtr (q) a jeho kryt (p) z plivátka tak, že je vytáhnete směrem nahoru.
- Odstraňte plivátko (m) tak, že jej vytáhnete směrem nahoru poté, co jste odstranili kryt (n).

Dezinfekce a čištění



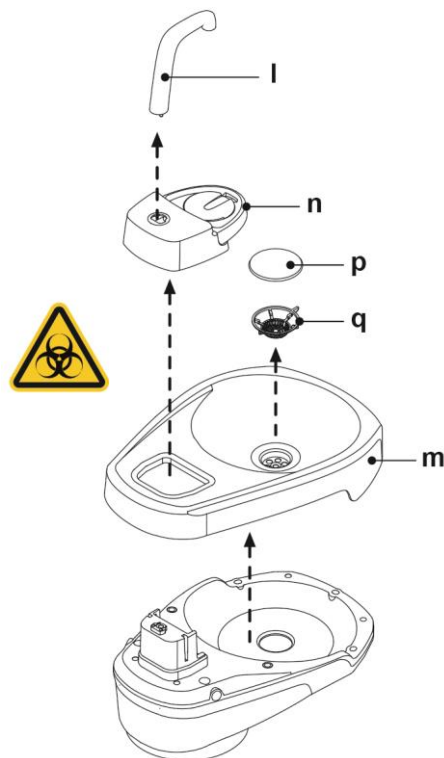
Při čištění plivátka a filtrů plivátka použijte rukavice, aby se zabránilo kontaktu s infekčním materiálem.

Čistící operace se musí provádět denně, na konci pracovního dne.

- Přívody vody: důkladně omyjte specifickým odvápnovacím prostředkem.
- Filtr plivátka: očistěte pod tekoucí vodou a očistěte s komerčními čistícími prostředky.
- Plivátko: očistěte pomocí specifických komerčních čistících přípravků pro daný typ materiálu.
- Odtok plivátka: nalijte 1 litr roztoku STER 3 PLUS zředěného na 6% (odpovídá 60 ml přípravku v 1 litru teplé vody); tento úkon zvyšuje účinnost odtoku a zabraňuje ucpávání.



Nepoužívejte abrazivní prostředky nebo kyseliny.
Při použití přípravku STER 3 PLUS postupujte podle pokynů stanovených výrobcem.





7.2. SYSTÉM S.S.S.

Popis systému.

Systém je vybaven nádrží (a), vhodnou pro tekutinu nezávislého přívodu vody, zejména pro destilovanou vodu.

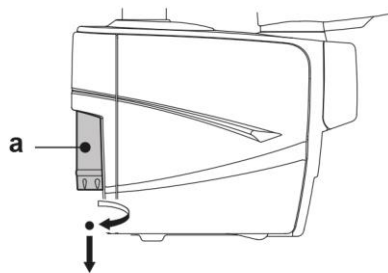
Nádrž má celkovou kapacitu 1,8 litru a dodává vodu do:

- Postříků všech nástrojů na lékařském stolek a stolek asistenta.
- Stříkaček umístěných na stolek asistenta.
- Plnění pohárku.
- Rychlospojky vody (pokud je k dispozici).

Stiskněte tlačítko (T) pro zapnutí/vypnutí nezávislého přívodu vody.



Aktivní stav nezávislého přívodu vody je označen ikonou (A) na displeji řídicího panelu.



Označení rezervní nádrže.

Když tekutina v nádrži klesne pod úroveň minimální rezervy, na řídicím panelu lékařského stolek se objeví speciální signalizační ikona (B).

Naplnění nádrže.

Při dosažení minimální úrovně nádrže (přibližně 500 ml) je nutné jej doplnit, a to následovně:

- Stiskněte tlačítko (T) pro vypnutí nezávislého přívodu vody (ikona A není zobrazena na DISPLEJI).
- Vyměňte nádrž (a) jejím otočením ve směru hodinových ručiček.
- Doplněte destilovanou vodu do nádrže až do maximální úrovně hladiny.



Doporučujeme použít destilovanou nebo demineralizovanou/deionizovanou vodu, do které může být pro zajištění hygieny přidáno 600 dílů na milion dílů peroxidu vodíku (ppm), přidáním 35 ml Peroxy Ag+ nebo 35 ml Peroxidů vodíku ve 3 % (peroxid vodíku v 10 dílech)

- Znovu namontujte nádrž, jejím otočením proti směru hodinových ručiček

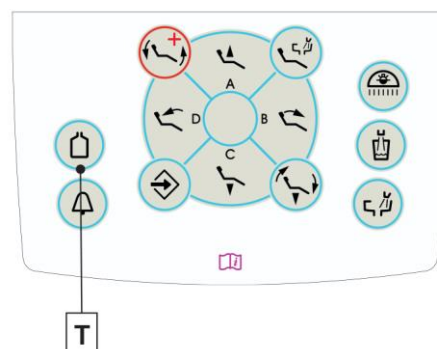


Ujistěte se, že nádrž je řádně uzavřena.

- Dotkněte se tlačítka (T) pro opětové zapojení systému S.S.S..
Ověřte rozsvícení ikony (A) na displeji



V případě delší nepřítomnosti v ordinaci (v období prázdnin) je nutné před odjezdem zcela vyprázdnit nádrž (a), doporučujeme ji vyprázdnit vyvoláním vody do pohárku (použijte dodávaný pohárek), dokud nebude z dávkovače vycházet vzduch.



Čištění a dezinfekce nádrže.

Doporučujeme pravidelně dezinfikovat pouze nádrž (nejméně jednou za měsíc) dezinfekčním prostředkem Peroxy Ag + Cefla nebo 3% Peroxidů vodíku (Peroxid vodíku 10 dílů), následujícím způsobem:

- Odstraňte nádrž ze zubařské sestavy a zcela ji vyprázdněte.
- Naplňte nádrž až po okraj s dezinfekčním prostředkem.
- Nechte dezinfekční prostředek v nádrži alespoň 10 minut.
- Vyprázdněte dezinfekční prostředek z nádrže.
- Opláchněte nádrž s destilovanou vodou.
- Naplňte nádrž destilovanou vodou případně s přísadou, jak je uvedeno výše.
- Uložte nádrž do příslušného umístění v zubařské sestavě.



7.2.1. SYSTÉM „S.S.S.“ RUČNÍ

Aplikováno u modelů: SURGICAL SINGLE CART

Systém je vybaven nádrží (a), vhodnou pro destilovanou vodu.

Nádrž má celkovou kapacitu 1,8 litrů.

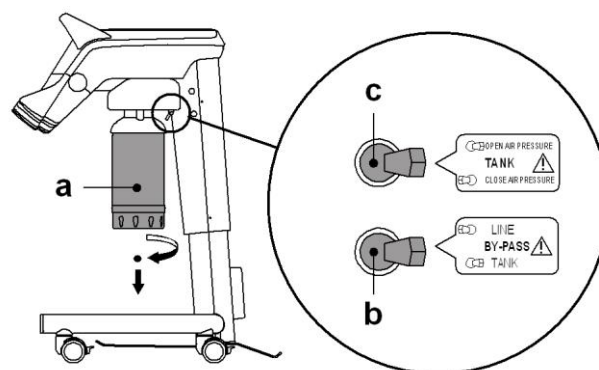
Nádrž napájí:

- Postřiků všech nástrojů na lékařském stolku a stolku asistenta.
- Plnění pohárku.
- Rychlospojky vody (pokud je k dispozici).



S ručním systémem S.S.S.: po přibližně jednom měsíci nepoužívání nedoporučujeme používat první vodu (přibližně 50 ml) vytékající z rychlospojky.

S tímto systémem lze provádět i dezinfekční cyklus potrubí postřiků nástrojů zavedením do nádrže dezinfekčního prostředku místo přírodní tekutiny (viz odstavec 7.2.2.).



Výběr / zrušení výběru nezávislého přívodu vody.

Obtoková páčka (b) umožňuje zapnout/vypnout nezávislý přívod vody:

- páčka v poloze „TANK“ - zapnutý nezávislý přívod vody,
- páčka v poloze „LINE“ - přívod vody z vodovodu

Označení rezervní nádrže.

Systém není vybaven příslušnou signalizační ikonou, proto je nutné pravidelně vizuálně kontrolovat hladinu kapaliny v nádrži.

Naplnění nádrže.

Při dosažení minimální úrovně nádrže (přibližně 500 ml) je nutné jej doplnit, a to následovně:

- Přepněte páčku (c) do polohy "CLOSE AIR PRESSURE".
- Vyměňte nádrž (a) jejím otočením ve směru hodinových ručiček.



Během této operace se stlačený vzduch obsažený v nádrži automaticky vypustí ven.

- Nalijte destilovanou vodu do nádrže, dokud nedosáhnete maximální úrovně.



Použijte pouze destilovanou vodu, a pro větší záruky hygieny do ní můžete přidat 600 dílů na milion dílů peroxidu vodíku (ppm). Můžete použít 20 ml Peroxy Ag+ na litr destilované vody, nebo peroxid vodíku (20 ml peroxidu vodíku ve 3% na 1 litr destilované vody).

- Znovu namontujte nádrž, jejím otočením proti směru hodinových ručiček.
- Vraťte páčku (c) do polohy „OPEN AIR PRESSURE“.



- **Před přepnutím páčky (c) do polohy „OPEN AIR PRESSURE“ zkontrolujte správné utažení nádrže.**
- **V případě delší nepřítomnosti v ordinaci (dovolené), musíte před odjezdem, úplně vyprázdnit nádrž (a).**

Čištění a dezinfekce nádrže.

Viz odstavec 7.2.



7.2.2. RUČNÍ DEZINFEKČNÍ CYKLUS SE SYSTÉMEM S.S.S.

Se systémem S.S.S. je možné provést manuální cyklus u vodních potrubí všech nástrojů umístěných na lékařském stolek a stříkačky na stolek asistenta.

Chcete-li provést dezinfekční cyklus, postupujte následovně:

1 Příprava dezinfekčního roztoku:

- Nalijte do nádrže s oranžovou páskou (ve vybavení) PEROXY Ag + bez ředění (nebo 3% peroxid vodíku).

2 Fáze vpouštění dezinfekčního prostředku:

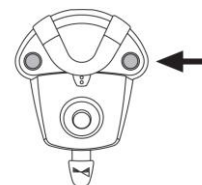
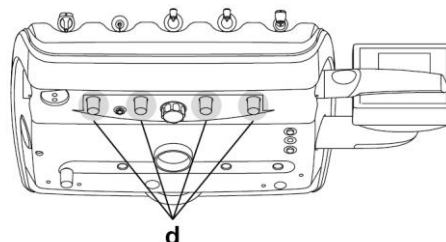
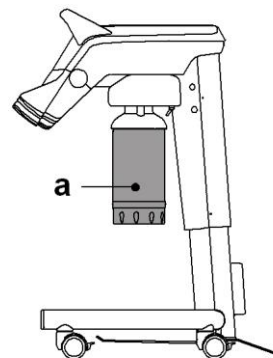
- Vyměňte nezávislou přívodovou nádrž (a) (láhev s šedou páskou) za nádrž obsahující dezinfekční prostředek (láhev s oranžovou páskou) (viz odstavec 7.2.1).

 Ujistěte se, že se uvnitř nachází alespoň 300 ml tekutiny.

- Ujistěte se, zda kohouty postříků (d), v dolní části stolek, jsou zcela otevřené (v opačném případě neteče voda nebo teče příliš málo vody).
- Stiskněte tlačítko pro plnění pohárku vodou 5-krát (pět) po sobě, čímž se naplní 5 pohárku vody.
Tento krok je velmi důležitý, protože umožňuje zajistit, aby veškerá tekutina nacházející se v potrubí byla nahrazena desinfekčním prostředkem.
- Vyjměte nástroje jeden po druhém a nechte téct vodu alespoň 2 minuty, u dynamických nástrojů použijte ovladač CHIPWATER nožního spínače (viz odstavec 5.2.) a u stříkaček použijte tlačítko vody.

 Nyní potrubí obsahuje dezinfekční prostředek.

- Uložte nástroje.



3 Doba kontaktu dezinfekčního prostředku:



PEROXY Ag+ (nebo 3% peroxid vodíku) se musí trvale nechat v potrubí minimálně 10 minut, ale ne déle než 30 minut.

4 Fáze vypláchnutí potrubí:

- Vyměňte lahev dezinfekčního prostředku (oranžová páska) za normální nezávislou přívodovou nádrž (šedá páska).
- Stejně jako v předchozí fázi, vyjměte nástroje jeden po druhém a nechte téct vodu alespoň 2 minuty, u dynamických nástrojů použijte ovladač CHIP-WATER nožního spínače (viz odstavec 5.2.) a u stříkaček použijte tlačítko vody.
- Stiskněte tlačítko pro plnění pohárku vodou 5-krát po sobě, čímž se naplní pět pohárku vody.
Tento krok je velmi důležitý, protože umožňuje zajistit, aby veškerý dezinfekční prostředek nacházející se v potrubí byla nahrazena tekutinou nezávislého přívodu vody.



DŮLEŽITÉ na konci dezinfekčního cyklu vždy vyměňujte nádrž obsahující dezinfekční prostředek (nádrž s oranžovou páskou) za normálně používanou (nádrž s šedou páskou).

NIKDY NEPOUŽÍVEJTE DEZINFEKČNÍ PROSTŘEDEK PRO DRENÁŽ ÚSTNÍ DUTINY PACIENTA.

Uchování PEROXY Ag+.

Pro správné uchování PEROXY Ag+ dodržujte pokyny výrobce uvedené na obalu.

Je důležité uchovávat balení dobře uzavřené a skladovat jej na chladném místě (teplota do 25°C).



Nikdy nenechávejte v nádrži (a) PEROXY Ag+ nebo peroxid vodíku po dobu delší než jeden měsíc.

V případě delší nepřítomnosti v ordinaci (dovolené), musíte před odjezdem, úplně vyprázdnit nádrž (a).



7.3. SYSTÉM M.W.B. (MULTI WATER BIO CONTROLLER)

Systém M.W.B. zaručuje bezpečné oddělení, fyzickým způsobem, vodního systému zubařské sestavy od veřejného vodovodu, díky trati volného pádu vody (v souladu s EN 1717).

Kromě toho, systém neustále dodává do vodního okruhu peroxid vodíku s konečnou koncentrací v potrubích rovnající se 0,06% (600 ppm), vhodný pro dosažení bakteriostáze.

Za tímto účelem doporučujeme používat **PEROXY Ag+** (CEFLA s.c.); nebo 3% Peroxid vodíku (Peroxid vodíku 10 dílů).

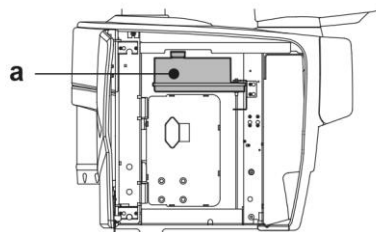
Popis systému.

Systém M.W.B. je umístěn uvnitř skříně připojení a je stále aktivní.

Nádrž (a) uvnitř vodní jednotky obsahuje cca 500 ml dezinfekčního prostředku pro napájení systému.



- Systém M.W.B. se automaticky vypne při zapnutí systému S.S.S..
- Pro řídicí panel s Dotykovým DISPLEJEM LCD: specifická ikona (G) signalizuje na displeji řídicího panelu, že nádrž (a) obsahuje dostatek dezinfekčního prostředku.



Hlášení o vyčerpání dezinfekční tekutiny.

Když je peroxid vodíku v nádrži (a) vyčerpáný, operační jednotka vydá přerušovaný akustický signál (3 PÍPNUTÍ), který se zopakuje při každém zapnutí zařízení.



V případě vyčerpání dezinfekční tekutiny, operační jednotka zůstane i přesto funkční, ale používá vodu z vodovodu, která NENÍ upravená. Doporučuje se rychle zasáhnout a doplnit nádrž dezinfekčního prostředku v co nejkratším možném čase.



Vyčerpání dezinfekční tekutiny uvnitř nádrže způsobí také zřetelné zpomalení provozu systému M.W.B., což by nemělo být považováno za anomálii. Normální provoz systému se dosáhne obnovením správné úrovně dezinfekční tekutiny uvnitř příslušné nádrže.



Plnění nádrže obsahující dezinfekční tekutinu



K doplnění používejte pouze **PEROXY Ag+** nebo peroxid vodíku ve 3% (10 objemů) čistý, neředěný. Při provádění tohoto úkonu používejte prostředky pro ochranu očí a rukavice.

Zubařské sestavy řady SKEMA 5:

- Otevřete boční kryt vodní jednotky.

- Otočte nádrž (a).

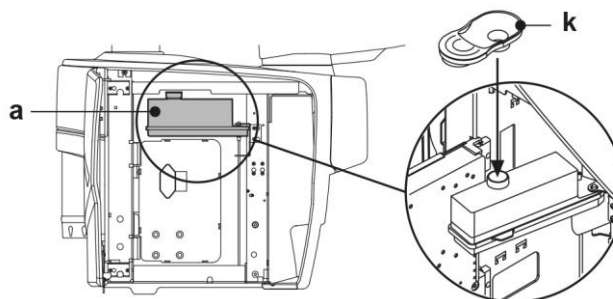
- Odstraňte víčko (k) a naplňte kompletně nádrž dezinfekční tekutinou.



Víčko má tvar takový, že může být použito jako trychtýř pro usnadnění plnění.

- Umístěte zpět víčko a nádrž.

- Nakonec uzavřete boční kryt vodní jednotky.



Vypouštění vodního okruhu systému M.W.B.

Tato funkce umožní vypustit vodní obvod systému M.W.B..



Doporučuje se provést tuto operaci, pokud byla zubařská sestava vypnuta déle než 7 dní.

Provedte následující postup:

- Vložte speciální pohárek pod fontánu (e), dodaný v balení.

- Stiskněte tlačítko (B1) alespoň na 5 sekund, čímž spustíte cyklus vyprazdňování, na DISPLEJI se rozsvítí zkratka systému.



Cyklus se nespustí, pokud:

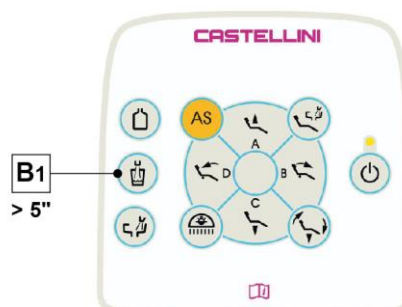
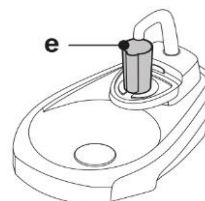
- je aktivní systém S.S.S.;
- v systému M.W.B. se nachází chyba

- Vyčkejte na vyprázdnění vodního okruhu, zvukový signál (3 PÍPNUTÍ) oznámí konec operace.

- V tomto okamžiku se zubařská sestava nachází v zablokovaném stavu a lze ji vypnout.



Při opětovném spuštění systému M.W.B. se automaticky obnoví.



Varovná hlášení na Displeji.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Pokud systém zjistí abnormální stav provozu, zobrazí se chybové hlášení na displeji (viz odstavec 10).

Je-li zjištěná chyba marginální, zubařská sestava zůstane i přes to funkční, ale pokud je zjištěna chyba závažná, zubařská sestava je zablokována a je třeba kontaktovat Technickou asistenční službu.

Uchování PEROXY Ag+.

Pro správné uchování PEROXY Ag+ dodržujte pokyny výrobce uvedené na obalu.

Je důležité uchovat balení dobře uzavřené a skladovat jej na chladném místě (teplota do 25°C).



**Nikdy nenechávejte v nádrži (a) PEROXY Ag+ o nebo peroxid vodíku po dobu delší než jeden měsíc.
V případě delší nepřítomnosti v ordinaci (dovolené), musíte před odjezdem, úplně vyprázdnit nádrž (a).**



K vyprázdnění nádrže doporučujeme používat odsávací kanylu.



7.4. AUTOMATICKÝ DEZINFEKČNÍ SYSTÉM AUTOSTERIL

Popis systému.

Tento systém umožní provést automatický dezinfekční cyklus vodních okruhů následujících nástrojů:

- všechny nástroje, které během jejich použití využívají vodu, umístěné na lékařském stole.
- stříkačka a další nástroje, které během jejich použití využívají vodu, umístěné na stolek asistenta.
- vodní potrubí k pohárku.

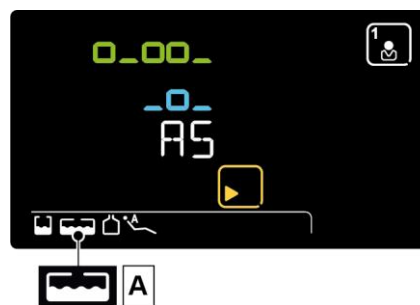
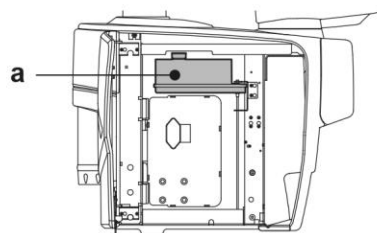
Systém je dále vybaven nádrží (a) umístěnou uvnitř vodní jednotky, s objemem přibližně 500 ml dezinfekční tekutiny.



Proveďte dezinfekční cyklus na konci každého pracovního dne.

Hlášení o vyčerpání dezinfekční tekutiny.

Když je dezinfekční tekutina v nádrži (a) skoro vyčerpána, na DISPLEJI se zobrazí specifická signalizační ikona (A), na DISPLEJI se zobrazí chybové hlášení a zazní 3 varovná PÍPNUTÍ, které se zopakují při každém spuštění zubařské sestavy.



Plnění nádrže obsahující dezinfekční tekutinu.

Viz odstavec 7.3.



K doplnění používejte pouze PEROXY Ag+ nebo peroxid vodíku ve 3% (10 objemů) čistý, neředěný. DRÁŽDIVÁ KAPALINA: při provádění tohoto úkonu používejte prostředky pro ochranu očí a rukavice.

Nastavení dezinfekčního cyklu.

- Zkontrolujte hladinu dezinfekční tekutiny v nádrži, a pokud je to nutné, dolijte ji.



Dezinfekční cyklus není aktivován v případě, že hladina roztoku přítomná v nádrži, je pod rezervou.

- Nastavte dezinfekční cyklus AUTOSTERIL delším stisknutím tlačítka (H1) na stolek asistenta.



Pouze řídicí panel s dotykovým LCD displejem: doba přítomnosti dezinfekční tekutiny ve vodovodním potrubí může být nastavena (viz odstavec 5.1.1.1.3.).

- Odstraňte kryt a vložte přístrojové šňůry určené k dezinfekci do příslušné nádoby ve vodní jednotce.



U stříkačky je nutné vyjmout rukojeť a zcela zasunout příslušný adaptér (f) (druhý zářez). Vytápěcí systém musí být vypnutý.

Kabel mikromotoru musí být vložen spolu s motorovou jednotkou.

Kabel turbíny a scaleru musí být vložen bez násadce.

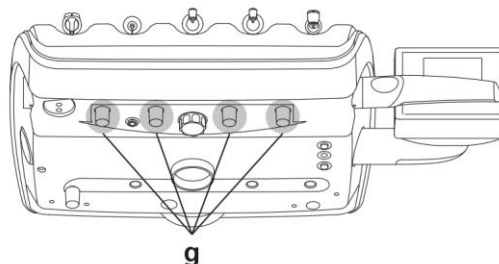
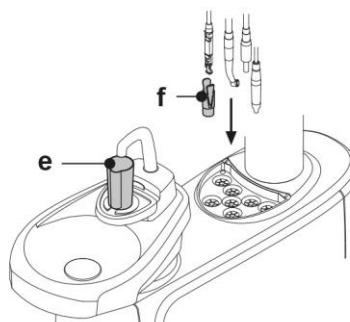
- Chcete-li dezinfikovat odsávací hadice, vložte konce kanyl do příslušných připojení pod kolektorem (viz odstavec 7.5.).



Zkontrolujte, zda jsou konce kanyl otevřené.

- Pokud jste zvolili dezinfekci vodního potrubí pohárku, vložte pod fontánu pohárku příslušný pohárek (dodaný v balení) (e).

- Ujistěte se, že jsou zcela otevřené kohoutky postřiků (g) umístěné v dolní části stolu.



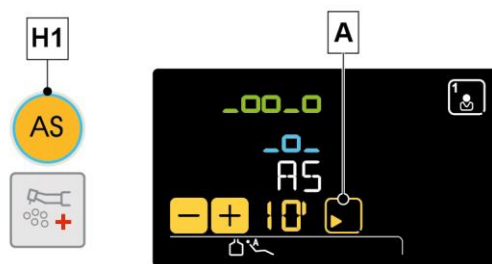


SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Provedení dezinfekčního cyklu.

- Spustíte automatický dezinfekční cyklus tlačítkem (A) na dotykovém LCD displeji nebo stisknutím tlačítka (H1) na stolku asistenta.
- Systém, v tomto okamžiku, provede automaticky následující kroky:
 - Vyprázdní vzduchem vodní potrubí nástrojů.
 - Vpusť dezinfekční tekutinu a začnete počítat relativní předem nastavenou dobu setrvání.
 - Po uplynutí této doby, započne novou fázi vyprazdňování potrubí vzduchem.
 - Umyje potrubí vodou z vodovodu nebo nezávislou přívodovou tekutinou (pouze s přítomným a aktivním systémem S.S.S.).
- Délka dezinfekčního cyklu: přibližně 20 minut (podle počtu dezinfikovaných nástrojů).

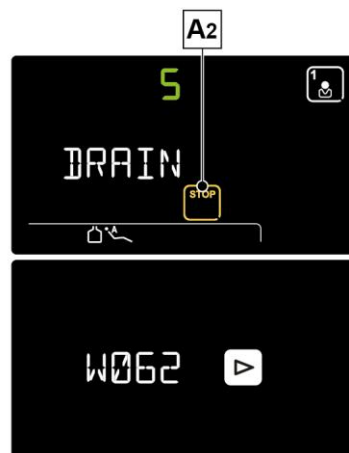


Přerušení dezinfekčního cyklu.

- Klepnutím na tlačítko ikonu (A2) je možné v jakémkoli okamžiku přerušit dezinfekční cyklus.
- Systém v tomto okamžiku provede automaticky fáze vyprázdnění a mytí každého zvoleného nástroje. Po skočení těchto operací se na displeji objeví hlášení výstrahy W062.
- Stisknete šipku pro odstranění výstrahy a zobrazení nápisu „END“.
- Uložte nástroje.



Pouze řídicí panel s číslcovým displejem: po spuštění již není možné dezinfekční cyklus přerušit.



Uchování PEROXY Ag+.

Pro správné uchování **PEROXY Ag+** dodržujte pokyny výrobce uvedené na obalu.

Je důležité uchovat balení dobře uzavřené a skladovat jej na chladném místě (teplota do 25°C).



Nikdy nenechávejte v nádrži (a) PEROXY Ag+ nebo peroxid vodíku po dobu delší než jeden měsíc.

Po delší nepřítomnosti v ordinaci (dovolené) je nutné před opětovným zapnutím zubařské sestavy zcela vyprázdnit nádrž (a).



K vyprázdnění nádrže doporučujeme používat odsávací kanylu.

Varovná hlášení na DISPLEJI.

Pokud systém zjistí abnormální stav provozu, zobrazí se na DISPLEJI varovné hlášení (viz odstavec 10).



V případě abnormálního ukončení dezinfekčního cyklu přístrojové vybavení zůstane v zablokovaném stavu, dokud nebude znovu spuštěn dezinfekční cyklus nebo cyklus mytí.



7.5. AUTOMATICKÝ SYSTÉM I.W.C.F. (INTEGRATED WATER FLUSHING CYCLE)

Popis systému.

Tento systém umožní provést automatický cyklus mytí (FLUSHING), aby se do potrubí pro přívod vody do nástrojů na lékařském stolku, na stolku asistenta a do pohárku dostala čerstvá voda.

Mytí se může provádět pomocí vody z vodovodu, systémem M.W.B. (je-li k dispozici) nebo systémem S.S.S. (je-li k dispozici).

Lze nastavit 2 cykly:

- QUICK FLUSHING (doba cyklu 20 sekund).
- LONG FLUSHING (nastavitelná doba cyklu od 2 do 10 minut).

 **Doporučujeme provést cyklus mytí LONG FLUSHING před zahájením pracovního dne a QUICK FLUSHING mezi jednotlivými pacienty.**

Nastavení cyklu mytí.

- Je-li přítomný systém S.S.S. a přejete-li si provést cyklus mytí destilovanou vodou, zkontrolujte, zda na DISPLEJI řídicího panelu je rozsvícená vztahující se ikona (viz odstavec 7.2.).

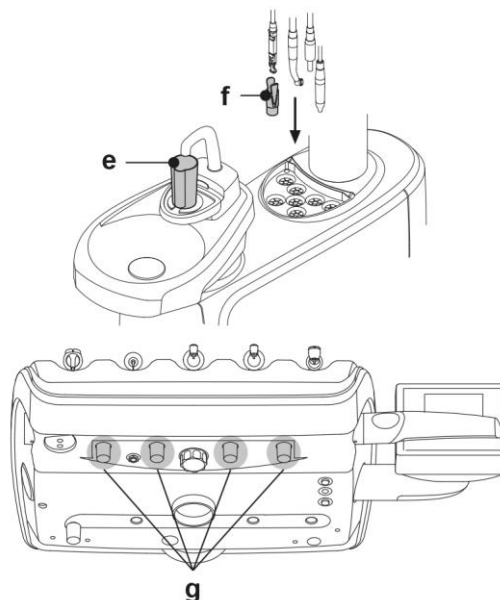
 **Doporučujeme provést cyklus mytí se zcela plnou nádrží.**

- Pomocí DISPLEJE vstupte do menu „Nastavení cyklu FLUSHING“ a nastavte délku cyklu (viz odstavec 5.1.1.1).
- Vložte přístrojové šňůry určené k dezinfekci do příslušné nádoby ve vodní jednotce.

 **U stříkačky je nutné vyjmout rukojeť a zcela zasunout příslušný adaptér (f) (druhý zářez). Vytápěcí systém musí být vypnutý.**

Kabel turbíny a scaleru musí být vložen bez násadce.

- Pod fontánu na pohárek vložte speciální nádobu (e) dodanou v balení.
- Ujistěte se, že jsou zcela otevřené kohoutky postřiků (g) umístěné v dolní části stolku.

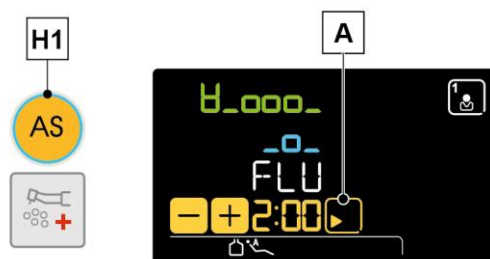


Provedení cyklu mytí.

- Spustíte cyklus mytí kliknutím na tlačítko ikonu (A) na dotykovém DISPLEJI LCD nebo stisknutím tlačítka (H1) na stolku asistenta.

 **Zkontrolujte, zda během automatického cyklu kapalina správně vytéká z nástrojů.**

- Po ukončení cyklu mytí postačí pro návrat do pracovního režimu uložit zpět vyjmuté nástroje.



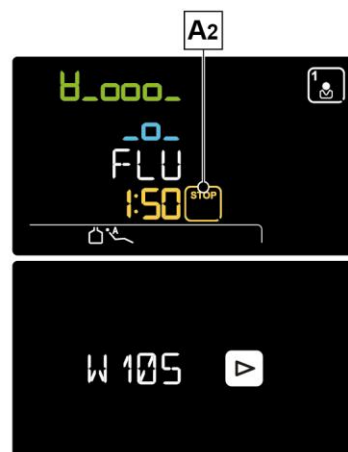
Přerušení cyklu mytí.

- Klepnutím na tlačítko ikonu (A2) je možné v jakémkoli okamžiku přerušit cyklus mytí.
- Na displeji se objeví hlášení výstrahy W105.
- Stiskněte šipku pro odstranění výstrahy a zobrazení nápisu „END“.
- Uložte nástroje.

 **Pouze řídicí panel s číslíkovým displejem: po spuštění již není možné cyklus mytí přerušit.**

Varovná hlášení na DISPLEJI.

Pokud systém zjistí abnormální stav provozu, zobrazí se na DISPLEJI varovné hlášení (viz odstavec 10).





7.6. SYSTÉM A.C.V.S. (AUTOMATIC CLEANING VACUUM SYSTEM)

Popis systému.

Tento systém umožňuje očistit odsávací potrubí.

Systém je vybaven nádrží (a), která obsahuje čisticí tekutinu a dvě přípojky (d), které se používají k mytí odsávacích kanyl.

Nádrž, obsahující čisticí tekutinu, má celkovou kapacitu 550 ml.

Je možno zvolit mezi dvěma mycími cykly odsávacího potrubí:

- STANDARDNÍ (1':15'')
- INTENZIVNÍ (4')

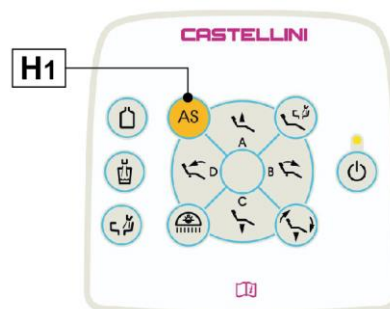
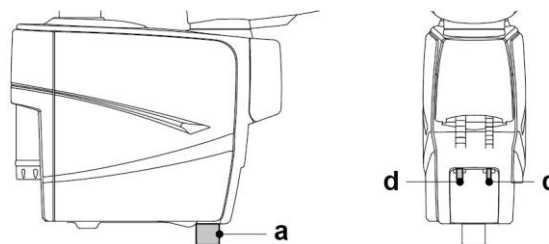
Cykly jsou automatické a doporučují se po každém zásahu (STANDARDNÍ cyklus) a na konci dne (INTENZIVNÍ cyklus) před protokoly dezinfekce odsávacích zařízení. INTENZIVNÍ cyklus působí proti případným zbytkům suchých nečistot.

 **INTENZIVNÍ cyklus není k dispozici, když je aktivní systém S.S.S.**

Jak spustit cyklus mytí.

Chcete-li spustit cyklus mytí, postupujte následovně.

- Zkontrolujte, zda se v nádrži (a) nachází dostatečné množství čisticí kapaliny.
- Vyjměte obě koncovky kanyl z držáku stolku asistenta a zkontrolujte, že motor odsávání se uvede do provozu.
- Otevřete mechanické uzávěry koncovek odsávacích kanyl (otevírací páčka zcela nahoru).
- Zasuňte koncovky odsávacích kanyl do příslušných připojení (d), umístěných pod kolektorem. Podtlak vznikající ve venturimetru spustí začátek cyklu mytí.
- Přejete-li si pokračovat v INTENZIVNÍM mycím cyklu, stiskněte tlačítko (H1). V případě nepoužití po dobu delší než 8 sekund se spustí STANDARDNÍ cyklus mytí.
- Po ukončení cyklu se na DISPLEJI zobrazí nápis „Uložte odsávací kanyly“.
- Nyní stačí vložit koncovky odsávacích kanyl do příslušných držáků stolku asistenta, abyste se navrátili do provozního stavu.



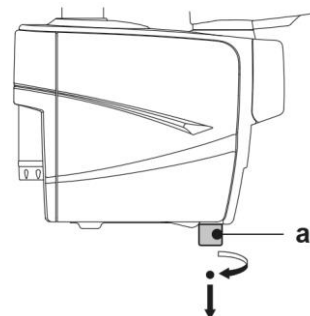
Naplnění nádrže.



Doporučujeme používat čisticí tekutinu **STER 3 PLUS (CEFLA s.c.)**, zředěnou v roztoku na 6% (odpovídá 60 ml přípravku v 1 litru teplé vody). Při použití přípravku **STER 3 PLUS** postupujte podle pokynů stanovených výrobcem.

Zubařské sestavy řady SKEMA 5

- Uvedte křeslo do maximální výšky.
- Vyjměte nádrž (a) jejím otočením proti směru hodinových ručiček.
- Naplňte kompletně nádrž dezinfekční tekutinou.
- Znovu namontujte nádrž (a) jejím otočením ve směru hodinových ručiček.



Blokování cyklu mytí.

Pokud systém zjistí abnormální stav provozu, zobrazí se na DISPLEJI varovné hlášení (viz odstavec 10).

 **Po odstranění příčin zablokování se cyklus mytí automaticky restartuje.**

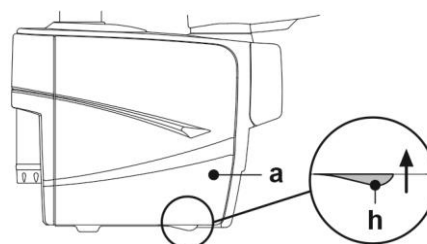
7.7. OTEVŘENÍ/UZAVŘENÍ BOČNÍHO KRYTU VODNÍ JEDNOTKY

Otevření krytu.

- Odblokujte boční kryt vodní jednotky (a) uchopením rukojeti (h) jejím vyzvednutím směrem nahoru.
- Otevřete kryt jeho otočením směrem ven.

Uzavření krytu.

- Uzavřete kryt, dokud neuslyšíte mechanické zablokování rukojeti (h).





8. PŘÍSLUŠENSTVÍ

8.1. OPERAČNÍ SVĚTLO

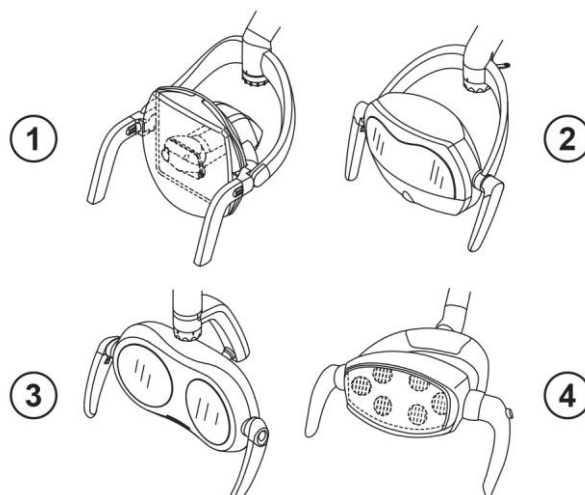
Existují 4 modely operační světlo:

- 1 Lampa s halogenovým světelným zdrojem model VENUS PLUS.
- 2 Lampa se světelným zdrojem LED model VENUS PLUS verze - L.
- 3 Lampa se světelným zdrojem LED model VENUS PLUS verze MCT.
- 4 Lampa se světelným zdrojem LED model VENUS PLUS verze E.

Návod k použití a údržbě lampy je k dispozici ve formátu PDF, ke stažení na webových stránkách www.castellini.com.

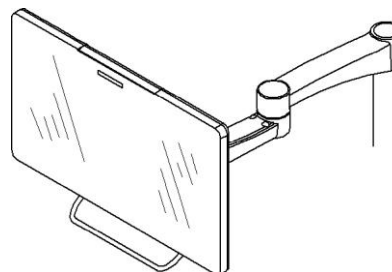


Během automatického pohybování křesla se lampa automaticky vypne, aby se zabránilo oslnění pacienta.



8.2. MONITOR NA RAMENĚ LAMPY

Pokyny pro použití a údržbu monitoru jsou přiloženy k zařízení.



8.3. NEGATOSKOP PRO PANORAMATICKÉ SNÍMKY

Na všechny lékařské stoly verze se závěsnými šňůrami může být připevněn negatoskop pro panoramatické snímky.

Rozměry obrazovky jsou následující: H=210mm, L=300mm.

Chcete-li zapnout negatoskop, je dostačující stisknout příslušný spínač

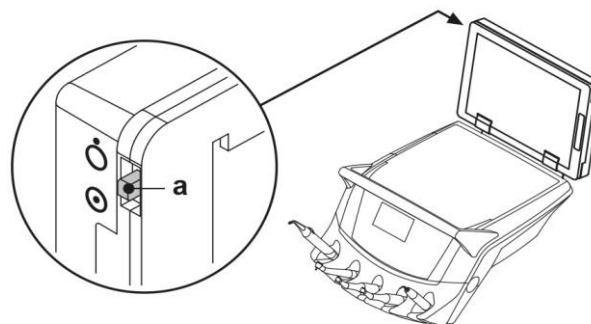
(a):



Negatoskop zapnutý.



Negatoskop vypnutý.





8.4. RYCHLOKONEKTORY VZDUCH/VODA/230V

A Zásuvka: 230V AC 2A v souladu s normou IEC/EN 60320-2-2/F (pouze na zubařských sestavách s napájením 220-240Vac).

B Rychlospojka vzduchu: tlak 6 barů.

C Rychlospojka vody: tlak

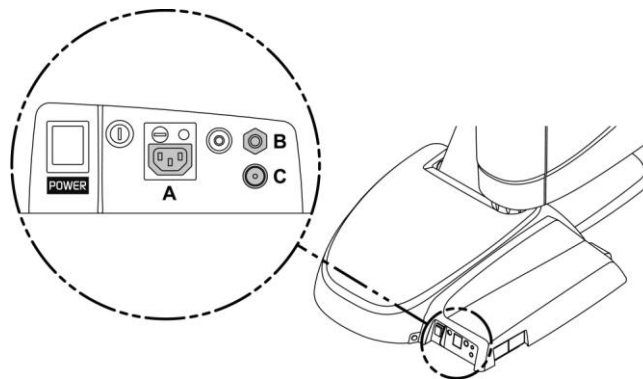
- vodou z vodovodu, 2,5 barů;
- se systémem S.S.S., 1,8 baru;
- se systémem M.W.B., 3 bary.

Rychlospojka vody: průtok

- vodou z vodovodu, 1800 ml/min;
- se systémem S.S.S., 950 ml/min;
- se systémem M.W.B., 400 ml/min.



Se systémem S.S.S. nezávislého přívodu vody k použití rychlospojky s vodou z vodovodní sítě, je nutné vyloučit příslušnou nádrž (viz odstavec 7.2.).



- Před připojením nebo odpojením sacího hrdla vzduchu/vody vypněte přístrojové vybavení.
- Nepřipojujte nástroje, které na vodním potrubí nejsou vybaveny zařízením proti zpětnému proudění tekutin.
- Po každém použití a před odpojením přívodu vody spusťte připojený nástroj na 20 sekund naprázdno a ručně propláchněte potrubí.
- Při sterilizaci a/nebo dezinfekci externích nástrojů postupujte podle pokynů výrobce.

8.5. POMOCNÝ STOLEK PRO PODNOS

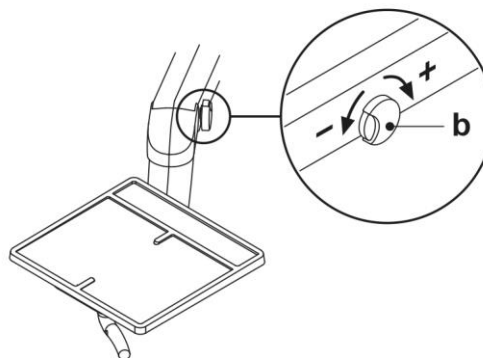
Podnos tray může nést dva podnosy standardních rozměrů.

Pomocí rukojeti (**b**) nastavte vertikální posun v závislosti na zátěži:

- Otočte jí ve směru hodinových ručiček ke zvýšení odporu (těžká břemena).
- Otočte jí proti směru hodinových ručiček ke snížení odporu (lehká břemena).



Maximální zátěž povolená na stolku: 3,5 kg (bez negatoskopu) nebo 2,5 kg (s negatoskopem).





9. ÚDRŽBA

Preventivní údržba

CEFLA s.c., jako výrobce zubařských sestav, v souladu s předpisy v odvětví IEC 60601-1 3.a Vyd. - 2007, IEC 62353 a směrnice MDD 93/42 ve znění pozdějších předpisů, o zdravotnických přístrojích, předepisuje, aby následující kontroly na preventivní údržbu, uvedené v Technickém návodu k obsluze byly provedené oprávněnou osobou alespoň jednou za 12 měsíců:

- Ověření napájecích zdrojů (vzduch, voda, elektrická energie).
- Kontrola bezpečnostních zařízení proti rozdrčení, pohybu ramen a křesla.
- Ověření a nastavení zařízení (přívod vody, odsávání, nožní spínač) a nástrojů.
- Ověření operačního světla, multimediálního systému, hygienických systémů.
- Měření odporu ochranného vodiče a rozptyl proudů.

 **Veškeré opravy, změny nebo úpravy provedené v období záruky osobami neautorizovanými společností CEFLA s.c., mají za následek zánik záruky.**

Bezpečnostní ověřování.

V souladu s normou IEC 62353, bezpečnostní kontroly, uvedené v Technickém návodu k obsluze a v Dokumentu o záruce a údržbě, přiložených k zubařské sestavě, musí být provedeny v intervalech předepsaných místními předpisy; v případě chybějících specifických indikací, CEFLA s.c., jako výrobce zubařských sestav, navrhuje kontrolu nejméně každých 24 měsíců po instalaci a po každé opravě/aktualizaci elektrických částí, ke kterým je připojené elektrické napětí.

 **Nedodržení těchto požadavků, může vést ke ztrátě odpovědnosti výrobce za jakékoli poškození nebo selhání přístrojového vybavení.**

9.1. ÚDRŽBA NÁSTROJŮ

Pokyny pro údržbu nástrojů jsou přiloženy ke každému nástroji.

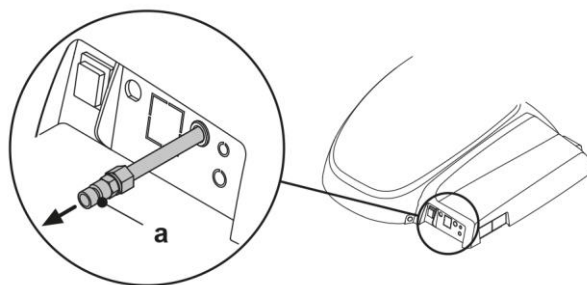
 **Je vhodné provést údržbu nástrojů s vypnutým přístrojovým vybavením.**

9.2. VYPOUŠTĚNÍ KONDENZÁTU

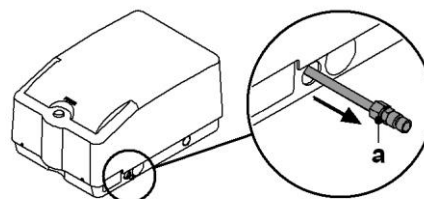
Tato operace musí být provedená denně před započítím práce.

Postupujte následovně:

- Vyjměte vypouštěcí kohout (a) kondenzátu.
- Umístěte zásobník pod kohout.
- Vyšroubujte rukojeť kohoutu.
- Po vypuštění zavřete kohout na doraz.



Modely zubařských sestav:
SURGICAL SINGLE CART.





9.3. ČIŠTĚNÍ FILTRU ODSÁVÁNÍ

Tuto operaci je nutné provést denně po ukončení pracovního dne.



BIOLOGICKÉ NEBEZPEČÍ

Při čištění odsávacích filtrů použijte rukavice, aby se zabránilo kontaktu s infekčním materiálem.

- Otevřete ochranná dvířka (e) filtrů.
- Jeden po druhém, vyjměte filtry (d).



Dvířka (e) lze vyjmout a použít je jako tácek na vytažený filtr.

- Vyčistěte/vyměňte filtry (kód 97461845).
- Namontujte zpět filtry.
- Zavřete dvířka (e).

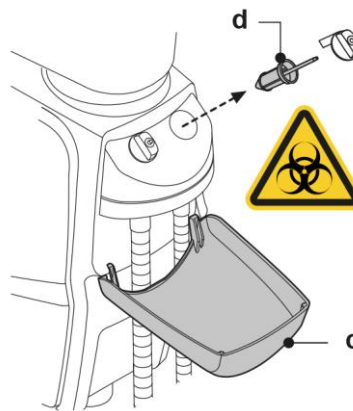


Před provedením této operace odstraňte případné zbytky amalgámu z nástavce umístění každého filtru.

Pokud se dvířka (e) používají jako tácek, musí být před zpětným upevněním důkladně očištěna.



Aby se zabránilo možnému odkapávání tekutin a sekretů z filtru, který je vyjmut, je dobrým zvykem provést tyto operace s kanylou v provozu.



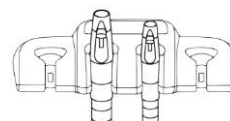
9.4. ODSÁVACÍ VEDENÍ

Odsávací potrubí musí být hygienizováno pomocí produktu vhodného pro toto použití.



K čištění odsávacího zařízení doporučujeme používat STER 3 PLUS (CEFLA s.c.), zředěný v roztoku na 6% (odpovídá 60 ml přípravku v 1 litru teplé vody).

Při použití přípravku STER 3 PLUS postupujte podle pokynů stanovených výrobcem.



Po ukončení každé operace.

- Provedte automatický cyklus mytí nebo každou z kanyl nasajte cca půl litru dezinfekčního roztoku.
- Terminály držáku kanyly sterilizujte v autoklávu vodní parou (viz odstavec 1.6.).

Na konci každého pracovního dne.

- Odsajte s každou kanylou 1 litr vody a střídejte vodu a vzduch (přičemž kanylu střídavě ponořte do vody a vytáhněte z vody).
- Po opláchnutí vodou odsajte každou použitou odsávací kanylou přibližně půl litru dezinfekčního čistícího prostředku.



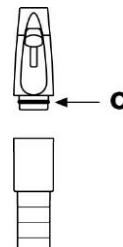
Použití jakéhokoliv dezinfekčního čistícího prostředku musí být provedeno v souladu s normami stanovenými výrobcem.



Po ukončení mytí a dezinfekce je vhodné odsát pouze vzduch, aby se celý odsávací systém usušil (5 min).

Jednou týdně.

Vytáhněte tělo kanyly ze svého připojení kabelu a namažte těsnění O-kroužky (o) pomocí S1-Ochranný pro O-Ring (CEFLA s.c.).



Jednou za rok.

Vyměňte odsávací hadice a terminály držáky kanyly.



9.5. KANYSTR ODDĚLOVAČ VZDUCHU A KAPALINY CATTANI

Na začátku každého pracovního dne.

Vložte dovnitř filtru (d) tabletu proti pění (v).



BIOLOGICKÉ NEBEZPEČÍ

Při této operaci musíte zásadně použít ochranné rukavice a brýle, aby se zabránilo kontaktu s infekčním materiálem.

Po ukončení každé operace.

- Proveďte automatický cyklus mytí nebo každou z odsávacích kanyl nasajte cca půl litru dezinfekčního prostředku.
- Sterilizace terminálů držáku kanyly v parním autoklávu při teplotě až do 135 °C v souladu s pokyny přístrojového vybavení.

Na konci každého pracovního dne.

- Odsajte s každou kanylou 1 litr vody a střídejte vodu a vzduch (přičemž kanylu střídavě ponořte do vody a vytáhněte z vody).
- Po opláchnutí vodou odsajte každou použitou odsávací kanylou přibližně půl litru dezinfekčního čistícího prostředku.



Po ukončení mytí a dezinfekce je vhodné odsát pouze vzduch, aby se celý odsávací systém usušil (5 min).

Každých 15 dnů.

- Vyčistěte nádobu separátoru a sondy pomocí měkké houby a neutrálním čistícím prostředkem.
- Vyčistěte vypouštěcí ventil nádoby separátoru pomocí čistícího kartáče.

Jednou za rok.

- Technikem: kontrola sifonů a vypouštění, kontrola všech vnitřních hadic, plastů a pryží, podléhajících stárnutí.

Před opuštěním ordinace na dobu několika dní.

- Uvedte do provozu odsavač na 20-30 minut bez odsávání tekutin. Odsávací jednotka zcela uschne. Tím se zabrání tvorbě solí způsobené vlhkostí a zásaditými látkami. Tyto soli mohou způsobit zadření ventilátoru a zablokování motoru.

Jak demontovat nádobu separátoru.

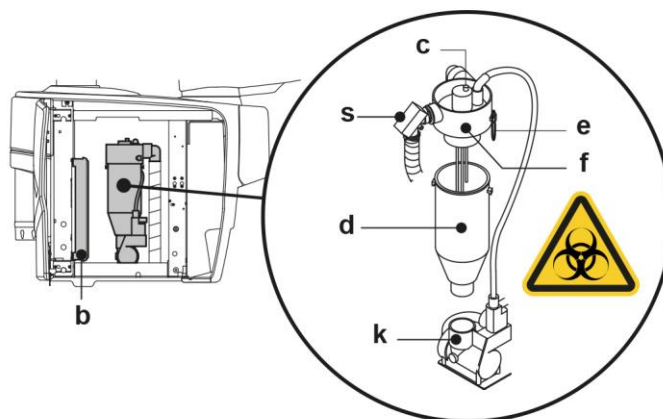


BIOLOGICKÉ NEBEZPEČÍ

Při následující operaci musíte zásadně použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s infekčním materiálem.

Zubařské sestavy řady SKEMA 5:

- Uvedte křeslo do maximální výšky.
- Otevřete boční kryt vodní jednotky.
- Uvolněte příslušné zajištění a otočte elektrickou skříň (b).
- Vyprázdněte úplně nádobu separátoru stisknutím příslušného načasovaného tlačítka (c) na krytu.
- Je-li k dispozici, vyjměte ventil (s) pro centralizované systémy.
- Otočte a vyzvedněte nádobu až do jeho oddělení od vypouštěcího čerpadla (k).
- Vyhákněte nádobu (d) z krytu (f) vyzvednutím dvou bočních šňůrek (e).
- Po vyčištění namontujte zpět nádobu (d) a předběžně namažte těsnění O-Ring S1-Ochranou pro O-Ring (CEFLA s.c.).



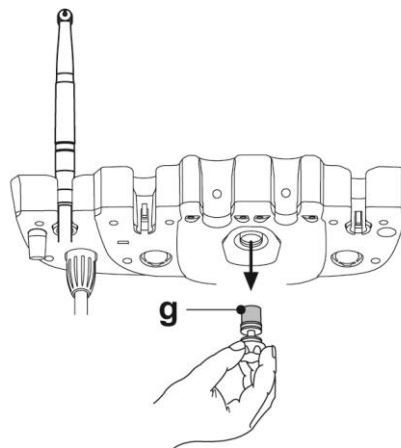
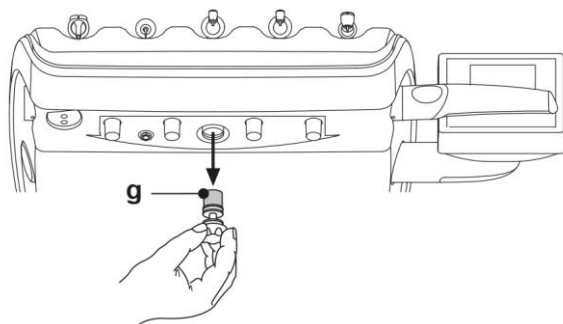
9.6. ČIŠTĚNÍ NÁVRATOVÉHO VZDUCHOVÉHO FILTRU TURBÍNY

Zkontrolujte měsíční filtr (g) sběrné nádoby oleje ve vzduchu vracejícího se z turbíny.

V případě potřeby vyměňte filtrační vložku (číslo 97290014).



Pokud je k dispozici mikromotorový nástroj na stolku asistenta, musí být vyčištěny příslušné filtry.



9.7. SEPARÁTOR AMALGÁMU METASYS

Pokyny pro údržbu separátoru amalgámu METASYS jsou přiloženy k přístroji, jestliže je vybaven tímto typem separátoru. Ovládací zařízení separátoru je umístěné uvnitř vodní jednotky.



- Při čištění separátoru použijte brýle a rukavice, aby se zabránilo kontaktu s infekčním materiálem.
- Při likvidaci jednorázových nádob naplněných amalgámem dodržujte místní a národní předpisy.

9.8. SEPARÁTOR AMALGÁMU DÜRR

Pokyny pro údržbu separátoru amalgámu DÜRR jsou přiloženy k přístroji, jestliže je vybaven tímto typem separátoru. Ovládací zařízení separátoru je umístěné uvnitř vodní jednotky.



- Při čištění separátoru použijte brýle a rukavice, aby se zabránilo kontaktu s infekčním materiálem.
- Při likvidaci jednorázových nádob naplněných amalgámem dodržujte místní a národní předpisy.

9.9. ZUBAŘSKÉ KŘESLO

Na křesle není zapotřebí provádět údržby.

Doporučujeme však provést každý rok všeobecnou provozní kontrolu technikem autorizovaným výrobcem.



9.10. GRAVITAČNÍ CHIRURGICKÝ SEPARÁTOR CATTANI

Vypuštění nádoby separátoru.

- Úplně zvedněte křeslo, aby se nádoba co nejvíce vyprázdnila od vypouštěných kapalin.
- Vyjměte nádobu (m) jejím otočením proti směru hodinových ručiček.



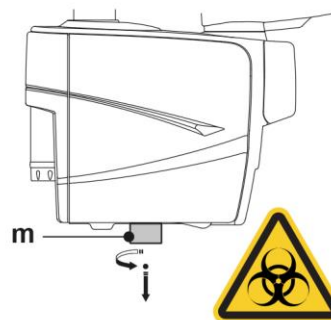
BIOLOGICKÉ NEBEZPEČÍ

Při této operaci musíte zásadně použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s infekčním materiálem.

- Podle příslušných pokynů přiložených k zařízení CATTANI vypustěte nádobu do příslušné záchytné nádoby pro likvidaci (kód 97290027).



Při likvidaci jednorázových nádob naplněných amalgámem dodržujte místní a národní předpisy.





10. VAROVNÁ/CHYBOVÁ HLÁŠENÍ

Na displeji ovládacího pultu se zobrazují dva typy upozornění: varovná hlášení (Wxxx) a chybová hlášení (Exxx).

Výstražná hlášení (Wxxx) označují situace, které vyžadují zásah uživatelem.

Chybová hlášení (Exxx) označují situace, které uživatel nemůže vyřešit a vyžadují zásah Technické Asistenční služby.

 Při kontaktování Technické asistenční služby je nutné sdělit zobrazené číslo chyby.

Varování	Příčina	Řešení
W001	Nepovolený úkon.	Ukončete pohyb a uložte nástroje.
W050	Vstupte na stránku přípravy hygienického cyklu s nástroji, které nejsou v klidové poloze.	Pro zahájení hygienického cyklu musí být všechny hygienické nástroje v klidové poloze.
W051	Po provedení požadavku o spuštění AUTOSTERIL, pokud není zvolen ani nástroj ani pohárek.	Zvolte nástroj, pohárek nebo kanylu, poté zaktivujte cyklus hygieny.
W057	Systém zablokoval cyklus hygieny, protože identifikoval nástroje, které byly během cyklu změněny.	Nové spuštění cyklu hygieny po jeho zablokování musí být proveden se stejnými nástroji, které byly odebrány během zablokovaného cyklu.
W059	Po provedení požadavku o spuštění AUTOSTERIL, pokud nebyly žádné nástroje vyjmuté, ani zvolený pohárek.	Zvolte nástroj nebo pohárek, poté zaktivujte cyklus hygieny.
W060	Nádrž H2O2 prázdná.	Doplňte nádrže H2O2.
W061	Žádost od uživatele o vynechání pauzy dezinfekce.	Žádná
W062	Na konci cyklu, pokud není pauza dokončena, je odesláno varování.	Žádná
W063	Nádrž H2O prázdná.	Doplňte nádrže H2O.
W064	Nádrž H2O2 prázdná.	Doplňte nádrže H2O2.
W065	Vodní kohoutky na lékařském stolku uzavřeny.	Zkontrolujte, zda jsou vodovodní kohoutky na lékařském stolku otevřeny, pokud problém přetrvává, obraťte se na technickou asistenční službu.
W066	Vyprázdnění není možné, protože není vybrán bypass.	Zvolte dodávání vody ze sítě.
W067 W068	Nelze doplnit vnitřní nádrž systému M.W.B..	Otevřete hlavní přívod vody, pokud problém stále přetrvává, kontaktujte technickou asistenční službu.
W100 W700	Je-li pedál aktivován, nástroj byl vyjmut.	Uvolněte pedál a poté nástroj aktivujte.
W101 W701	Vyjmuté nástroje při spuštění.	Uložte nástroje.
W102 W702	Nástroj nebyl zjištěn.	Zkontrolujte připojení, pokud problém stále přetrvává, kontaktujte technickou asistenční službu.
W103 W703	Byl podán požadavek o Flushing bez vyjmutého nástroje.	Zopakujte požadavek cyklu Flushing s vyjmutými nástroji.
W104 W704	Byl podán požadavek o Flushing s nádrží S.S.S. v rezervě.	Doplňte nádrž H2O a zopakujte požadavek o Flushing, pokud problém přetrvává, obraťte se na technickou asistenční službu.
W105 W705	Cyklus Flushing byl dokončen s chybou.	Zopakujte cyklus Flushing.
W106 W706	Flushing není možné provést, protože není zvolen bypass s dlouhým cyklem.	Zopakujte požadavek cyklu Flushing se zvolenou vodou ze sítě.
W150	Kanyly vyjmuté při spuštění.	Uložte kanyly.
W151	Vyjmuté nástroje při zapnutí.	Uložte nástroj.
W200	Pohyb byl přerušen nebo nemůže dojít k požadavku o pohyb, protože byla aktivované zabezpečení ramene stolku asistenta.	Odstraňte překážku, pokud problém stále přetrvává, kontaktujte technickou asistenční službu.
W206	Mytí kanyl s lahve není povoleno	Zrušte přívod z láhve a zopakujte požadavek na mytí kanyl s vybranou vodou ze sítě.
W207	Nádrž H2O prázdná.	Doplňte nádrže H2O.
W208	Mytí kanyl bylo záměrně přerušeno.	Žádná
W209	Kanyly se během cyklu mytí neodsávají.	Zkontrolujte otevření koncovky kanyly nebo očistěte filtry, pokud problém přetrvává, kontaktujte technickou asistenční službu.
W210	Mytí kanyl byly úspěšně dokončeno.	Žádná
W211	Požadavek o změnu vodního zdroje během cyklu Flushing nebo AUTOSTERIL.	Ukončete cyklus Flushing nebo AUTOSTERIL.
W253	Uplynula lhůta pro provedení plánované údržby.	Kontaktujte Technickou asistenční službu.
W352	Akumulátor nožního spínače wireless je vybitý.	Připojte napájecí kabel k nožnímu spínači.
W353	Akumulátor nožního spínače wireless je nabitý.	Odpojte napájecí kabel od nožního spínače.
W355	Nožní spínač wireless není připojený.	Stiskněte nožní spínač wireless na nejméně 1 sekundu.
W400	Pohyb byl přerušen nebo nemůže dojít k požadavku o pohyb, protože bylo zaktivované zabezpečení plošiny pod křeslem.	Odstraňte překážku, pokud problém stále přetrvává, kontaktujte technickou asistenční službu.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Varování	Příčina	Řešení
W401	Pohyb byl přerušen nebo nemůže dojít k požadavku o pohyb, protože bylo zaktivované zabezpečení opěrky zad křesla.	Odstraňte překážku, pokud problém stále přetrvává, kontaktujte technickou asistenční službu.
W403	Byl podán požadavek o manipulaci během dezinfekčního cyklu.	Počkejte na konec dezinfekčního cyklu a poté vyměňte nástroje, aby byly pohyby znovu k dispozici.
W406	Pohyb byl přerušen nebo nemůže dojít k požadavku o pohyb, protože bylo zaktivované zabezpečení plivátka.	Ručně přesuňte plivátko mimo oblast rušení.
W409	Pohyb byl přerušen nebo nemůže dojít k požadavku o pohyb, protože bylo zaktivované zabezpečení sedadla křesla.	Odstraňte překážku, pokud problém stále přetrvává, kontaktujte technickou asistenční službu.
W410	Pohyb byl přerušen nebo nemůže dojít k požadavku o pohyb, protože byla aktivované zabezpečení ramene side-delivery.	Odstraňte překážku, pokud problém stále přetrvává, kontaktujte technickou asistenční službu.
W411	S vytaženým nástrojem byl podán požadavek o automatickou manipulaci A/B/C/D.	Uložte Nástroj do klidové polohy, aby byly opět k dispozici programy automatické manipulace.
W412	S jedním vytaženým nástrojem byl podán požadavek o automatickou manipulaci	Pokud chcete s křeslem ručně manipulovat, vypněte nástroj, pokud chcete aktivovat automatickou manipulaci, vypněte a uložte nástroj.
W413	Z aktivní volbou zablokování křesla byl podán požadavek o automatickou manipulaci.	Pomocí příslušného tlačítka odblokujte křeslo.
W415	Manipulace byla přerušena nebo nemůže dojít k požadavku o manipulaci, protože bylo zaktivované zabezpečení krytu opěrky zad.	Odstraňte překážku, pokud problém stále přetrvává, kontaktujte technickou asistenční službu.
W416	Manipulace byla přerušena nebo nemůže dojít k požadavku o manipulaci, protože bylo zaktivované zabezpečení podnožky.	Odstraňte překážku, pokud problém stále přetrvává, kontaktujte technickou asistenční službu.
W417	Manipulace byla přerušena nebo nemůže dojít k požadavku o manipulaci, protože bylo zaktivované zabezpečení podpěry nohou.	Odstraňte překážku, pokud problém stále přetrvává, kontaktujte technickou asistenční službu.
W424	Požadavek o manipulaci s plivátkem nelze uskutečnit, protože je křeslo v poloze rušení.	Snižte křeslo tak, abyste ho přesunuli z polohy rušení a poté požádejte o manipulaci s plivátkem.
W428	Manipulace byla přerušena nebo nemůže dojít k požadavku o manipulaci, protože bylo zaktivované zabezpečení plivátka.	Odstraňte překážku, pokud problém stále přetrvává, kontaktujte technickou asistenční službu.
W430	Manipulace byla přerušena nebo nemůže dojít k požadavku o manipulaci, protože se aktivovala tepelná bezpečnostní pojistka motoru zdvihání křesla.	Vyčkejte, dokud motor nevychladne.
W431	Chyba filesystem.	Restartujte.

 Pokud se upozornění neobjeví v seznamu, kontaktujte technickou asistenční službu kvůli vysvětlení.



11. TECHNICKÉ ÚDAJE

Instalační schéma:	SKEMA 5	97042147
	SURGICAL SINGLE CART	97042046
Technický návod:	SKEMA 5	97071239
	SURGICAL SINGLE CART	97071248
Katalog náhradních dílů:		97023067
Maximální hmotnost operační jednotky:	SKEMA 5	90 kg
	SURGICAL SINGLE CART	60 kg
Maximální hmotnost křesla:		115 kg
Maximální nosnost křesla:		190 kg
Jmenovité napětí:		220-240 V~ 100-120 V~
Jmenovitá frekvence:		50/60 Hz.
Nominální proud:		10 A (220-240 V~) 15 A (100-120 V~)
Připojení vzduchu:		1/2 GAS.
Tlak přívodu vzduchu:		6-8 bar.
Průtok přívodu vzduchu:		82 l/min.
Připojení vody:		1/2 GAS.
Tlak přívodu vody:		3-5 bar.
Tlak přívodu vody:		10 l/min
Spotřeba vody:		2 l/min.
Tvrdost vody:		< 25 °f (14 °d)
Vodivost vody při 20°C:		< 2000 µS/cm
Připojení vypouštění:		ø40 mm
Průtok odpadu:		10 l/min.
Naklonění odpadového potrubí:		10 mm/m.
Připojení odsávání:		ø40 mm.
Podtlak odsávání (minimální):		65 mbar.
Odsávací průtok:		450 l/min.
Značka schválení:		CE 0051
Elektrická instalace v souladu:		IEC 60364-7-710
Rozměry balení sestavy:	SKEMA 5	1580x780x1350(h)
	SURGICAL SINGLE CART	1580x780x1130(h)
Rozměry balení křesla:	SKEMA 5	1520x730x1030(h)
Hmotnost zabalené sestavy:	SKEMA 5	145 kg
	SURGICAL SINGLE CART	85 kg



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Hmotnost zabaleného křesla:	SKEMA 5	140 kg
-----------------------------	---------	--------

Technické údaje rádio modulů:	Modul Cloud Typ přenosu: Wi-Fi Provozní frekvenční pásmo: 2412 - 2484 MHz Maximální výkon: +21,5 dBm
	Modul pedálu Wireless Typ přenosu: Bluetooth® Provozní frekvenční pásmo: 2402 - 2480 MHz Maximální výkon: +4 dBm

POJISTKY			
Identifikace	Hodnota	Ochrana	Poloha
HLAVNÍ Pojistka	T 10 A T 15 A	220-240 V ~: Napájecí vedení sestavy 100-120 V ~: Napájecí vedení sestavy	Skříňka připojení
KŘESLO Pojistka F1	T 6,3 A	220-240 V ~: Napájecí vedení křesla.	Karta připojení
KŘESLO (INVERTOR) Pojistka F1 Pojistka F2	T 6,3 A T 8 A T 10 A	220-240 V ~: Napájecí vedení invertoru 100-120 V ~: Napájecí vedení invertoru Motor invertoru	Karta invertoru Karta invertoru
RYCHLOSPOJKY Pojistka	T 2 A	220-240 V ~: Vedení elektrického napájení	Skříňka připojení



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



Návod a prohlášení výrobce - Elektromagnetické záření

Zařízení je vhodné pro použití ve specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Kupující či uživatel musí zajistit jeho používání v elektromagnetickém prostředí s následujícími charakteristikami:

Test vyzařování	Shoda	Elektromagnetické prostředí
VF vyzařování CISPR 11	Skupina 1	Zařízení využívá vysokofrekvenční energii pouze pro svoji vnitřní funkci. Z tohoto důvodu je VF vyzařování velice nízké a neruší elektronické přístroje, které se nacházejí v jeho blízkosti.
VF vyzařování CISPR 11	Třída A	Zařízení musí být použito pouze vyškoleným lékařským nebo zdravotním personálem. Zařízení může způsobit radio rušení nebo může narušit provoz blízkých zařízení. Možná budete muset přijmout protipatření, například přeorientování nebo přemístění zařízení nebo chránění prostoru instalace.

Návod a prohlášení výrobce - Elektromagnetická odolnost

Zařízení je vhodné pro použití ve specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Kupující nebo uživatel zařízení musí zajistit jeho používání v elektromagnetickém prostředí s následujícími vlastnostmi:

Test odolnosti	CEI 60601-1-2 Úroveň zkoušky	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí
Elektrostatický výboj (ESD) CEI 61000-4-2	kontakt ± 8 kV vzduch ± 15 kV	CEI 60601-1-2 Úroveň zkoušky	Podlahy musí být dřevěné, betonové nebo z keramických dlaždic. V případě podlahy pokryté syntetickým materiálem musí být relativní vlhkost alespoň 30 %.
Blízkostní pole z bezdrátové VF komunikace CEI 61000-4-3	27 V/m do 385 MHz 28 V/m do 450, 810, 870, 930, 1720, 1845, 1970, 2450 MHz 9 V/m do 710, 745, 780, 5240, 5500, 5785 MHz	CEI 60601-1-2 Úroveň zkoušky	Přenosná a mobilní VF komunikační zařízení by neměla být používána ve vzdálenosti od sestavy a jejích částí, včetně kabelů, nižší než je doporučena v této části.
Rychlé elektrické přechodné jevy/výboje CEI 61000-4-4	± 2 kV pro elektrické vedení ± 1 kV za vstupní/výstupní vedení > 3 m	CEI 60601-1-2 Úroveň zkoušky	Kvalita elektrické sítě musí být taková, jaká je obvyklá pro běžné obchodní nebo nemocniční prostory.
Přepětí CEI 61000-4-5	± 1 kV diferenciální režim ± 2 kV standardní režim	CEI 60601-1-2 Úroveň zkoušky	Kvalita elektrické sítě musí být taková, jaká je obvyklá pro běžné obchodní nebo nemocniční prostory.
Krátkodobé poklesy napětí, krátká přerušení a pomalé změny napětí na elektrickém vedení na vstupu CEI 61000-4-11	Ut = 0% (při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315°) pro 0,5 cyklu Ut = 0% pro 1 cyklus Ut = 70% (při 0°) pro 25/30 cyklů Ut = 0% pro 250/300 cyklů	CEI 60601-1-2 Úroveň zkoušky	Kvalita elektrické sítě musí být taková, jaká je obvyklá pro běžné obchodní nebo nemocniční prostory. Jestliže uživatel zařízení požaduje nepřerušovaný provoz během přerušení dodávky ze sítě, doporučuje se napájet zařízení pomocí zdroje nepřerušitelného napájení nebo baterie.
Magnetické pole síťového kmitočtu (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m	CEI 60601-1-2 Úroveň zkoušky	Magnetická pole síťového kmitočtu by měla mít úroveň typické pro běžnou pozici v obchodních nebo nemocničních prostorách.

Návod a prohlášení výrobce - Elektromagnetická odolnost

Zařízení je vhodné pro použití ve specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Kupující nebo uživatel zařízení musí zajistit jeho používání v takovém prostředí.

Test odolnosti	CEI 60601-1-2 Úroveň zkoušky	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí
			Přenosná a mobilní zařízení pro VF komunikaci nesmí být používána v blízkosti přístroje a jeho součástí, včetně kabelů, musí být dodržována doporučená minimální vzdálenost, která se počítá za pomoci rovnice vztahující se ke frekvenci vysílače. Doporučená vzdálenost.
VF vyzařované EN 61000-4-3	3 V/m od 80 MHz do 2,7 GHz	CEI 60601-1-2 Úroveň zkoušky	$d = 1,2 \times \sqrt{P}$ od 80 MHz do 800 MHz $d = 2,3 \times \sqrt{P}$ 800 MHz až 2,7GHz
VF vedené EN 61000-4-6	3 V od 150 kHz do 80 MHz 6V frekvence ISM	CEI 60601-1-2 Úroveň zkoušky	$d = 1,2 \times \sqrt{P}$
			Kde P znamená maximální výkon vysílače na výstupu ve wattch (W) dle specifikace výrobce samotného vysílače a d je doporučená vzdálenost v metrech (m). Intenzita pole pro pevné vysílače RF, jak je uvedeno dle měření v elektromagnetické oblasti, musí být nižší, než je úroveň shody pro každý frekvenční rozsah. V blízkosti přístroje s následujícím označením může



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



			dojít k rušení: 
--	--	--	--

Doporučená vzdálenost mezi přenosnými a mobilními zařízeními pro RF komunikaci a zařízením.

Zařízení je vhodné pro použití v elektromagnetickém prostředí, ve kterém je rušení vyzařované RF kontrolované. Zákazník nebo uživatel zařízení mohou předcházet elektromagnetickému rušení tím, že dodrží minimální vzdálenost mezi přenosnými a mobilními zařízeními pro VF komunikaci (vysílač) a zařízení, jak je uvedeno dále, a to v závislosti na maximálním výkonu na výstupu zařízení pro komunikaci.

Maximální jmenovitý výkon na výstupu vysílače (W)	Vzdálenost dle frekvence vysílače (m)		
	od 150 KHz do 80 MHz $d = 1.2 \times \sqrt{P}$	od 80 KHz do 800 MHz $d = 1.2 \times \sqrt{P}$	od 800 KHz do 2,7 MHz $d = 2.3 \times \sqrt{P}$
0.01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

U vysílačů, jejichž maximální jmenovitý výkon na výstupu není uveden shora, může být doporučená vzdálenost v metrech (m) stanovena při použití rovnice odpovídající frekvenci vysílače, kde P znamená maximální výkon na výstupu vysílače ve wattech (W), jak je uveden výrobcem samotného vysílače.

Poznámka:

(1) Od 80 MHz do 800 MHz se používá vzdálenost určená pro vyšší frekvenční rozsah.

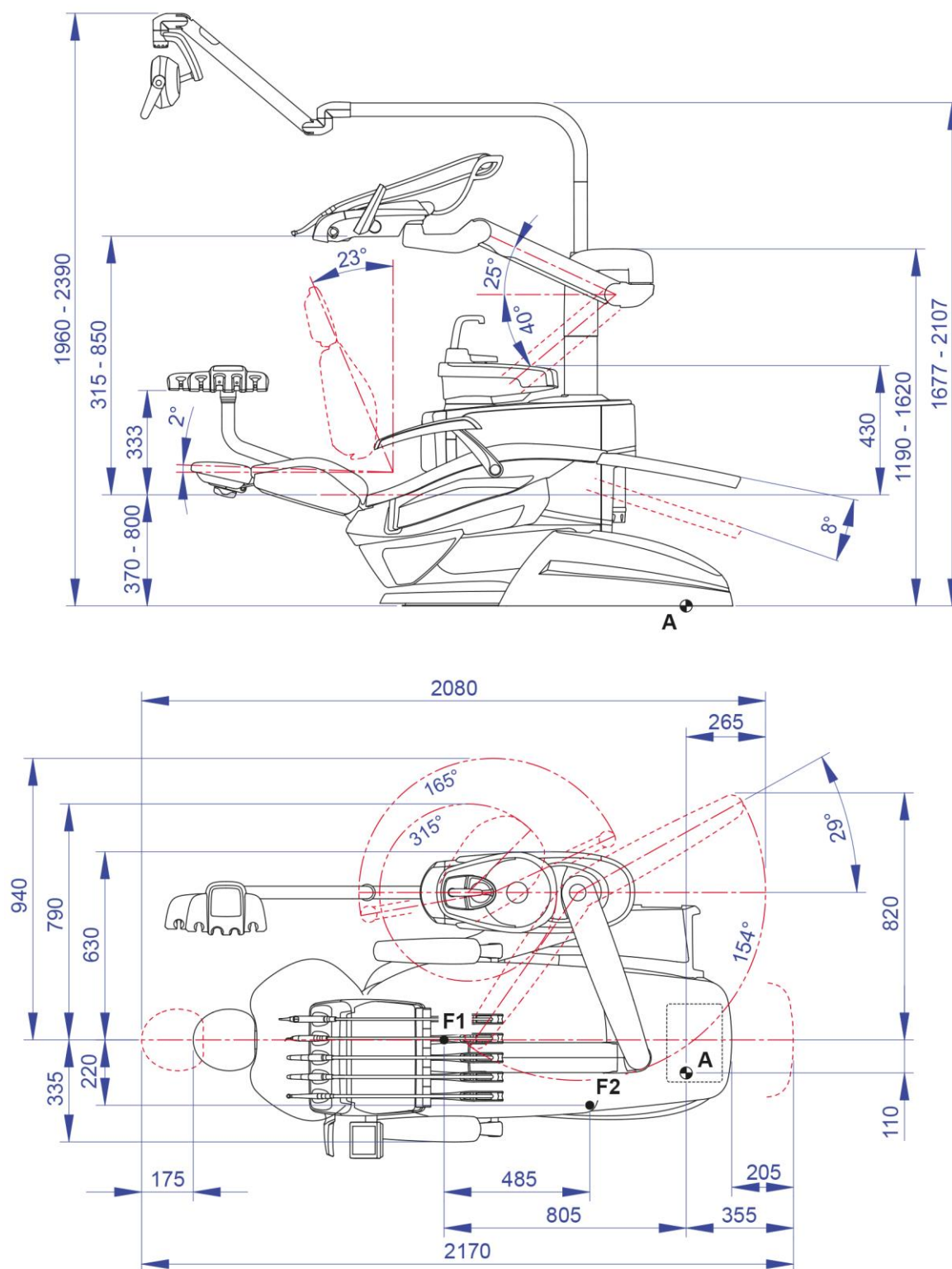
(2) Tyto pokyny nemusí být platné pro všechny situace. Elektromagnetické šíření je ovlivněno absorpcí a reflexí struktur, předmětů a osob.



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



11.1. ROZMĚROVÉ VLASTNOSTI SKEMA 5

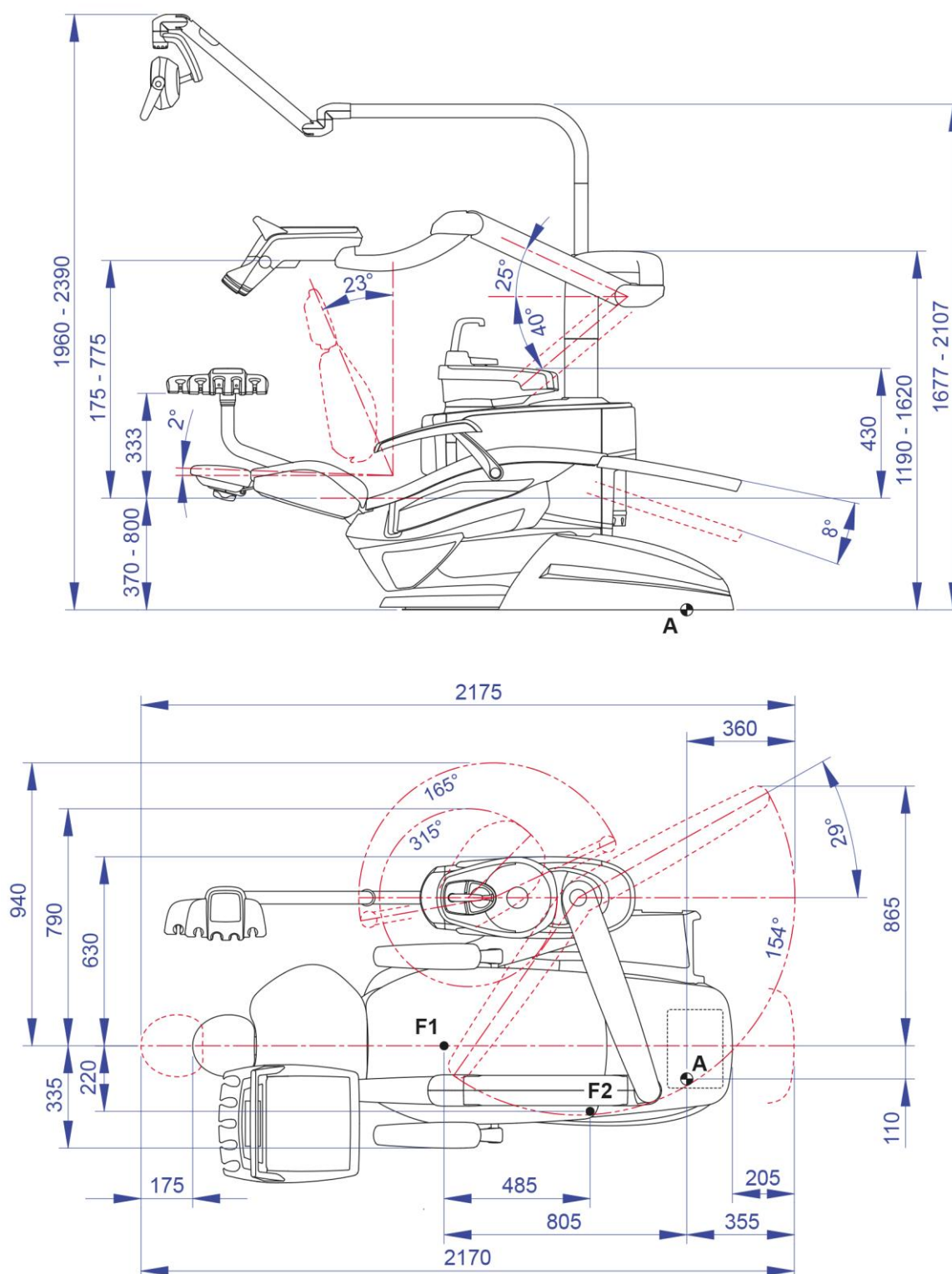




SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



11.2. ROZMĚROVÉ VLASTNOSTI SKEMA 5 CP

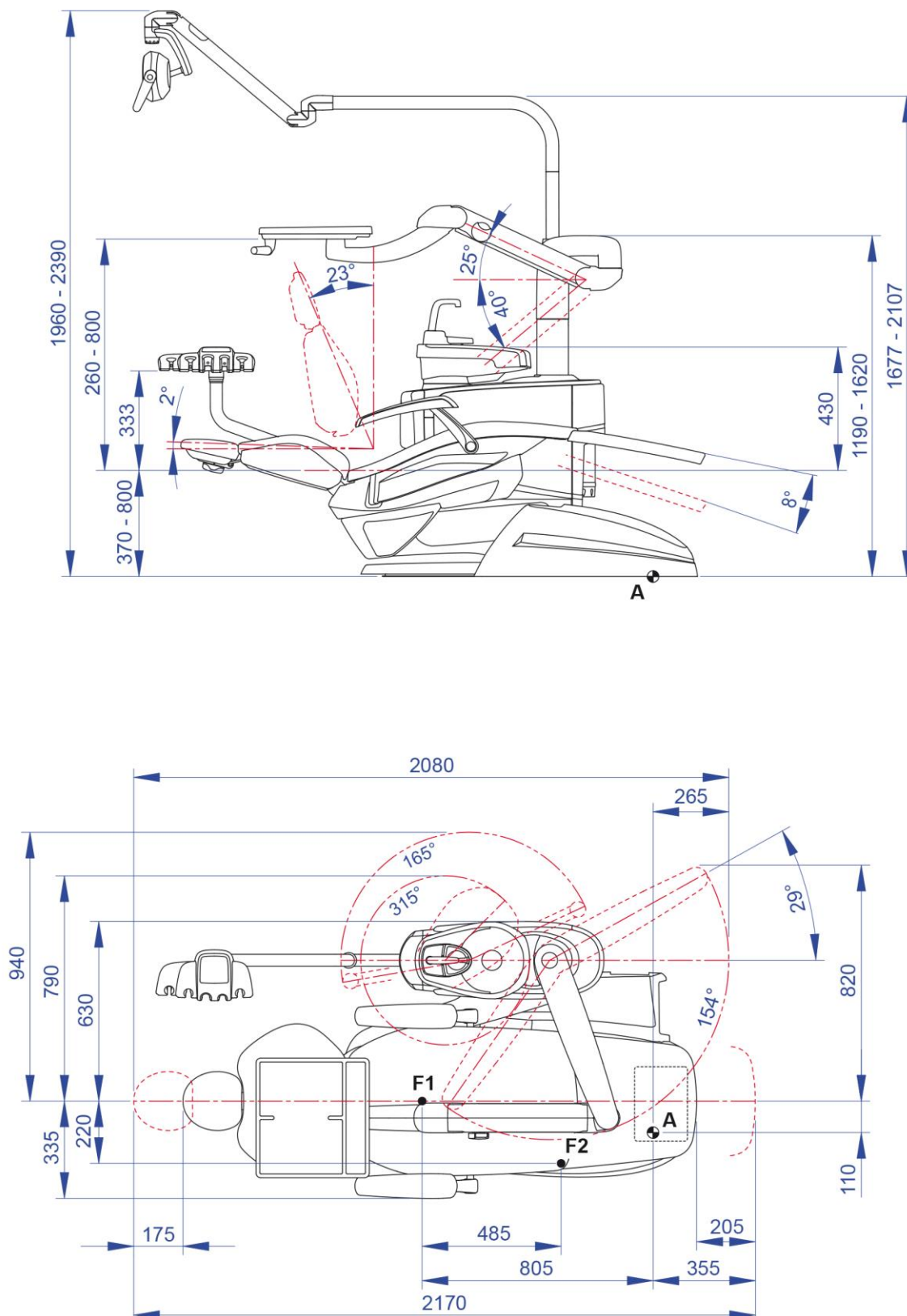




SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



11.3. ROZMĚROVÉ VLASTNOSTI SKEMA 5 CP ORTHO

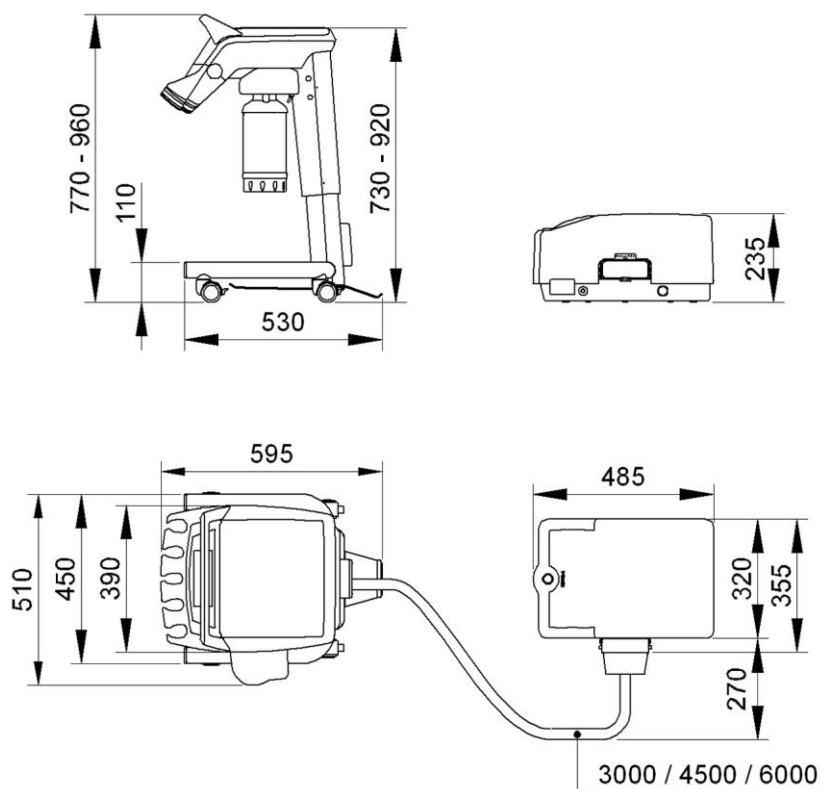




SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



11.4. ROZMĚROVÉ VLASTNOSTI MODELU SURGICAL SINGLE CART





12. OBECNÉ SCHÉMA ÚDRŽBY ZUBAŘSKÉ SESTAVY

KDY	CO	CO JE NUTNÉ UDĚLAT	VZTAHUJÍCÍ SE Odstavec
Zahájení denní činnosti.	Kohout na vypuštění kondenzátu.	Odstraňte kondenzát ze vzduchového potrubí.	Viz odstavec 9.2.
	Postřikové potrubí	2 minutové proplachování potrubí nástrojů používaných na pacientovi (Manuální nebo LONG FLUSHING)	Viz odstavec 7.5
	Kanistr oddělovač vzduchu a kapaliny CATTANI	Vložte dovnitř každého odsávacího filtru tabletu proti pění.	Viz odstavec 9.5.
	Jednorázová ochrana.	Použijte ohebné ochrany a jednorázové ochrany na křesle a sestavě.	/
	Nástroje.	Promažte násadce turbíny a mikromotoru.	Viz dokumentace přiložená k nástroji.
	Systém M.W.B. (pokud byla zubařská sestava vypnuta déle než 7 dní)	Vypustit vodní okruh systému M.W.B.	Viz odstavec 7.3.
Po každém pacientovi.	Postřikové potrubí.	20 sekundové proplachování potrubí nástrojů používaných na pacientovi (Manuální nebo QUICK FLUSHING)	Viz odstavec 7.5.
	Nástroje.	Dezinfikovat vnější část.	Viz dokumentace přiložená k nástroji.
	Kamery.	Dezinfikovat vnější část.	Viz odstavec 5.8.
	Polymerační lampa.	Dezinfikovat vnější část.	Viz odstavec 5.7.
	Odsávací hadice.	Vykonejte STANDARDNÍ cyklus mytí (je-li k dispozici) nebo odsajte každou použitou odsávací kanylou přibližně půl litru zředěného roztoku STER 3 PLUS na 6%.	Viz odstavec 9.4.
	Ohebné ochrany.	Sterilizujte znečištěné ohebné ochrany.	/
	Jednorázové ochrany.	Vyměňte jednorázovou ochranu.	/
	Lékařský stolek.	Vydezinfikujte rukojeti	Viz odstavec 5.
	Operační světlo.	Vydezinfikujte rukojeti	Viz odstavec 8.1.
	Znečištěné plochy.	Zušlechťte plochy pomocí STER 1 PLUS.	/
Ukončení denní činnosti.	Postřikové potrubí.	Dezinfekce postřikovacího vodního potrubí (je-li k dispozici systém AUTOSTERIL).	Viz odstavec 7.2.
	Filtr plivátka.	Očistěte filtr pod tekoucí vodou. Obsah musí být zlikvidován odděleně.	Viz odstavec 7.1.
	Plivátko.	Očistěte pomocí specifických komerčních čistících přípravků pro daný typ materiálu. Nepoužívejte abrazivní prostředky nebo kyseliny.	Viz odstavec 7.1.
	Odtok plivátka.	Nalijte přibližně 1 litr roztoku STER 3 PLUS zředěného na 6%.	Viz odstavec 7.1.
	Fontána pohárku.	Omyjte specifickým odvápnovacím prostředkem.	Viz odstavec 7.1.
	Odsávací filtr.	Zkontrolujte filtr, a v případě snížení průtoku odsávání jej vyměňte (kód 97461845)	Viz odstavec 9.3.
	Odsávací hadice.	Vykonejte automatický cyklus mytí (je-li k dispozici) nebo odsajte každou použitou odsávací kanylou přibližně půl litru zředěného roztoku STER 3 PLUS na 6%.	Viz odstavec 9.4.
	Terminály držáku-kanyly.	Sterilizujte v autoklávu vodní parou.	Viz odstavec 9.4.
	Hydraulický odsliňovač.	Vyčistěte filtr terminálu odsliňovače.	Viz odstavec 6.4.
	Ohebné ochrany.	Sterilizujte přítomné ohebné ochrany.	/
	Jednorázové ochrany.	Odstraňte všechny použité jednorázové ochrany.	/



SKEMA 5 SURGICAL SINGLE CART



KDY	CO	CO JE NUTNÉ UDĚLAT	VZTAHUJÍCÍ SE ODSTAVEC
	Povrchy sestavy a křesla.	Očistit plochy pomocí STER 1 PLUS.	/
V případě potřeby.	Odstranitelné kabely nástroje.	Vyčistěte dezinfekčním prostředkem vhodným v souladu s pokyny výrobce. Nastříkejte produkt na měkký jednorázový papír. Nepoužívejte abrazivní prostředky nebo kyseliny.	Viz odstavec 5.
	Postřikové potrubí.	Dezinfekce postřikovacího vodního potrubí (je-li k dispozici systém S.S.S.).	Viz odstavec 7.2.1.
	Kanistr oddělovač vzduchu a kapaliny CATTANI	Vyčistěte nádobu separátoru, vypouštěcí ventil a sondy.	Viz odstavec 9.5.
	Separátor amalgámu METASYS.	Vyprázdněte nádobu separátoru.	Viz dokumentace přiložená k separátoru.
	Separátor amalgámu DÜRR.	Vyprázdněte nádobu separátoru.	Viz dokumentace přiložená k separátoru.
	Operační světlo	Vyčistěte přední obrazovku a zrcadlo reflektoru	Viz odstavec 8.1.
	Monitor na rameně lampy	Vyčistěte povrchy	Viz dokumentace přiložená k přístrojovému vybavení.
	Lakované povrchy a potahy.	Vyčistěte dezinfekčním prostředkem vhodným v souladu s pokyny výrobce. Nastříkejte produkt na měkký jednorázový papír. Nepoužívejte abrazivní prostředky nebo kyseliny.	Viz odstavec 1.4.
Každý týden.	Terminály držáku-kanyly.	Namažte těsnění O-Ring.	Viz odstavec 9.4.
Každý měsíc.	Návratový vzduchový filtr turbíny.	Zkontrolujte filtr, a pokud je to nutné, vyměňte jej (kód 97290014).	Viz odstavec 9.6.
Každý rok.	Křeslo a sestava.	Kontaktujte Technickou asistenční službu pro obecnou provozní kontrolu.	/



www.cefla.com